

**GRAND MÉNAGE**

**LAVAGE**  
DU HAUT-RICHELIEU INC.

450.349.8080

Plafonds, murs, planchers,  
vitres, conciergerie

# LE CANADA FRANÇAIS

**Espace SONY**  
**Électronique**

**MAISON**  
**ETHIER**

Face à l'ancien collège militaire  
126, Jacques-Cartier Nord, tél.: 346-1090  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



142<sup>e</sup> ANNÉE N° 38 • LE MERCREDI 20 FÉVRIER 2002 • HEBDO DU HAUT-RICHELIEU • 92 PAGES • www.canadafrancais.com

57<sup>9</sup>

# Croteau serait l'auteur du viol de Saint-Eugène

## ■ Soupçonné de trois autres agressions sexuelles dans la région

LOUISE BÉDARD

Une longue enquête menée conjointement par la Sûreté du Québec et le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu a permis l'arrestation de Guy Croteau, de Brossard.

Les policiers ont en main une preuve d'ADN reliant cet individu de 45 ans au meurtre de Sophie Landry, tuée de 173 coups de couteau à Saint-Roch de l'Assommoir en 1987, et au viol d'une jeune fille de 11 ans survenu dans un boisé du quartier de Saint-Eugène, le 10 août 2000.

La poursuite dit détenir de la preuve pour l'accuser de trois autres agressions sexuelles de jeunes filles de Saint-Jean-sur-Richelieu commis en 1998. On l'associe également à la séquestration de deux fillettes de 7 et 11 ans qui s'est produite le 10 octobre 1999, dans un boisé près de la rue Saint-Michel. La police est aussi à revoir des dossiers portant sur la disparition de jeunes filles ailleurs au Québec. • A-4 et A-5



La plus récente photo de Guy Croteau, 45 ans, de Brossard.



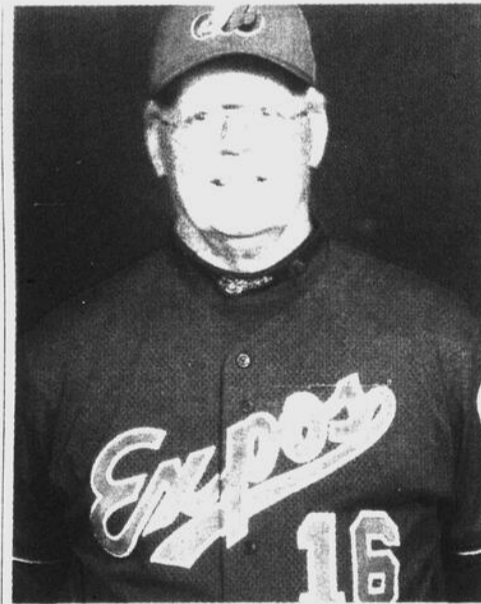
Au tour de la police de fusionner

• A-8 et A-9



Un billet oublié de 5 millions!

• A-6



Claude Raymond devient instructeur

• A-35

**L'HOMME FORD VOUS OFFRE DU NOUVEAU**

La Focus ZX5 entièrement équipée

**À PARTIR DE 299\$** par mois

Financement disponible à partir de 0%  
Location Ford, 48 mois, 80 000 km d'utilisation, taxes et immatriculation en sus, transport et préparation inclus, comptant : 999\$ + taxes

**Dupont Ford**  
190, rue Morneau, Saint-Luc  
(450) 350-FORD (3673)  
www.dupontford.com

# Connaissez-vous notre centre de liquidation?

Meubles de toutes catégories incluant du haut de gamme

## RÉDUCTIONS POUVANT ALLER

## JUSQU'EN BAS DU PRIX COÛTANT



845, ST-JACQUES

(VOISIN DU MINI-GOLF) SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

TÉL.: (450) 346-6129

# Vente d'entrepôt, tout doit être vendu sans exception

**SOUTH SHORE RIVE SUD**

**5 MORCEAUX, UN SEUL PRIX 529\$**

**LAVEUSE-SÉCHEUSE WHIRLPOOL**  
2 vitesses de lavage 4 cycles

**Whirlpool**

**Cuisinière 30 po. Whirlpool**

**4 1579\$**

Set de cuisine 5 morceaux en bois  
Table piédestal 42" x 60"

**379\$**

*Collection vieux pin antique*

*5 morceaux, un seul prix*

**649\$**

**SOUTH SHORE RIVE SUD**

**SOFA-FAUTEUIL**  
Quantité limitée

**Série 3450**

**579\$**

partir de

*Photos pouvant différer*

*Collection fini cerisier*

*5 morceaux, un seul prix*

**649\$**

**SOUTH SHORE RIVE SUD**

**FAUTEUIL ET OTTOMAN PIVOTANT, BERÇANT UN SEUL PRIX**

**179\$**

**4 COULEURS 1 SEUL PRIX**

**FAUTEUIL ET OTTOMAN EN CHEVRETTE VÉRITABLE QUANTITÉ LIMITÉE — MANQUEZ PAS ÇA**

**Serta**

**MATELAS 39" 249\$**

**MATELAS 54" 179\$**

**MATELAS 60" 259\$**

**510 ressorts**

*aussi disponible*

**SOMMIERS À PRIX RÉDUIT**

MÉTÉO		
<b>Mercredi</b> Pluie verglaçante cessant en mi-journée. Pluie par la suite.	<b>Judi</b> Nuageux avec quelques averses de pluie.	<b>Vendredi</b> Nuageux avec possibilité d'averses de neige. 40% de probabilités.
Maximum: 3°C	Minimum: 1°C Maximum: 6°C	Minimum: -5°C Maximum: 0°C

# ACTUALITÉ

**arrXpert**  
Atelier de carrosserie  
Benoit Contant (Gestcar)  
À l'arrière de Flondeau Pontiac Buick



Benoit Contant

TROPHÉE AÏCHA DES GAZELLES

## Elles se lancent une 4<sup>e</sup> fois à l'assaut du Sahara marocain



MANUELLE LÉGARÉ

**S**ophie Racette-Villeneuve de Saint-Luc et Raymonde Legendre de Saint-Colomban, se lancent pour une 4<sup>e</sup> année à l'assaut du Sahara marocain, en participant à la 12<sup>e</sup> édition du Trophée Aïcha des gazelles.

La confiance habite les deux femmes qui feront équipe ensemble pour la troisième fois dans ce rallye d'endurance et d'aventure de 2500 kilomètres basé sur la navigation dans le désert.

Pendant huit jours, Sophie et Raymonde devront affronter à bord d'un 4X4 les dunes du Sahara et atteindre des balises en parcourant un trajet déterminé en accumulant le moins de kilomètres possible. Les deux femmes sont cette année sous la bannière Gapa.

Le temps que les gazelles mettent pour atteindre les balises n'est pas pris en compte, mais comme le fait remarquer Mme Villeneuve, plus elles arrivent tôt au bivouac à la tombée de la nuit, plus elles ont de la marge de manoeuvre pour faire face à un imprévu qui se présente.

C'est justement à cause d'un imprévu, en l'occurrence un bris mécanique, que les deux aventurières ont raté le podium l'an dernier et se sont classées quatrièmes. En 2000, elles avaient terminé en 10<sup>e</sup> position,



Sophie Racette-Villeneuve et Raymonde Legendre.

notamment parce qu'elles s'étaient arrêtées pour venir en aide à une autre équipe.

C'est donc avec deux rendez-vous manqués difficiles à avaler que les deux gazelles tentent à nouveau leur chance. « Cette année, on veut être dans les 3 premières positions, mais qui n'espère pas gagner? », lance en souriant Mme Villeneuve, en ajoutant qu'elle et Raymonde sont cette année les doyennes parmi les Canadiennes inscrites.

Au total, une cinquantaine d'équipes prennent part à la compétition, dont 12 du Québec. Chaque concurrente doit amasser environ 35 000 \$ pour participer au Trophée Aïcha des Gazelles, d'où l'importance des commanditaires. Dans la région, Z104, Multi-lettrage et le garage Mario Mégré ont accepté d'aider Sophie et Raymonde.

Les deux aventurières, qui forment l'équipe 7, quitteront le

Québec le 18 mars pour Chaumont, une ville de la Haute-Marne, en France. Le 24 mars, le départ protocolaire sera donné et toutes les participantes se rendront ensemble au Maroc, dans la ville d'Erfoud. Le 28 mars, elles prendront le départ dans la ville d'Ihandar, Sophie derrière le volant, Raymonde à titre de navigatrice.

Si elles estiment que leur expérience constitue leur meilleur atout pour mettre la main sur le Trophée, les deux femmes ont quand même suivi des cours de navigation avec le Français Ivan Guiot, en plus de revenir sur leur expérience de l'an dernier. « On regarde où il y a place à l'amélioration », mentionne Mme Legendre.

Celle-ci confie que c'est du côté de la navigation qu'elle a placé la barre la plus haute. « J'ai hâte de voir comment je vais m'être améliorée. Avec le cours, j'ai appris beaucoup de trucs », conclut-elle. ■

## SOMMAIRE

CAHIER A - Actualité



**Aux Champs d'Élisé François**, une entreprise établie à Marieville, produit 40 000 kilos de foie gras de canard chaque année. **A-28 et A-29**

L'élaboration d'un plan d'action dans chacune des écoles marque un changement important au niveau de la culture organisationnelle. **A-22**



Gilles Dolbec vient de procéder aux **nominations** sur 31 comités. Myroslaw Smerek conserve le dossier du cimetière. **A-16**

Le **parc Safari** est un atout important pour le Haut-Richelieu. Plusieurs établissements entendent d'ailleurs un été plus difficile. **A-10**

CAHIER B - Économie



Quelque 800 entreprises du Haut-Richelieu recevront cette semaine un questionnaire sur les **déchets** qu'elle génère. **B-1**

légèrement diminué dans l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu. **B-1**

En entrevue, Maurice Beauvolks et Yvette Lehoux avouent que la décision de vendre **Le Relais** n'a pas été facile à prendre. **B-10**

Pour une deuxième année de suite, le nombre de **faillites** à



CAHIER C - Week-End

Dans son nouveau roman intitulé « Je ne comprends pas tout », **François Gravel** nous raconte une histoire d'amour. **C-3**



**Samuel Fortin**, un jeune comédien de Saint-Jean-sur-Richelieu, a participé au tournage du film « Le Collectionneur ». Il nous en parle. **C-4**

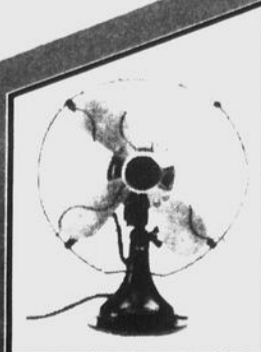


Il est drôle, **Louis-José Houde**, mais son débit de parole est tellement rapide qu'on dirait un encanteur qui a pris trop de café. **C-3**

**Pink, Tool et les Cranberries** sont à l'honneur dans notre chronique cette semaine, mais pour des raisons fort différentes. **C-7**

**Dugré & Bonneau**  
930, RUE AUBRY, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
346-5526

À VOTRE SERVICE DEPUIS 35 ANS



Les temps changent...  
les températures aussi!

INFORMEZ-VOUS SUR NOS THERMOPOMPES ET CLIMATISEURS



Optez pour le confort et la sécurité en toutes saisons avec les thermopompes de qualité supérieure York.



072966-203810

# AGRESSIONS SEXUELLES

SOUPÇONNÉ DE MEURTRE À LONGUEUIL

## Croteau serait l'auteur du viol de Saint-Eugène et de trois autres agressions sexuelles dans la région



LOUISE BÉDARD

L'homme qui aurait tué de 173 coups de couteau Sophie Landry, à Saint-Roch de l'achigan, en 1987, serait aussi l'individu qui a commis treize ans plus tard, le 10 août 2000, le viol de la petite fille de 11 ans, dans un boisé du quartier Saint-Eugène, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La police a en main une preuve d'ADN reliant Guy Croteau, 45 ans, de Brossard, à ces deux crimes.

De plus, la poursuite le soupçonne aussi d'avoir commis trois autres agressions sexuelles sur de jeunes filles de Saint-Jean ainsi que la séquestration de deux fillettes d'ici.

Croteau est aussi soupçonné d'être l'auteur de séquestrations et d'agressions sexuelles de jeunes filles survenues à Boucherville et Mc Masterville.

La police est à revoir actuellement les dossiers de disparition de jeunes filles survenues au cours des dernières années. En publiant une série de photos de Croteau prises à différentes époques de sa vie, la police demande la collaboration du public pour obtenir des informations sur cet individu et inciter des personnes qui auraient pu être victimes de ses actes à se manifester.

### ARRESTATION

Après une longue enquête menée conjointement par la Sûreté du Québec et le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Croteau était arrêté mercredi soir dernier par des enquêteurs de ces deux corps de police, au centre de détention de Rivière-des-Prairies.

Quelques heures auparavant, il venait d'être condamné à une journée de prison pour s'être livré à des attouchements sexuels sur une adolescente, à Montréal. Il avait été détenu, de façon préventive, au cours des semaines précédentes. L'été dernier, il avait fait l'objet d'une ordonnance de ne pas être en contact avec une adolescente, à Brossard.

Le lendemain de son arrestation, jeudi midi dernier, il comparait devant le juge Jacques Rancourt de la Cour du Québec, au palais de justice de Longueuil, pour répondre à vingt-deux chefs d'accusation dont un de meurtre, huit d'agressions sexuelles commises sous la menace d'un couteau, dix de séquestration, deux de vol avec violence et un de voies de fait causant des blessures. Il reviendra devant la cour le lundi 25 mars prochain. Il est actuellement incarcéré.

### SAINT-EUGÈNE

Le viol particulièrement sauvage d'une enfant dans le petit boisé du quartier Saint-Eugène avait soulevé l'indignation des gens de la région et semé l'inquiétude chez les parents du quartier au début de l'année scolaire 2000.

On se rappellera que la fillette revenait de la baignade, en fin d'après-midi. Elle avait été accostée par un homme à vélo. Il lui avait demandé de l'aider à retrouver son petit chien. La fillette était réticente mais avait finalement accepté de le suivre. Il l'avait entraînée jusqu'au bout de la rue Sainte-Marguerite, prétendant avoir entendu japper son chien.

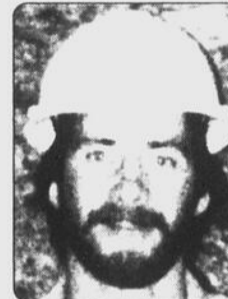
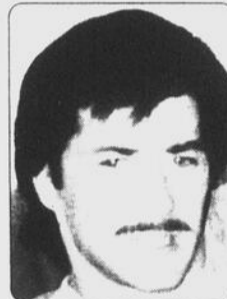
Arrivé dans le boisé, il lui avait mis le couteau sur la gorge la menaçant et lui ordonnant de ne pas crier. Il lui avait bandé les yeux et lui avait lié les mains avec des attaches de plastique (tie-wrap). Il l'avait bâillonnée. Puis il l'avait agressée sexuellement. Par la suite, il lui avait découvert les yeux en lui commandant de ne pas les ouvrir immédiatement. Il avait pris la fuite.

Cette façon de faire, ce modus operandi, il l'aurait répété à maintes autres occasions, attirant les filles les plus jeunes de la même façon que la petite victime du quartier Saint-Eugène. Aux filles plus âgées, il demandait des indications routières et offrait de les reconduire. Dans tous les cas, il était armé d'un couteau. Il bâillonnait ses victimes et les attachait avec des tie-raps tout en les menaçant et leur ordonnant de ne pas parler, explique l'inspecteur Mario Rainville, responsable des enquêtes criminelles au Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

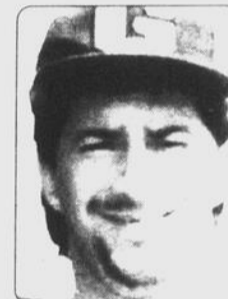
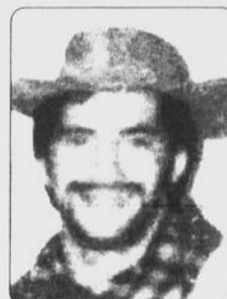
### RUE CHAMPLAIN

Les autres crimes que la poursuite reproche à Croteau d'avoir commis dans la région sont antérieurs au viol de Saint-Eugène.

Ainsi, le 24 juin 1998, une jeune fille de 17 ans marche sur la rue Champlain, à Saint-Jean, après la fermeture des bars. Un individu identifié comme Croteau roule en véhicule. Il s'arrête près de la fille et la fait monter. Il l'amène près de la rue Jean-Talon, à Saint-Luc, où il l'agresse sexuellement. Puis il l'abandonne un peu loin.



Des photos de Guy Croteau prises à différentes époques de sa vie.



Le 8 août 1998, il est 22 heures. Une fille de 17 ans marche sur la rue Saint-Jacques, à Saint-Jean. Croteau est l'homme qui l'aurait abordée sous prétexte de s'informer de la localisation d'une rue. Il offre de l'embarquer. Il l'entraîne dans un endroit isolé près du centre-ville. Il abandonnera par la suite sa victime, à Saint-Blaise.

Le 19 septembre 1998, il est 23 heures. Une jeune fille de 14 ans marche sur le boulevard d'Iberville quand elle est abordée par un homme désigné par la police comme Croteau. Il demande l'indication d'une rue et offre d'aller conduire l'adolescente. Il l'agressera sexuellement dans un endroit isolé, un peu plus loin en direction sud, avant de l'abandonner à Sainte-Anne-de-Sabrevois.

Le 10 octobre 1999, deux fillettes de 7 et 11 ans jouent dans un boisé près de la rue Saint-Michel, à Saint-Jean. Croteau serait l'homme qui les aurait approchées. Il leur demande de l'aider à retrouver son chat. Il les entraîne dans le boisé. Il les attaque à un arbre. Il les menace. Mais il ne se passe rien de plus. Il prend la fuite emportant les bicyclettes des fillettes. La police fait l'hypothèse qu'il a été dérangé. Il a peut-être vu quelqu'un approchant et a pris la fuite.

### McMASTERVILLE

Pendant que les policiers de Saint-Jean tentaient de trouver l'auteur de toutes ces agressions, leurs collègues de McMasterville enquêtaient sur l'agression de deux filles d'âge mineur qui avaient été victimes d'un crime semblable.

Celles-ci faisaient de l'auto-stop sur la route 116, le 19 juillet 1999. Le prévenu serait le conducteur qui les fait monter dans son véhicule et leur offre d'aller les

reconduire. Il les amène plutôt dans un endroit à l'écart, à Saint-Hilaire. Pendant qu'il séquestre une des filles, il agresse sexuellement l'autre. Par la suite, il abandonne les deux victimes non loin du lieu de l'agression, dans deux endroits différents.

### BOUCHERVILLE

Le ministère public relie aussi Croteau à trois agressions survenues à Boucherville. La première s'est produite le 29 janvier 1995. Une fille de 19 ans fait de l'auto-stop. Croteau serait l'homme qui l'embarque. Il propose de la reconduire chez elle. Mais il l'entraîne plutôt dans un lieu isolé près du fleuve, à Boucherville. Il est armé d'un couteau comme dans tous les autres cas. Il l'agresse sexuellement et la ramène près de l'autoroute 20.

Le 28 décembre 1998, dans le même secteur, près des rues Marquette et Samuel-de-Champlain, à Boucherville, Croteau est l'homme qui aurait accosté une jeune fille de 10 ans et lui aurait demandé de l'aider pour retrouver un chat. Il attaque l'enfant et lui bande les yeux. Mais quelques choses survient et il ne l'agresse pas.

### MEURTRE

Le meurtre de Sophie Landry, 16 ans, reproché à Croteau remonte au 23 août 1987. La jeune fille de La Prairie attendait au terminus d'autobus de la station de métro de Longueuil. C'est là qu'elle est vue la dernière fois vivante. La police présume que Croteau a réussi à la convaincre d'embarquer dans son auto.

Le corps de l'adolescente est retrouvé sur un chemin, près des champs de maïs, à Saint-Roch de l'achigan, dans la région de Lanaudière. Elle a été agressée sexuellement et le tueur s'est acharné. Le corps de la victime a été transpercé de 173 coups de couteau. ■

Président éditeur  
Robert Paradis

Le Canada Français (450) 347-0323

84, rue Richelieu,  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc  
J3B 6N3 • Télécopieur: (450) 347-4519

Les Petites annonces (450) 347-8555

Édition électronique  
www.canadafrancais.com

Directeur général  
Renel Bouchard

Journalistes  
Michel Planteau  
Gilles Berube  
Charles Couture  
Fouise Bedard  
Isabelle Smard

Photographes  
Jacques Paul  
Remy Boily  
Collaborateurs  
Gilles Jourdan  
Richard Rousseau  
Claudine Monette  
Michel Menard  
Andre St-Pierre

Eric Bissonnette  
Daniel G. Hébert  
Pascal Cloutier  
Jean-François Guay  
Frederic Lapierre  
Michele Traban  
François Guillet  
Jean-François Crepeau  
Bertrand Blanchette

Andre Turbide  
Robert Jerry  
Isabelle Brunelle  
Nicole Garceau  
Robert Filion Jr.  
Sylvie Laroche  
Celine Ethier  
Georges Henri-Arenstein  
Martin Rondeau

Jean-Yves Therberg  
Christine Gauthier  
Isabelle Brunelle  
Nicole Garceau  
Robert Filion Jr.  
Sylvie Laroche  
Celine Ethier  
Georges Henri-Arenstein  
Martin Rondeau

PUBLICITÉ  
Charles Couture  
Gabrielle Agarla,  
adjointe à la direction  
générale  
Secrétariat  
Marjorie Langessin

Publicitaires  
Denis Jolin  
Sylvie Leblanc  
Luc Morneau  
Michel Turgeon  
Manon Lavigne  
Nancy Leclerc  
Francis Benoit  
Publicitaire aux  
projets spéciaux  
Lyne Brouillette

Publicité nationale  
Hébidis Select  
Annonces classées  
Danielle Robitoux  
Diane Bover  
Francine Dube  
Contrôleur  
Roger Traban  
Comptabilité  
Suzette Vincent

PROJETS  
SPECIALS  
Normand Flageole  
directeur  
Sylvain Latour  
Bernard Paré  
Impression  
Imprimerie  
Quebecor St-Jean

Préimpression  
Les Ateliers Graphiques  
du Haut-Richelieu inc.  
Rose-Audette  
Lemonde,  
directrice  
Filmographie  
Quadré Couleur inc.  
Jacques Millette  
directeur

Distribution  
Les Messageries  
Saint-Jean inc.  
Christian Marleau  
directeur  
Encartage  
Poly-Encarts inc.  
Pauline Miron Boutin  
directrice

Membre des Hebdomadaires Tirage  
certifié par ABC. Poste publication  
convention: 40012111. Dépôt légal.  
Bibliothèque nationale du Québec.  
L'exemplaire: \$1.19  
No 1 annuel abonnement: 17 num. \$65.01  
6 num. \$11.31 / 12 num. \$17.16  
Prix d'abonnement annuel: 12 num. \$125.00 / 6 num. \$165.00  
Toute reproduction des articles ou informations  
contenus en partie de façon intégrale ou fragmentaire  
est formellement interdite sans la permission écrite  
de l'éditeur. Les abonnements permanents sont offerts  
à un prix spécial.

Édité par Les Éditions Le Canada Français Inc.  
Président: Robert Paradis  
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon  
Secrétaire: Renel Bouchard  
216834 1c25 r

## AGRESSIONS SEXUELLES

# Une minutieuse enquête menée par la SQ et la Sûreté municipale

REPORTAGE  
REPORTAGE  
REPORTAGE

**L'arrestation de Guy Croteau, soupçonné de meurtre au premier degré et de vingt et un autres chefs d'accusation, principalement d'agression sexuelle, est le résultat d'une longue enquête menée conjointement par la Sûreté du Québec et le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, en collaboration avec d'autres corps de police de la rive-sud.**

Le viol de la petite fille dans le quartier Saint-Eugène, à Saint-Jean, avait choqué et provoqué beaucoup d'inquiétude. Le portrait-robot de l'agresseur avait été affiché à maints endroits dans la région pour tenter d'identifier l'auteur de ce crime.

Les enquêteurs de Saint-Jean ont multiplié les efforts depuis plus de deux ans pour retrouver le responsable de cette agression sauvage. Plusieurs membres de la Division des enquêtes criminelles ont travaillé dans ce dossier, se relayant pour essayer d'élucider ce crime.

Des prélèvements avaient permis d'établir le profil génétique (ADN) de l'agresseur. Mais il fallait pouvoir le comparer pour progresser. En septembre 2001, un enquêteur de la Sûreté du Québec entre en contact avec les policiers de Saint-Jean.

#### ADN

L'ADN de l'agresseur de Saint-Eugène est identique à celui du meurtrier de Sophie Landry, un dossier qui remonte à 1987. À

l'époque, on pouvait déterminer le groupe sanguin d'un individu à partir de traces de liquides biologiques laissées sur des vêtements par exemple mais pas son ADN, une donnée beaucoup plus précise et utile dans les enquêtes policières.

Ce rapprochement entre les deux dossiers allait relancer l'enquête. Le Service de police de Saint-Jean décide alors d'affecter à temps plein un enquêteur qui avec un confrère du Service des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec allaient durant les mois suivants travailler d'arrache-pied à traquer l'auteur de ces deux crimes.

En octobre, à la requête des enquêteurs, une comparaison d'ADN est effectuée avec un autre dossier d'agression sexuelle, celui de McMasterville. Les trois profils génétiques s'avèrent identiques.

Plusieurs dossiers majeurs non résolus sont alors rouverts. Les policiers entreprennent de dresser des comparaisons entre les victimes, analysent les modus operandi, établissent une carte de la localisation des différents événements, et dessinent un profil criminel. Quatre dossiers s'ajoutent alors à l'enquête.

#### OPÉRATION PROBE

La SQ réunit en octobre les responsables des enquêtes criminelles de plus de 20 corps de police de la rive-sud. Trois autres dossiers s'ajoutent alors à l'enquête baptisée *Opération Probe* pour la marque de l'auto du suspect, Ford Probe. En 1999, une liste des propriétaires de Probe dont la date de

naissance se situe entre le 1<sup>er</sup> janvier 1956 et le 31 décembre 1971 avait été dressée et les sujets localisés.

Au début du mois de novembre 2001, des patrouilleurs de la Sûreté municipale de Longueuil interceptent un individu dans une voiture Ford Probe. Cet individu fait partie des sujets d'intérêt. Les policiers s'aperçoivent alors qu'il a été détenu dans des dossiers de nature sexuelle à Montréal.

Les enquêteurs réussissent en décembre 2001 à obtenir un mandat d'un juge pour qu'un prélèvement soit effectué sur la personne de Guy Croteau pour fin d'analyse génétique.

Le 17 décembre, les enquêteurs apprennent que le profil génétique de Guy Croteau est identique à celui des suspects des dossiers du meurtre de Sophie Landry, de l'agression sexuelle du quartier Saint-Eugène à Saint-Jean et du dossier de Mc Masterville.

Par la suite, les enquêteurs obtiennent un mandat de perquisition pour fouiller le domicile du suspect, Guy Croteau, et examiner de près son véhicule. Plusieurs éléments saisis sont envoyés pour examen au Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale.

Mercredi soir dernier, des enquêteurs de Saint-Jean et de la SQ se présentent au centre de détention de Rivière-des-Prairies. Ils mettent Croteau en état d'arrestation pour meurtre, agressions sexuelles, séquestration, vol qualifié et voies de fait. ■

## Un registre d'enregistrement des délinquants sexuels

**M**ercredi dernier, le solliciteur général du Canada, Lawrence MacAulay, annonçait des mesures pour améliorer le Centre d'information de la police canadienne (CIPC) et jeter les bases d'un système national d'enregistrement des délinquants sexuels.

Le CIPC est un registre national de tous les condamnés, y compris les délinquants sexuels, auquel ont accès tous les services de police du Canada. Le système repose sur les empreintes digitales. Une catégorie spéciale sur les délinquants sexuels à l'intérieur du CIPC sera établie.

Le registre des délinquants sexuels contiendra notamment des éléments d'identification comme des tatouages ou des cicatrices. Il permettra aussi de garder la trace des auteurs de crimes sexuels libérés de prison, lesquels devront communiquer tout changement d'adresse aux policiers. Un registre semblable existe déjà en Ontario. Il sera étendu à l'ensemble du Canada.

#### ADN

Il existe déjà un fichier central des empreintes digitales. En juillet 2000 était instituée la Banque nationale de données génétiques.

## La police est toujours à la recherche d'informations

L'arrestation de Guy Croteau ne met pas fin pour autant à l'enquête le concernant. En se référant aux dénonciations portées jusqu'à présent contre lui devant la cour, nous serions en présence d'un dangereux prédateur sexuel.

En publiant des photos du prévenu prises à différentes époques de sa vie, les enquêteurs espèrent que des citoyens le reconnaîtront. Ils cherchent à recueillir des informations le concernant mais aussi à déterminer si le prévenu n'aurait pas fait d'autres victimes qui jusqu'à présent ne se sont pas manifestées et le reconnaîtront.

Entre le meurtre commis en 1987 dont il est soupçonné et une agression sexuelle qu'il aurait commise à Boucherville en 1995, il s'est écoulé huit ans. Une période sur laquelle se penchent les enquêteurs. Puis Croteau aurait commis cinq délits à Saint-Jean au cours des années 1998, 1999 et 2000.

L'analyse de l'ADN (acide désoxyribonucléique) révolutionne littéralement les techniques d'identification et constituerait le changement le plus important qui soit survenu dans le domaine de l'identité judiciaire depuis la découverte des empreintes digitales il y a 100 ans.

L'ADN est un puissant outil pour établir l'identité des personnes parce qu'il est très distinctif. L'ADN de chaque personne est différent et unique. Seuls des jumeaux identiques partagent le même ADN.

Les preuves recueillies sur le lieu d'un crime peuvent être comparées à celles qui proviennent d'un autre afin d'établir un lien avec le même criminel, que ces crimes aient eu lieu dans la même localité, n'importe où au pays ou dans le monde entier.

La molécule d'ADN est également très stable. Cela signifie que l'on peut souvent trouver de l'ADN utilisable sur des preuves vieilles de quelques décennies.

Ainsi les traces de sang, de salive ou de sperme, des poils ou des cheveux sur les scènes de crime deviennent des éléments précieux pour les enquêteurs. Mais faut-il qu'ils puissent établir des comparaisons pour identifier une personne. ■

Même si l'individu a été domicilié à Brossard, le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu croit qu'il peut avoir des connaissances et des fréquentations (amis, parents, etc.) dans notre région. Les policiers demandent leur collaboration.

Les personnes peuvent contacter le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu en utilisant la ligne anti-crimes permettant de préserver leur anonymat si elles le désirent. Le numéro est (450) 357-2000. Ou encore elles peuvent s'adresser à la Sûreté du Québec au 1-800-659-4264.

Croteau est né le 26 septembre 1956. Il mesure 1m73 (5'8»). Il pèse 68 kilos (150 livres). Il a les yeux bleus. Au fil des ans, il a changé souvent d'apparence. Il a porté des barbes ou seulement des moustaches. Il a les cheveux bruns. Il avait aussi l'habitude de porter des lunettes fumées noires. Il a été concierge dans une école de la rive-sud. ■

**0% Financement à l'achat**

**SOULDE** Tous les modèles!

Je le veux!

RIOs 2002  
17979\$\* /mois

0\$\*\* VERSEMENT INITIAL  
FRAIS DE TRANSPORT

RX-V sport 2002  
à compter de 22929\$\* /mois

Garantie  
Avantage Plus  
5-5-5  
La meilleure garantie de toute l'industrie  
KIA

SPORTAGE X 4x4 2002  
24949\$\* /mois

SEDONA LX 2002 à compter de  
25959\$\* /mois

\* Location de 48 mois. Transport et préparation en sus.  
Détails sur place. Comptants: Sportage 2500, Sedona 3995  
\*\* Rios et RX-V seulement. 36 mois Modèles 2002

Enfin la qualité accessible à tous!

**GRAVEL KIA**

(450) 347-2835 505, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu  
www.gravel.qc.ca/kia

PROGRAMME PRÊT-À-PAIEMENT POUR DIPLOMÉS

# Un jeune couple d'Iberville découvre qu'il avait remporté 5 millions le 18 août dernier!

## Leur maison avait été incendiée avant Noël

MANUELLE LÉGARÉ

L'histoire abracadabrante vécue par Nancy Blanchard et Richard Malo rappellera sans doute à certains détenteurs de billets de loterie d'aller vérifier ceux qui traînent dans leurs fonds de tiroirs. La semaine dernière, le couple d'Iberville a découvert qu'il avait remporté 5 M \$ au Lotto 6/49 lors du tirage du... 18 août!

«J'ai travaillé comme un bon pendant que mon billet traînait!», n'a pu s'empêcher de penser Richard Malo au moment de recevoir son chèque de 5 000 000 \$, six mois plus tard.

M. Malo explique qu'il a l'habitude d'accumuler les billets de loterie avant d'aller vérifier s'ils correspondent à la combinaison gagnante. Le dimanche 9 février, lui et sa conjointe, Nancy Blanchard, se sont retrouvés avec une pile de vingt billets à vérifier.

Mme Blanchard a entrepris de les faire valider. Quelques-uns remis à un kiosque de Loto-Québec, puis à la pharmacie, se sont avérés non gagnants.

La femme s'est ensuite rendue à une station-service avec en poche les quelques billets restants. C'est à ce moment qu'elle a appris, de la bouche d'une jeune employée, la renversante nouvelle: le billet oublié valait 5 millions!

Rempoter une telle somme permet d'échafauder quelques projets... M. Malo et Mme Blanchard, qui sont les parents de deux enfants, ont confié qu'ils se voyaient déjà habiter la maison de leurs rêves et prendre soin de leurs chevaux! Rejoints par Le Canada Français, ces derniers ont refusé de nous accorder une entrevue.

### INCENDIE

Cette annonce est d'autant plus heureuse pour le couple que leur demeure a été passablement ravagée par un feu dans la nuit du 17 au 18 décembre dernier.



Denise Langlois (2<sup>e</sup> à partir de la droite), arbore le chèque de 50 000 \$ qu'elle touche pour avoir vendu le billet gagnant. Elle est ici entourée, de gauche à droite, de Rosaire Desbiens et Roger Desrochers, clients, Ginette Morin, directrice des ventes chez Loto-Québec, sa fille Lyne et Richard Allard, de Loto-Québec.



La famille s'était temporairement installée à Iberville après que leur maison ait été passablement ravagée par un incendie, le 18 décembre dernier.

L'incendie avait pris naissance à cause d'un rond de poêle oublié. Les occupants, qui étaient alors absents, n'avaient pu que constater les dégâts à leur retour, le lendemain matin. Depuis le sinistre, les lieux sont restés dans le même état et la famille s'était temporairement installée à Iberville.

Dans le voisinage, l'incendie dont ont été victimes Nancy Blanchard et Richard Malo est encore frais dans les mémoires. Denise Langlois les décrit comme «un bien bon petit couple».

Mme Langlois est propriétaire du Dépanneur Langlois, situé sur le chemin des Patriotes, à quelques pas de l'ancienne résidence des nouveaux millionnaires.

Elle confie que M. Malo et Mme Blanchard venaient fréquemment s'y procurer des billets de loterie. C'est d'ailleurs dans son commerce qu'ils ont acheté celui qui les a rendus riches.

«Ils sont arrêtés ici lundi et ils m'ont dit que probablement que c'était moi qui leur avais vendu le billet», lance Mme Langlois, qui s'est torturé l'esprit pendant deux jours avant que Loto-Québec ne lui confirme qu'il s'agissait bien d'elle.

Pour avoir vendu le billet gagnant, Mme Langlois touche 1% des gains du couple, soit 50 000 \$. «J'avais de la difficulté à le croire, je pensais juste à eux!», confie-t-elle.

Lorsque nous lui avons parlé, elle semblait encore se réjouir davantage pour ses anciens voisins que pour elle. «Je les connais bien et je suis bien contente pour eux autres», a-t-elle répété.

Avec les 50 000 \$, Mme Langlois compte effectuer quelques rénovations dans son commerce. «Je

n'ai pas gagné, c'est ma commission, mais c'est mieux que rien!», s'est-elle exclamée. ■



Nancy Blanchard et Richard Malo, qui sont les parents de deux enfants, ont touché 5 000 000 \$ six mois après le tirage.

## Trois cas d'influenza à la Résidence Champagnat

GILLES LÉVESQUE

Non, la Résidence Champagnat n'est pas aux prises avec une épidémie d'influenza. Trois résidents de cet établissement du secteur Iberville sont toutefois affectés par cette maladie, ce qui a incité les administrateurs de l'endroit à recourir à des mesures spéciales.

La rumeur a vite fait son chemin en fin de semaine dernière. Une épidémie d'influenza dans un centre pour personnes âgées, c'est quelque chose qu'il faut prendre au sérieux. C'est entre autres suffisant pour mettre les lieux en quarantaine.

Heureusement, confirme Sylvie Grégoire, responsable des communications aux CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts, cette rumeur a pris des proportions qui ne reflètent pas la réalité.

«Trois résidents sur une possibilité de 107 personnes souffrent effectivement de la grippe (influenza). Ces cas ont été identifiés vendredi dernier et aucun autre résident du centre n'a contracté ce virus depuis. La situation est sous contrôle», explique Mme Grégoire.

Reste que Charles Biddle Jr s'est posé de sérieuses questions sur sa popularité, vendredi dernier, lorsqu'il s'est présenté à la Résidence Champagnat pour y donner un spectacle d'une heure dans le cadre d'une activité organisée par le Club Lions Saint-Jean-Iberville. Habitué à chanter devant 6 000 personnes à Paris, où il était

en vedette pour la présentation de l'opéra rock Notre-Dame de Paris, il s'est retrouvé devant un auditoire un peu trop clairsemé à son goût! Le temps de quelques secondes, son ego en a pris un coup!

Heureusement, le personnel en place l'a vite rassuré en lui signifiant que bien des résidents auraient aimé l'entendre chanter, mais qu'ils étaient isolés dans leurs chambres. On parle ici des trois personnes qui ont contracté le virus, mais aussi de toutes celles qui auraient pu être contaminées. Les résidents de deux unités ont ainsi été isolés des autres. Il n'en fallait pas plus pour que s'enclenche la rumeur d'une épidémie.

«Dans un tel cas, il faut prendre des mesures spéciales pour éviter une propagation de la maladie. C'est ce que nous avons fait et aucun autre cas nous a été signalé. Les résidents de deux unités doivent rester dans leurs chambres et nous avons demandé à leurs parents ou amis d'attendre si possible jusqu'au 27 février avant de venir les visiter. Le personnel en place porte évidemment des masques et des gants lorsqu'ils travaillent dans ces unités. Les repas sont aussi servis dans les chambres. Bref, plusieurs mesures de prévention ont été prises pour s'assurer que la situation soit sous contrôle. Au moment où je vous parle (lundi), c'est effectivement le cas», conclut Sylvie Grégoire.

Pour ce qui est de Charlie Biddle Jr, sa popularité a repris de la vigueur lorsqu'il s'est présenté un peu plus tard aux centres d'accueil Georges-Phaneuf et Gertrude-LaFrance. Et vous savez quoi: les résidentes l'ont trouvé bien beau! ■

De la Nouveauté à St-Luc

# L'Évasion

Bar Billard

240, boul. Saint-Luc, local 8 348-2225  
(À côté de La Belle Province)

Venez découvrir l'originalité du décor enchanteur



«4 à 7»

# Plus de 900 libéraux accueillent Charest

## Investiture imminente dans Iberville

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

Le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, était resplendissant dimanche matin. Et pour cause. Les libéraux du comté «baromètre» de Saint-Jean lui avaient réservé une belle surprise: une assistance de plus de 900 personnes, venues l'entendre malgré un petit matin «tempêteux».

«Merci 750 fois!», a-t-il lancé en s'amenant à la tribune du Pavillon Dextraze du campus Fort-Saint-Jean, répétant les chiffres

d'assistance à ce brunch populaire qu'on lui avait d'abord soufflés à l'oreille. Les chiffres ont par la suite été révisés à 910 participants.

«Il faut voir là-dedans un vrai vent de changement», a estimé d'entrée de jeu le chef libéral, réclamant la tenue d'élections générales en 2002. Devant les médias, il a même prédit que si le premier ministre Bernard Landry choisit d'attendre au printemps ou à l'automne 2003, il en paiera le prix, un prix encore plus élevé.

«On a un premier ministre désigné, une quatrième année de mandat, un gouvernement qui a de la difficulté à gouverner. Si M. Landry choisit de remettre ça à plus tard puis de s'accrocher, je crois que la population sera mal servie par son gouvernement et que son humeur sera encore moins favorable au Parti québécois qu'elle le serait autrement. Ça, c'est une question de jugement. M. Landry choisira,» a-t-il déclaré en point de presse.

### INVESTITURES

Le chef du PLQ n'avait pas d'annonce à faire concernant les assemblées d'investiture ou les

candidats potentiels dans les comtés de Saint-Jean et d'Iberville. «Je n'ai pas l'intention de spéculer sur les noms de candidats ou de candidates. Ce n'est pas moi qui va mentionner des candidats potentiels. Il appartient à ces personnes-là de se manifester publiquement, quand elles choisiront de le faire», a-t-il dit.

Selon nos informations, maintenant qu'il est à toutes fins utiles acquis que l'ex-maire d'Iberville, Jean Rioux, sera seul en lice dans le comté d'Iberville, la permanence du PLQ s'apprêterait à appeler l'assemblée d'investiture pour le 24 mars, le dimanche avant Pâques, ou le 7 avril.

### TUTELLE

Invité à discourir sur le thème de la santé, enjeu incontournable



Jean Charest a accueilli avec satisfaction le résultat de l'effort de mobilisation des libéraux du comté de Saint-Jean.



Le président du PLQ Saint-Jean, Jean-Pierre Paquin, n'a pas raté l'occasion de présenter son chef comme le prochain premier ministre du Québec.



L'ex-député de Saint-Jean, Michel Charbonneau, et le conseiller municipal Hugues Larivière.

de la prochaine campagne électorale, Jean Charest s'en est pris à la gestion du gouvernement péquiste, qu'il a qualifiée d'échec.

Devant un auditoire conquis, M. Charest s'est fait mordant avec le dossier de l'Hôpital du Haut-Richelieu, mis en tutelle malgré ses notes de performance reconnues: «Le gouvernement du Québec a envoyé un tuteur qui est retourné à Québec et leur a dit que le problème, c'est vous autres au PQ. C'est dans le bureau de Bernard Landry qu'on a besoin d'un tuteur!».

### REMANIEMENT

Le chef du PLQ s'est par ailleurs moqué

du remaniement ministériel par lequel Bernard Landry a fait assermenter 38 des 69 députés péquistes.

«Des limousines, il y en a. J'ai même eu peur qu'il manque de députés et se sente obligé d'assermenter des libéraux! Nous aurions eu le premier gouvernement de coalition de l'histoire du Québec», a-t-il lancé, déridant son auditoire.

Faisant par ailleurs allusion aux investissements massifs dans le réseau routier, M. Landry a aussi raconté à la blague que son père lui avait prédit des élections avant le mois de juin parce qu'au rythme où vont les dépenses, le gouvernement sera en faillite en décembre! ■



Celui qui devrait être le prochain candidat libéral dans le comté d'Iberville, l'ex-péquiste Jean Rioux, pose avec le chef de son nouveau parti.

**NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU**

**BISTRO RETRO**  
40/60  
ANCIENNEMENT TAVERNE CARTIER

VOUS ÊTES INVITÉS À NOS

**Soirées Karaoke** UNIBROUÉ  
JEUDI ET VENDREDI

Soirée animée et prix de présence  
ARRIVEZ TÔT!

**«5 à 7»**  
Tous les jours

28, rue Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3957

**Mots de tête** Pierre Légaré

L'hiver, on pourrait mettre du lait dans les rues.  
Un: c'est blanc. Deux: c'est beau.  
Trois: il y a du calcium, là-dedans.

Pierre Légaré

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par

Équipements **INOTRAC** NEW HOLLAND

125, Route 104, Iberville  
SERVICE D'URGENCE:  
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353

347-5596

# Création du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu

## Budget de 10,6 M\$ et 86 policiers permanents



LOUISE BÉDARD

**L**undi soir est né de la fusion du Service de police du Haut-Richelieu et de la Sûreté municipale de Saint-Luc le nouveau Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le conseil municipal a adopté un règlement en ce sens. Depuis hier matin, le nouveau corps de police est identifié aux couleurs de la nouvelle ville.

La quinzaine de véhicules de patrouille arboreront tous le logo et les couleurs de la nouvelle ville d'ici quelques jours. Mais seuls les changements minimaux sont effectués: le logo, le nom et quelques touches supplémentaires dans le cas des véhicules de la Sûreté municipale de Saint-Luc.

Une couturière s'affaire ces jours-ci à changer 1 400 écussons d'épaule sur les uniformes. Les membres du nouveau corps de police se verront remettre de nouvelles plaques d'identité. C'est la plaque qu'ils exhibent pour s'identifier mais aussi celle qu'ils portent sur leur costume bleu foncé pour les policiers en uniforme ou à la ceinture pour les enquêteurs. De nouveaux numéros de matricule établis en fonction de l'ancienneté seront attribués à

chacun.

Mais l'intégration des deux corps de police par la création d'une entité nouvelle, c'est plus qu'une affaire de changement de logo et d'écusson.

La mise en place du nouveau service de police va de paire avec celle de la nouvelle ville. Tout comme les autres services de la municipalité, il a fait l'objet d'une réorganisation pour tenir compte du nouveau territoire et de l'intégration des effectifs.

### EFFECTIFS

Un modèle de fonctionnement a été accepté par le conseil municipal et un organigramme provisoire a été adopté le mois dernier. Jusqu'à présent seuls ont été nommés officiellement le directeur du service, Rhéaume Ringuette, qui était depuis trois ans et demi à la tête du Service de police du Haut-Richelieu, et le directeur adjoint aux opérations, Denis Richer, qui était directeur de la Sûreté municipale de Saint-Luc.

Le nouveau corps de police compte 86 policiers permanents. La direction du service demande quatre postes additionnels qui seront autorisés par étalement, explique le directeur Ringuette. Mentionnons que la ville a aussi à son emploi quelque vingt policiers temporaires. À ce groupe, il faut ajouter 23 employés civils dont huit répartiteurs, et 18 brigadiers scolaires.



Le directeur Rhéaume Ringuette

### ORGANISATION

L'organisation des services de police sur le territoire de la nouvelle ville commande un budget de 10,6 millions. Le budget total de la nouvelle ville est de 82,1 millions de dollars.

La police de Saint-Jean-sur-Richelieu fonctionnera à partir d'un poste central et des points de service

qui seront ouverts progressivement. Ces points de service seront en fait des locaux où les policiers pourront rencontrer des gens sur rendez-vous seulement. Il ne s'agit pas de postes de quartier avec des heures d'ouverture. Il y aura toutefois un téléphone d'urgence à la porte accessible en tout temps.

Si le poste central de police reste localisé au 525 Saint-Jacques, on peut s'attendre à ce qu'il y ait un point de service au centre-ville, un à Saint-Luc et un autre sur la rive est. Mais si le poste central est déplacé plus vers le nord de la ville, un des trois points de service

envisagés pourrait être retranché, mentionne M. Ringuette.

Nul ne peut dire encore où sera localisé le poste central mais une chose est certaine: tous les effectifs du nouveau corps de police ne peuvent être logés à l'intérieur de l'édifice actuel de la rue Saint-Jacques. D'ici la prise de décision concernant la localisation du poste central, une solution temporaire pourrait être envisagée. L'administration du service de police pourrait être temporairement déplacée afin de regrouper tous les policiers affectés aux opérations, explique le directeur.

Car même si tous les policiers du territoire sont maintenant membres d'un seul service, ils ne peuvent actuellement tous se rapporter au même poste de police.

### NÉGOCIATIONS

Mais il n'y a pas que la

localisation du poste central à régler. Les conditions de travail des syndiqués des policiers ne sont pas les mêmes. Ces différences ont des effets sur l'organisation du travail. Ainsi les policiers de Saint-Luc travaillent sur des relèves de douze heures tandis que ceux de Saint-Jean, sur des quarts de travail de neuf heures.

Plutôt que de négocier simplement l'intégration des policiers de Saint-Luc à ceux de Saint-Jean, il a été décidé de négocier une nouvelle convention collective qui établira les conditions de travail de l'ensemble des policiers du nouveau service.

Le contrat de travail des policiers de Saint-Luc est déjà échu et celui des policiers de Saint-Jean vient à échéance au 31 décembre 2002. Quand les négociations seront complétées, il pourra y avoir réellement un regroupement des effectifs policiers. M. Ringuette est convaincu qu'en juin ce sera chose faite. Les discussions sont déjà entamées.

### COMMUNICATION

Pour l'instant les policiers de Saint-Luc continuent à travailler à partir du poste de police de Saint-Luc et M. Richer assure la direction des opérations.

Mais cela n'empêche pas la collaboration avec leurs collègues du secteur Saint-Jean avec qui ils travaillaient déjà étroitement, souligne M. Ringuette.

La centrale téléphonique au poste de la rue Saint-Jacques recevait déjà les appels 911 provenant de Saint-Luc. Depuis quelques semaines, les préposés aux communications répartissent les appels aux policiers de Saint-Luc comme ils le font à ceux de Saint-Jean. Finie l'époque où les patrouilleurs luçois prenaient les appels des citoyens dans leur auto-patrouille en dehors des heures de bureau. ■

## Plus d'enquêtes sur la drogue

**L**es modifications apportées à la Loi sur la police feront en sorte que toutes les enquêtes sur les meurtres qui surviendront sur le territoire de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu seront menées par la Sûreté du Québec. Ce changement entre en application à compter du 1<sup>er</sup> juin prochain.

De la même façon, les enquêtes sur les vols qualifiés commis dans des institutions financières relèveront de la SQ. Encore récemment ce sont les enquêteurs du Service de police du Haut-Richelieu (maintenant Saint-Jean-sur-Richelieu) qui sont intervenus lors du vol à main armée à la banque CIBC, dans le Vieux-Saint-Jean.

Au cours des dernières années, les enquêteurs d'ici ont mené des enquêtes sur les meurtres. On n'a qu'à penser à l'enquête déclenchée à la suite du meurtre survenu à la maison d'hébergement Coup d'elle et qui a conduit à la condamnation de Marcel Samson.

Mais compte tenu des liens avec le crime organisé, la SQ avait pris la

direction de l'enquête sur deux règlements de compte survenus en peu de temps, à l'été 2000. Dorénavant ce sont toutes les enquêtes sur tous les meurtres, tant ceux de nature intrafamiliale que les règlements de compte, qui seront menées par la SQ, sur le territoire de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Si le corps de police municipal perd la responsabilité des enquêtes sur ces crimes majeurs, en revanche il s'en voit confier d'autres dans des domaines où il était peu ou pas présent comme celui de la moralité (maison de débauche, prostitution de rue) ou encore la surveillance des sentiers de motoneiges et de véhicules tout terrain et les plans d'eau.

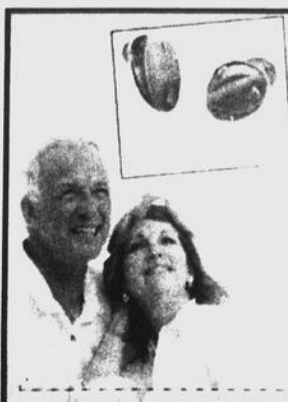
### DROGUE

Les policiers municipaux se voient attribuer aussi les enquêtes sur la production, le trafic et la possession de drogue au niveau local ou de la rue. Au cours des dernières années, la Sûreté municipale s'est impliquée davantage dans la lutte à la drogue.

Mais cela reste un domaine de responsabilités qui exige beaucoup de ressources, fait observer son directeur, Rhéaume Ringuette.

Il calcule que ces nouvelles responsabilités en matière de lutte au trafic de drogue apporteront deux cents dossiers de plus. Il faudra continuer à travailler avec la SQ et la GRC, souligne-t-il. On n'a qu'à penser aux difficultés que peut avoir un corps de police municipal avec des effectifs de moins de cent policiers à procéder à des opérations d'infiltration du milieu. Au printemps 2001, ce sont des agents d'infiltration de la SQ qui ont travaillé dans les bars de Saint-Jean dans le cadre de l'opération Alliage.

Les policiers municipaux devront tout de même développer des réseaux d'informateurs. La lutte à la drogue passe beaucoup par les informations. C'est pourquoi le directeur Ringuette avait réclamé des fonds pour payer les informateurs mais il s'est vu refuser cette demande, au moment de l'étude du budget. ■



### AIDES AUDITIVES

Les nouvelles prothèses auditives numériques sont maintenant si petites qu'elles se logent complètement dans le conduit auditif à l'abri des regards...

N'hésitez pas à prendre rendez-vous au **Groupe Forget-Parent** Clinique Médicale Iberville (face à la Caisse populaire)

LE GROUPE  
**FORGET  
PARENT**

AUDIOPROTHÉSISTES  
AIDES AUDITIVES

715, boul. d'Iberville  
Iberville  
**1-800-OREILLE**  
(sans frais)  
**1-800-673-4553**

### Clinique Épilation LaserPlus

Marc Merizzi m.d.  
**1-877-543-5655 (450)443-5655**

### Épilation au laser

**Nouveau Diode LightSheer**  
Brossard et St-Jean  
laser Alexandrite Cyanosure  
Brossard seulement  
**Un gage de succès**  
Évaluation médicale gratuite  
Supervision Médicale

### Rajeunissement cutané

Microdermabrasion Salt-A-Peel  
Vergetures Taches solaires Acné Hyperpigmentation  
Redonnez à votre peau une apparence saine et plus vivante

### Esthétique médicale

Restylane Reviderm  
**Botox** Artecoll  
Rides, cicatrices d'acné, pattes d'oie, plis du visage, augmentation des lèvres  
www.espaceweb.qc.ca/laser/

### Épilation au laser disponible à St-Jean

Clinique Médicale Iberville 715 Boul Iberville  
6955 Boul Taschereau #208 Brossard à côté de Renaud Bray.

# Les équipes de travail sont déjà constituées

Une fois les obstacles levés de l'harmonisation des conditions de travail et de la localisation du poste central, les policiers des anciens services de Saint-Luc et du Haut-Richelieu pourront être totalement intégrés.

Le nouveau service n'a pas attendu que son existence soit officiellement confirmée pour constituer les nouvelles équipes de travail. Policiers de Saint-Luc et de Saint-Jean seront appelés à travailler ensemble et à intervenir indistinctement dans l'un ou l'autre secteur. Histoire que tous puissent connaître rapidement l'ensemble du territoire.

Jeunes et plus expérimentés travailleront côte à côte au sein d'une équipe. De plus, sur chacune des équipes, on comptera des femmes. Le nouveau service de police en dénombre près d'une quinzaine. Pour se comparer à d'autres services, il lui en faudrait un peu plus. Mais ce n'est pas facile à recruter, mentionne le directeur Rhéaume Ringuette.

Les secteurs de patrouille ont été redessinés en fonction du volume d'appels, du nombre de crimes survenus et des besoins opérationnels, explique M. Ringuette. Le travail reste à être complété pour une portion de Saint-Luc. Cela a été un travail de moine sur le plan de l'informatique, mentionne le directeur.

À titre d'exemple, Saint-Luc a été divisé en deux secteurs qui ne sont pas délimités toutefois par les frontières de l'ancienne municipalité. Ainsi un de ces secteurs déborde jusqu'à la rue Loyola. Le

vieux Saint-Jean constituera un secteur entre les rues Saint-Paul, Frontenac, Laurier et la rivière. Pour des raisons opérationnelles le secteur du centre-ville ne pouvait inclure le vieux Iberville. Pensons au pont qui doit être fermé l'été, à différentes reprises durant la journée, pour le passage des bateaux.

Des données statistiques sur les interventions policières et les crimes recensés pourront être établies non seulement pour chacun des secteurs de patrouille mais aussi pour chacun des districts électoraux.

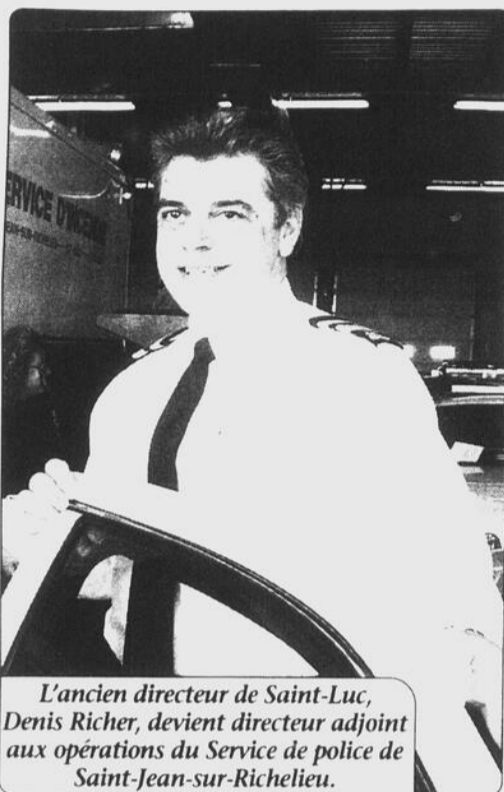
## ORGANIGRAMME

Un organigramme provisoire du Service a été adopté. Pour 99% des policiers, les mêmes fonctions leur seront attribuées dans le nouveau service. Par exemple, les enquêteurs resteront enquêteurs.

À part M. Ringuette et Denis Richer, directeur adjoint aux opérations, un poste qui a été créé avec le nouveau service, les titulaires des autres postes ne sont pas encore désignés.

Du directeur Ringuette relève directement les affaires publiques et les affaires internes. Par ailleurs l'organisation du service comporte trois grandes divisions. Sous le chapeau de la Division du support opérationnel et placés sous l'autorité du directeur de police, sont regroupés les achats et les finances, les archives.

Sous l'autorité immédiate du directeur adjoint aux opérations, on trouve la Division de la protection des citoyens de qui relèvent les différentes équipes de



L'ancien directeur de Saint-Luc, Denis Richer, devient directeur adjoint aux opérations du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

patrouille. Le nouveau service de police comptera cinq équipes de travail faisant la rotation et assurant la protection vingt-quatre heures par jour. Deux équipes de soutien viendront les supporter.

De la Division de la protection des citoyens relève aussi la responsabilité des relations communautaires ainsi que les brigadiers scolaires.

La troisième division est celle des enquêtes criminelles. Les enquêteurs sont répartis en trois différentes équipes

enquêtant sur les crimes contre la propriété, la personne ou encore les drogues. Le ou les policiers du soutien technique (identité judiciaire) relèvent de cette division.

## AJOUT DE PERSONNEL

Actuellement le Service de police est autorisé à combler 86 postes permanents de policier. Il demande à y en ajouter quatre. D'abord un policier affecté spécialement aux relations communautaires. Actuellement le policier qui assume cette fonction s'occupe aussi des relations publiques. Les nouvelles dispositions de la Loi sur la police modifiée en juin 2001 obligent le corps de police à développer l'aspect communautaire de la police.

La direction du nouveau Service demande aussi un poste supplémentaire d'enquêteur. Déjà la Division des enquêtes criminelles traite deux cents dossiers de plus que la normale et devra s'occuper d'autres champs d'enquêtes (voir autre texte).

La Division des enquêtes criminelles a déjà un policier affecté à l'identité judiciaire, elle en veut un autre pour l'examen des scènes de crimes (photos, empreintes, etc.). Saint-Luc ne comptait pas un tel policier spécialisé.

Enfin le Service veut créer un poste de policier responsable du contrôle de la qualité et au développement. Ce policier serait chargé entre autres de revoir la rédaction des rapports avant qu'ils ne soient soumis au bureau du substitut du procureur. Il se verrait aussi confier le soin de rédiger des guides d'opérations, etc. ■



VILLE DE  
SAINT-JEAN-  
SUR-RICHELIEU

PRÉSENTE

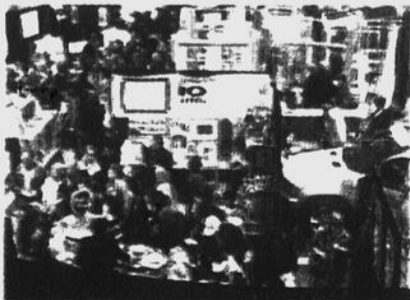
LE SALON DU COMMERCE

ET DE l'aménagement extérieur

SIMULATEURS DE FORMULE 1 SUR PLACE

7 500 personnes dans votre commerce en un seul week-end, ça vous intéresse?

Réservez votre kiosque dès maintenant au (450) 347-0323, poste 295



26, 27 ET 28 AVRIL  
COLISÉE ISABELLE-BRASSEUR  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



LA FORD  
THUNDERBIRD 2002  
une gracieuseté de

Dupont & Ford

JEAN COUTU  
Tél. : (450) 348-9251

CCMR  
CHAMBRE DE COMMERCE  
DU HAUT-RICHELIEU

Une autre  
réalisation

Le Canada Français  
Division des projets spéciaux

# Le parc Safari, un atout important pour le Haut-Richelieu

MANUELLE LÉGARÉ

**D**iscutez avec des commerçants qui tirent leurs revenus du tourisme et ils vous diront tous que le parc Safari est un joueur précieux pour le Haut-Richelieu. Il fait louer en moyenne 1000 nuitées par été à l'hôtel Relais gouverneur, sans compter l'achalandage qu'il apporte aux attraits touristiques de la région.

Mille nuitées réservées en trois mois, cela représente 10% de l'été du Relais Gouverneur. «C'est énorme», soutient Nathalie Cadieux, la directrice des ventes et du marketing.

«L'an dernier, j'ai seulement pu louer 300 nuits pour le parc Safari parce qu'il y avait déjà d'autres réservations, mais sinon il y en aurait eu plus. Il y a deux ou trois ans, je louais 1200 nuitées. Ça faisait mon été!», enchaîne-t-elle.

Mme Cadieux confie qu'elle se croise les doigts pour que le parc Safari ouvre ses portes cet été. Selon elle, une fermeture serait plus que catastrophique pour le Haut-Richelieu.

«En moyenne, les gens qui prenaient le forfait pour le parc Safari réservaient pour 2,5 nuitées. Ils passaient une journée au parc et le lendemain, ils visitaient autre chose», explique-t-elle.

Il faut savoir que deux forfaits avantageux étaient offerts aux touristes qui désiraient se rendre au parc. L'un incluait l'entrée au parc et l'hébergement pour quatre personnes, l'autre offrait en plus une visite à la Cidrerie du Minot et une croisière avec Les Croisières Richelieu.

Claude Letarte, président des Croisières Richelieu, ne cache pas que l'activité générée par le parc Safari représentait «plusieurs milliers de dollars» pour l'entreprise, même si l'achalandage était plus fort il y a quelques années.

«Si le parc ferme, il va manquer un leader et il faudra trouver autre chose à vendre aux gens», dit-il.

Dès qu'il est question de trouver un attrait susceptible de rendre le Haut-Richelieu séduisant pour les touristes, M. Letarte et Mme Cadieux parlent de la Ronde.

«On va tenter de vendre la Ronde pour faire déplacer les gens, mais je ne crois pas que ce sera aussi fort que le parc Safari. Tout le monde va se tourner vers la Ronde et tous les hôtels de Montréal et de la Rive-Sud vendent aussi des forfaits pour la Ronde», indique Claude Letarte.

«Nous, on a toujours la Ronde comme solution, mais pour les petits intervenants, il n'y en a pas», fait valoir de son côté Nathalie Cadieux.

Reste que même si le parc Safari était sauvé in extremis, des pertes pour l'été 2002 sont déjà à prévoir. La plupart des guides touristiques sont déjà terminés et les forfaits du parc Safari n'y figurent pas. «On ne s'attend pas à un été exceptionnel», confirme M. Letarte.

Tout le monde reconnaît l'importance du parc Safari pour la région, mais les choses semblent bouger lentement. Le député Roger



Le parc Safari fait louer en moyenne 1000 nuitées par été à l'hôtel Relais gouverneur.

Paquin a discuté de la situation avec les maires de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Lacolle et Saint-Valentin jeudi dernier. Ceux-ci l'ont mis au parfum et lui ont fait part de leurs inquiétudes, mais M. Paquin indique que le parc Safari est situé dans la circonscription de son collègue André Chenail et non dans la sienne.

«J'ai rencontré M. Chenail, mais nous n'avons pas parlé du parc Safari. Je crois que si M. Chenail était en position de faire des représentations

auprès d'un ministre, il m'appellerait», a mentionné M. Paquin.

Quant au directeur général du Conseil économique du Haut-Richelieu, Christian Perreault, il a préféré ne pas se prononcer sur l'impact du parc Safari pour le Haut-Richelieu. «Le parc n'est pas directement dans notre région et je n'ai pas eu de contact avec eux ni de feedback des gens sur le terrain. M'avancer sur le sujet ne serait que pure spéculation», a-t-il indiqué.



On n'entrevoit pas un été exceptionnel aux Croisières Richelieu à cause de l'incertitude qui entoure le parc Safari.

## SAINT-BLAISE

### Un homme meurt sur la rue Principale

Un résident de Saint-Blaise-sur-Richelieu, Gilles Lefebvre, 51 ans, est décédé, dans la nuit du 12 au 13 février dernier, sur la rue Principale, près de l'intersection de la route 219, à Saint-Blaise.

Une automobiliste a contacté la centrale des appels d'urgence, vers 1h15 du matin, pour avvertir la police qu'elle venait de voir une voiture tordue autour d'un arbre. Elle n'était pas allée voir à l'intérieur.

En arrivant sur place, les

patrouilleurs de la Sûreté du Québec du poste de la MRC du Haut-Richelieu ont constaté la présence d'un occupant dans le véhicule. Le conducteur n'avait plus de signes vitaux.

Les pompiers ont dû intervenir avec les pinces de désincarcération pour dégager le corps de la victime qui a été transportée à l'hôpital du Haut-Richelieu où son décès a été constaté. Son véhicule, une Toyota Camry 1997, est une perte totale.

**AVOCAT MÉDIATEUR**

**DIVORCE & SÉPARATION**  
«Pour vivre votre rupture autrement»

**MÉDIATION FAMILIALE GRATUITE**

3 à 9 séances payées par le Ministère de la Justice du Québec pour couples mariés ou non avec enfant(s).

**CENTRE DE MÉDIATION VALLÉE DU RICHELIEU**  
188, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-8220

**Choix recommandé**

**Orthopédique Classique**  
**MATELAS DOUBLE**  
510 ressorts

**349\$**

**Matelas MULTI**  
vous offre

**Livraison gratuite**  
et nous cueillons vos vieux matelas

ORTHOPÉDIC - promo III		ORTHO DE LUXE		ORTHOPÉDIQUE CLASSIQUE	
312 RESSORTS	Promotion	312 RESSORTS	Promotion	510 RESSORTS	Promotion
SIMPLE MATELAS	169\$	SIMPLE MATELAS	209\$	SIMPLE MATELAS	309\$
39x75 ensemble	269\$	39x75 ensemble	339\$	39x75 ensemble	419\$
DOUBLE MATELAS	209\$	DOUBLE MATELAS	269\$	DOUBLE MATELAS	349\$
54x75 ensemble	319\$	54x75 ensemble	379\$	54x75 ensemble	499\$
QUEEN MATELAS	279\$	QUEEN MATELAS	339\$	QUEEN MATELAS	439\$
60x80 ensemble	399\$	60x80 ensemble	489\$	60x80 ensemble	579\$

**AUSSI DISPONIBLE:**

- Matelas mousse
- Matelas latex
- Matelas à ressorts ensachés individuellement
- Matelas moelleux
- Futons
- Base à futon - Lits de fer
- Oreillers
- Couvre-matelas

**SUPER SPÉCIAL**  
Base à roulettes  
39 à 54 po  
**29<sup>95</sup>\$**

855, Chemin Grand-Bernier Nord (coin Pierre-Caisse)  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**359-0450**

# A U P A L A I S D E J U S T I C E

## Six mois de prison additionnels pour Boivin

LOUISE BÉDARD

Lionel Boivin écope d'une peine de six mois de prison s'additionnant à la sentence qu'il purge présentement. Vendredi dernier, il a reconnu sa culpabilité aux accusations d'avoir été en possession d'une arme dans un dessein dangereux en vue de commettre une infraction et d'avoir pris place dans un véhicule renfermant une arme.

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu avait reçu des informations à l'effet que des individus étaient en direction de Saint-Jean et s'apprêtaient à commettre un vol à main armée.

Le 15 août 2001, les personnes sont interceptées à bord d'un véhicule qui est localisé aux abords du Carrefour Laplante, à Iberville. Dans la voiture, prennent place Lionel Boivin et Pascal Pelletier ainsi qu'un jeune homme et une jeune fille. Les jeunes gens ne connaissent les deux accusés que par le biais d'une tierce personne et ils ont consenti à les véhiculer.

Ils les ont embarqués à Montréal où un autre individu a placé un sac dans le coffre-arrière de la voiture. C'est dans ce sac que sera retrouvé un pistolet de calibre 7,65, une arme prohibée. Chemin faisant, Boivin et Pelletier se sont arrêtés pour acheter des attaches de plastique (tie-wraps).

Vendredi matin, Boivin devait subir son enquête préliminaire. Il a reconnu sa culpabilité à deux des quatre accusations portées contre lui. Boivin a passé la majeure partie de sa vie à l'intérieur des murs, a raconté Me Andrée Vézina de la poursuite. Avant de reconnaître sa culpabilité, il purgeait déjà une sentence qui doit se terminer en avril. La peine additionnelle de six mois imposée à Saint-Jean prendra effet à ce moment. Quant à Pelletier, il est en cavale. Il s'est évadé de prison cet automne et est recherché.

## L'enquête de Maigar se tiendra le 13 mars

Shane Maigar, 25 ans de Noyan, subira son enquête préliminaire le 12 mars prochain. Il est soupçonné d'avoir commis un délit de fuite à la suite d'un accident où sa conjointe, Josée Johnson, a trouvé la mort. Les événements remontent au 23 novembre dernier, sur le chemin Grande-Ligne, à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Maigar est incarcéré depuis son arrestation le 11 janvier dernier, à la suite de la dénonciation déposée contre lui. Le tribunal lui a refusé une remise en liberté sous caution.

## Sursis de sentence ou absolution?

Le juge Jacques Rancourt décidera le 4 mars s'il accorde une absolution à une femme de 43 ans coupable de

fraudes avec l'utilisation d'une carte de crédit. Elle a fait des achats totalisant environ 2 000 \$, chez des fleuristes de Saint-Jean. Elle faisait livrer des arrangements floraux et des accessoires à différentes adresses et récupérait par la suite la marchandise.

Elle a expliqué aux policiers qu'elle comptait s'ouvrir un commerce de fleurs. Une perquisition a permis de récupérer rapidement la marchandise. La défense fait valoir les graves problèmes de dépression de l'accusée et l'effet dissuasif des procédures judiciaires pour convaincre le juge de prononcer une absolution. Une mesure à laquelle s'oppose le procureur

de la couronne qui est prêt à suggérer un sursis de sentence. L'avocat de la poursuite fait ressortir la préméditation dans les gestes posés et le fait que l'accusée n'a pas voulu collaborer en dévoilant le nom du complice qui lui a fourni la fausse carte de crédit.

## Marihuana

Denis Moquin, 44 ans, écope d'une peine d'un an de prison avec sursis pour culture de marihuana. Le 31 mars 2000, la police avait saisi 973 plants de marihuana, dans un bâtiment du chemin Grand-Bernier, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Un incendie qui avait éclaté dans un local adjacent avait amené les pompiers à intervenir. En cherchant à trouver la source de l'incendie, les sapeurs avaient fait la découverte de la plantation intérieure. Moquin est un des deux hommes accusés en rapport avec cette saisie.

L'accusé avait déjà deux condamnations antérieures de possession de drogue. Durant la moitié de la peine, il sera assigné à résidence 24 heures sur 24 sauf pour travailler et vaquer à certaines autres occupations. Par la suite, il devra respecter un couvre-feu durant les fins de semaine. ■

R E E R D E S J A R D I N S



## Investir, c'est rock'n'roll?

Un conseil: diversifiez vos placements


Épargnes indicielles • Fonds<sup>1</sup> • Obligations • Actions<sup>2</sup>

Avec tous les types de placement offerts par Desjardins, votre conseiller peut vous aider à constituer le portefeuille qui convient à votre profil d'investisseur. La diversification de vos actifs vous permet de limiter le risque, tout en maximisant le potentiel de croissance à long terme de votre épargne-retraite.

Besoin d'un petit coup de pouce pour cotiser au maximum ou pour vous prévaloir de vos droits REER inutilisés? Renseignez-vous sur le prêt REER auprès de votre conseiller Desjardins. Vous pourriez être surpris des avantages. Oh yé? Oh yé!

www.desjardins.com  
1 800 CAISSES

 Desjardins

 GROUPES [www.surplec.com](http://www.surplec.com)  
ÉLECTROGÈNES  
SURPLEC

Entretien de vos  
**GÉNÉRATRICES**  
par des gens compétents

- Programme d'inspection
- Services d'urgences 24 hrs
- Neuves & usagées - 5 à 1000KW

SHERBROOKE 821-3636 • 1-800-663-0050

<sup>1</sup> Les parts des fonds de placement sont offertes par Les Services d'investissement Fiducie Desjardins inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Veuillez lire le prospectus simplifié attentivement avant d'investir. Les parts de fonds ne sont pas garanties, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur. L'acquisition de parts de fonds de placement peut donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais.

<sup>2</sup> Les services de courtage en valeurs mobilières, disponibles à la caisse participante, sont offerts aux membres des caisses Desjardins du Québec par la firme Valeurs mobilières Desjardins et sa division à escompte Disnat, filiale du Mouvement Desjardins, membre FCPE. Votre caisse participante n'entend pas offrir de conseils sur des titres ni solliciter d'ordres d'achat ou de vente.

## À IBERVILLE

## Vol qualifié dans un dépanneur

MANUELLE LÉGARÉ

Un vol qualifié a été commis samedi soir au dépanneur Pierrette, situé au 701, 4<sup>e</sup> rue dans le secteur Iberville.

Le voleur s'est présenté dans l'établissement vers 21h10. Il a demandé à la jeune employée de 18 ans de lui remettre le contenu du tiroir-caisse. Apparemment, l'homme n'était pas armé.

Le bandit a ensuite pris la fuite à pied, en direction Est. Les policiers sont toujours à sa recherche.

Le suspect mesure environ 1m80, pèse 85 kilos, a les yeux foncés et s'exprime en français. Au moment de commettre le vol, il portait un manteau blanc court, une casquette foncée et un pantalon de jogging. ■



Le suspect s'est enfui à pied avec le contenu du tiroir-caisse.

## Appel à la bombe chez Wal-Mart

MANUELLE LÉGARÉ

Le magasin Wal-Mart situé au 100, rue Omer-Marcil, a dû être fermé pendant une heure dimanche dernier, après qu'un individu y ait logé un appel à la bombe.

L'appel a été reçu à 13h35 par un commis du département de la lingerie. Au bout du fil, un individu a mentionné qu'une bombe allait exploser dans l'établissement aux environs de

14 heures. Il a répété le même message aux employés du rayon des sports et de la quincaillerie.

Le gérant de l'établissement a procédé à l'évacuation du magasin et a communiqué avec les policiers. Vers 14h15, aucune explosion n'ayant eu lieu, les policiers ont procédé à une fouille de l'endroit. Celle-ci n'a permis de mettre la main sur aucun colis suspect.

Les activités du Wal-Mart ont repris normalement vers 14h40. ■

ORTHÈSE-PROTHÈSE  
RIVE-SUD INC.

(permis 21-03-628-0)



Nous détenons la clé  
du bien-être de vos pieds

Orthésistes-prothésistes diplômés  
Laboratoire orthopédique spécialisé en:

- Fabrication, réparation et ajustement d'orthèses
- Chaussures sur mesure et corrections orthopédiques
- Accessoires de convalescence
- Prothèses



Orthèses du pied  
fabriquées par  
ordinateur.

Saint-Jean-sur-Richelieu  
900, boul. du Séminaire Nord  
Bureau 310  
(450) 348-1916



Siège social  
127, rue Saint-Louis  
Ville Lemoyne  
1-450-672-0078

Semaine  
de la **santé**  
**des pieds**  
18 au 24 février 2002

## La santé des pieds de votre enfant

Le pied humain a été conçu pour marcher dans une nature qui offrait jadis de multiples points d'appui, aidant les pieds à se développer et se renforcer. Les surfaces modernes éliminent ces effets bénéfiques et obligent le pied à un mouvement répétitif traumatisant qui peut entraîner des déformations permanentes et douloureuses.

Certains problèmes peuvent être détectés chez le jeune enfant bien avant qu'il ne fasse ses premiers pas. Lors d'une première visite, le podiatre ou l'orthésiste effectue une vérification complète des membres inférieurs grâce à ses manipulations. Il peut détecter des douleurs dites «de croissance», des douleurs aux genoux, un manque de résistance à la marche ou une instabilité des chevilles (chevilles faibles).

Observez bien vos tout-petits! Certaines postures qu'ils adoptent, peuvent engendrer, à long terme, des problèmes de démarche.

Les postures à favoriser sont : assise en indien, le dos droit; assise dos droit, jambes allongées et légèrement ouvertes; couchée à plat ventre, appui sur les coudes, jambes et pieds droits; à genoux, jambes légèrement ouvertes; couchée sur le côté, jambes l'une sur l'autre.

Les postures à éviter sont : assise sur une jambe seulement et le dos formant un «S»; assise les pieds tournés vers l'intérieur; assise sur les deux talons ou à l'intérieur de ceux-ci, pieds tournés vers l'extérieur; couchée à plat ventre, les pieds tournés vers l'extérieur; couchée sur les genoux, coudes et dos courbés; couchée à plat ventre, les pieds tournés vers l'intérieur.

C'est une question de prévention.

## Oui! Postures à favoriser



Assise dos droit, jambes allongées et légèrement ouvertes.

## Non! Postures à éviter



Assise, les pieds tournés vers l'intérieur

PHOTO: LABORATOIRE POUILLIOT



00-003

Ian Champagne, podiatre

Le podiatre, spécialiste de la santé des pieds

Traitements podiatriques complets  
Orthèses podiatriques  
Chirurgie de l'ongle

598, boul. du Séminaire Nord (angle Latour)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 359-6181



Laboratoire  
**Ortholab**

Laboratoire  
d'orthèses du pied

Permis 2103-6660

596, boul. du Séminaire N.  
Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 359-0192  
ortholab@qc.aira.com

074177-2038-005

# Une poursuite policière se termine par un accident spectaculaire

MANUELLE  
LÉGARÉ  
ET LOUISE  
BÉDARD

Deux jeunes hommes qui étaient poursuivis par la police ont été blessés dans la nuit de vendredi à samedi, lorsque la voiture qu'ils venaient de voler a terminé sa course sur un arbre en bordure de la rue Champlain.

Les événements ont débuté vers 2h15, lorsque les policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont reçu un appel du propriétaire du 236, rue Saint-Pierre. L'homme venait d'être victime de vol.

Quelques minutes plus tôt, deux individus s'étaient introduits par effraction dans sa résidence. L'homme, qui dormait, avait été réveillé par le bruit. Il était seul. L'un des deux individus l'aurait empêché de sortir de sa chambre à coucher, pendant que l'autre mettait la main sur les clés de sa voiture, une Chevrolet Caprice.

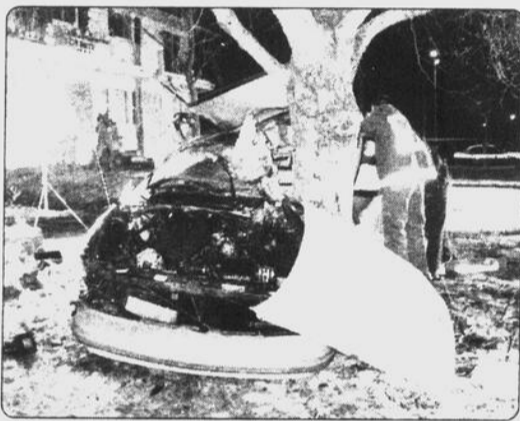
Les deux malfaiteurs ont ensuite pris la fuite à bord de la voiture. Alertés, les policiers sont partis à leur recherche et ont localisé la Chevrolet grise au coin des rues Loyola et



Les deux individus ont été blessés et transportés à l'hôpital du Haut-Richelieu.

Séminaire. Ils ont appelé du renfort et pris le véhicule en filature, sans allumer les gyrophares.

Les voleurs ont tourné sur la rue Champlain, en direction Nord, où



Les voleurs ont terminé leur course dans un arbre situé en bordure de la rue Champlain.

ils ont effectué un dépassement interdit. C'est à ce moment que les policiers ont allumé les gyrophares et pris les malfaiteurs en chasse.

À peine deux kilomètres plus loin, le jeune homme qui était au volant a perdu le contrôle de la voiture, qui a heurté le parapet, puis la clôture de l'autre côté de la voie, avant de s'enrouler autour d'un arbre.

«La voiture a été complètement démolie», mentionne Robert Iler, du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les deux individus ont été blessés et transportés à l'hôpital du Haut-Richelieu. Les pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont dû utiliser les pinces de désincarcération pour les extirper de la voiture. Le plus jeune, un mineur, qui prenait place du côté passager, était plus mal en point que son comparse. Quant au conducteur, il a subi une prise de sang une fois à l'hôpital, puisque les policiers le soupçonnaient d'avoir consommé de l'alcool.

Éric Martin Auclair, 18 ans de Carignan, a comparu lundi après-midi devant le juge Jacques Rancourt. Encadré par les agents de la détention, il s'est avancé péniblement derrière le banc des accusés. Il portait des marques à la figure et un bandage au poignet gauche. Il marchait avec beaucoup de difficulté.

Le ministère public s'est objecté à sa remise en liberté. Auclair sera ramené devant le tribunal aujourd'hui (mercredi), pour son enquête sur caution.

Il fait face actuellement à deux chefs d'accusation. Il est soupçonné d'avoir commis une introduction par effraction au 236, rue Saint-Pierre, et d'avoir perpétré un vol qualifié. D'autres chefs d'accusation devraient être portés contre lui

aujourd'hui. Le procureur de la couronne, Me Benoit Morier, n'avait pas encore complété l'étude du dossier au moment de la comparution du prévenu.

Quelques minutes plus tard, le jeune homme d'âge mineur a comparu à son tour. Il était assis sur une chaise roulante. Il fait face aux mêmes accusations. Gardé détenu, il sera ramené devant un juge de la Chambre de la jeunesse, demain (jeudi).

## Cours d'anglais

PARLEZ ANGLAIS SANS TRADUIRE

- méthode éprouvée depuis 35 ans
- durée du cours: 135 heures
- groupes homogènes de 4 à 8 personnes
- immersion en milieu anglophone
- nous vous garantissons **PAR ÉCRIT** que vous parlerez l'anglais **SANS TRADUIRE** à la fin de **VOTRE COURS**
- Sans frais, pratique de conversation de 80 heures toutes les années pour conserver votre anglais

**SESSION D'HIVER INSCRIPTIONS DU**  
**20 au 27 FÉVRIER**  
Tél.: **346-4359** Inscriptions limitées



École de  
conversation anglaise Welch

1, rue de Salaberry, Saint-Jean-sur-Richelieu

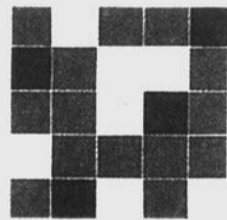
071-422-2638-p

# Nouveau

à Saint-Jean-sur-Richelieu!

## Couillard

Couvre - Planchers



Francine propr.  
30 ans  
d'expérience!

Helène

Céramiques  
murs et planchers



Bois franc



■ Prélarts  
■ Tapis  
■ Planchers  
flottants  
EN INVENTAIRE

(450) 357-0001

697, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

071-562-238-902

## Merci à notre fidèle clientèle



Depuis sa fondation,  
Roméo Bessette & Fils  
a toujours le souci de  
répondre à tous  
vos besoins  
d'assurances

Nous désirons poursuivre cette mission en  
vous offrant des produits et un service  
de première qualité!

Merci!

815, rue Plante,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

359-8888

www.bessette-assurances.com



**Bessette**  
ROMÉO BESSETTE ET FILS INC.  
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

071-390-2638-mag

# Un autre incendie à la Trinity Church

## Suspects recherchés

MANUELLE LÉGARÉ

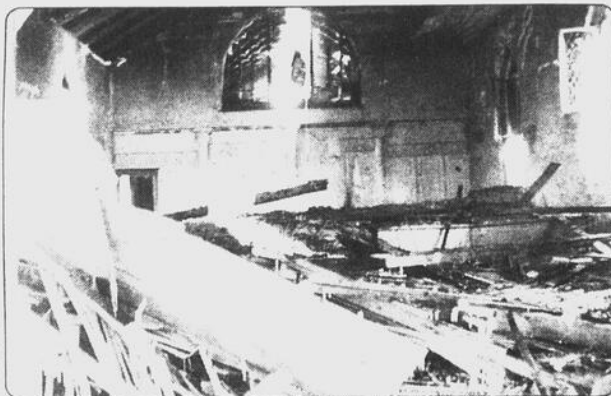
L'église Trinity de la rue McGinnis, dans le secteur Iberville, a de nouveau été ravagée par un incendie, dans la nuit de dimanche à lundi. En septembre, un feu suspect avait ravagé le presbytère et cette fois, c'est l'intérieur de l'église qui y a passé.

C'est un résident de la 12<sup>e</sup> avenue qui a prévenu les pompiers, vers 12h40. Lorsque ceux-ci sont arrivés sur les lieux, une épaisse fumée se dégageait du toit et du clocher de l'église, propriété de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les pompiers d'Iberville ont immédiatement fait appel à leurs confrères de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui sont arrivés à bord des deux camions à échelle. Au total, une quinzaine de pompiers étaient sur place pour arroser les flammes.

«C'était un feu difficile à maîtriser, parce que c'est du pièce sur pièce», mentionne Claude Proulx, directeur du Service des incendies d'Iberville.

En combattant les flammes,



L'intérieur de l'église a été complètement ravagé, mais les murs et le toit ont tenu bon.

un pompier d'Iberville a été blessé et a dû être transporté à l'hôpital du Haut-Richelieu.

Ce n'est que vers 7h lundi matin que l'incendie a été éteint. L'intérieur de l'église a été complètement ravagé, mais les murs et le toit ont tenu bon.

### RÉCOMPENSE

«Il n'y a pas d'électricité ni de chauffage dans l'église. Le feu a été allumé volontairement», mentionne Pierre Rémillard, du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Une enquête est présentement en cours pour élucider les circonstances de l'incendie. Une

récompense sera offerte à quiconque pourra fournir des indices menant à l'arrestation du ou des suspects.

Toute information relative à cet incendie peut être communiquée au détective Alain Poirier, au 357-2022. ■

# 13<sup>e</sup> incendie criminel en 4 ans

MANUELLE LÉGARÉ

Les pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont été appelés pour la 13<sup>e</sup> fois en quatre ans au 170, Saint-Georges vendredi, alors qu'un incendie criminel avait été allumé dans le bâtiment qui abritait autrefois l'usine Hart Battery.

Depuis janvier, c'est la quatrième fois que les pompiers se rendent dans l'édifice désaffecté. «Chaque fois, l'incendie est d'origine criminelle. Les gens mettent le feu à des boîtes de carton», cite en exemple le superviseur à la prévention des incendies de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Meloche.

Cette fois, il aura fallu une dizaine de sapeurs et près d'une heure et demie pour maîtriser les flammes. ■



Depuis janvier, c'est la quatrième fois que les pompiers se rendent dans l'édifice désaffecté.



Une quinzaine de pompiers ont combattu les flammes qui se dégageaient du toit et du clocher. Il aura fallu près de sept heures pour en venir à bout.

# Un jeune trafiquant de drogue se fait pincer à Armand-Racicot

MANUELLE LÉGARÉ

Un élève de la polyvalente Armand-Racicot qui revendait de la drogue sur le terrain de l'école s'est fait pincer par les policiers jeudi dernier.

Après avoir exercé plusieurs jours de surveillance dans les environs de la polyvalente, les policiers ont pu cibler un adolescent de 16 ans qui faisait le commerce de la drogue.

Jeudi dernier, sur l'heure du dîner, les policiers du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu ont surpris l'adolescent en plein trafic. Ils ont procédé à l'arrestation de l'élève et ont trouvé sur lui 13,5 grammes de cannabis et deux

sachets contenant des champignons magiques.

L'adolescent devra se présenter au Tribunal de la jeunesse et répondre à des accusations de trafic de drogue et de possession de drogue en vue d'en faire le trafic.

### ÉCOLE

Hier, la direction de l'école n'avait encore pris aucune décision quant à l'avenir de l'élève à la polyvalente. «Je dois regarder cela avec la direction de la commission scolaire», a mentionné le directeur de l'établissement, Roch Montpetit, joint par téléphone.

M. Montpetit a toutefois indiqué que le jeune avait été suspendu de l'école depuis jeudi après-midi, tout juste après son arrestation. ■

# Solde D'INVENTAIRE

sur manteaux d'hiver

jusqu'à **60%** de rabais



**4 JOURS SEULEMENT**  
les 20, 21, 22 et 23 février

Tous nos lainages  
à **MOITIÉ PRIX**

MANTEAU DE CUIR 3/4  
(DOUBLURE AMOVIBLE)

Rég. 469\$  
**229\$**

MANTEAU DE  
LAINAGE LONG

Rég. 495\$  
**199\$**

CASTOR RASÉ

Rég. 4 500\$  
**2 250\$**

AGNEAU RENVERSÉ

Rég. 1 095\$  
**459\$**

FOURRURE  
AGNEAU RENVERSÉ  
CUIR

SUÈDE  
LAINAGE  
MICROFIBRES

Conception et  
fabrication à  
nos ateliers

FOURRURES  
**Jacques Laflamme inc.**

Financement  
disponible

244, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-6545

# UNE NOUVELLE VILLE

SELON LE DÉPUTÉ PAQUIN

## Lobbying: «Smereka cherche à se montrer intéressant»



MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

«Je trouve ça tellement anodin. Il n'y a pas de quoi fouetter un chat. L'ex-maire Smereka cherche à se montrer intéressant avec des aspects contigus du processus qui a conduit à la fusion», déclare le député Roger Paquin en réaction aux propos de M. Smereka sur les activités de lobbying ayant entouré le processus de fusion dans le

Haut-Richelieu.

M. Smereka a révélé la semaine dernière que Raymond Bréard, directeur-général démissionnaire du Parti québécois et ex-président de la firme «Oy-gène 9», avait recommandé aux quatre municipalités périphériques de Saint-Luc, d'Iberville, de Saint-Athanase et de L'Acadie de recourir aux services de la firme de communications «Mélicom» pour «faire du lobbying auprès du gouvernement en faveur de leur position».

«Mélicom» est présidée par Nicole-Adrienne Brodeur, une bonne connaissance de Raymond Bréard.

L'ex-maire d'Iberville et candidat annoncé à l'investiture des libéraux du comté d'Iberville, Jean Rioux, avait à l'époque communiqué avec Raymond Bréard, qui lui avait recommandé de recourir aux services de «Mélicom» pour les activités de communications des quatre municipalités.

M. Rioux était alors péquiste. Il avait connu M. Bréard dans le cabinet de Bernard Landry, lorsque ce dernier était ministre des Finances.

Le maire Gilles Dolbec et les ex-maires Maurice Bergeron (Saint-Athanase) et Christiane Marcoux (L'Acadie) ont expliqué avoir confié



Myroslaw Smereka.

à leur collègue Jean Rioux le mandat de recruter une firme de communications. «C'est Jean Rioux qui connaissait Mélicom. Moi, je ne les connaissais pas du tout», nous a précisé le maire Dolbec la semaine dernière.

«Ces quatre municipalités avaient raison de confier leur dossier de communications à une firme de professionnels tout comme la Ville de

Saint-Jean en a fait autant lorsqu'elle a retenu les services de Éric Côté, un autre spécialiste en affaires publiques», déclare le député Roger Paquin.

«À chacun son métier. Chaque

groupe de municipalités a cherché embaucher les spécialistes qui leur permettraient de présenter le meilleur dossier possible. Tout cela est normal, voire banal», enchaîne le député en ne s'offusquant pas du processus payé à même les fonds publics.

M. Paquin pense qu'il ne faut pas se surprendre d'apprendre que chaque partie tente d'influencer le cours des choses en sa faveur. «C'est le jeu de la politique. Les députés ne sont pas les démarcheurs de leurs concitoyens auprès du gouvernement», dit-il.

Dans ce contexte, il considère que l'ex-maire Smereka a profité du «focus» mis sur Raymond Bréard pour attirer sur lui l'attention médiatique. «Félicitations! Il a réussi», a-t-il lancé en boutade. ■

## Combien coûtera la réfection de l'aréna?

### Mandat à RBI

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

En novembre dernier, le maire Gilles Dolbec confirmait la volonté du conseil provisoire de conserver le vieil aréna du boulevard Gouin et d'y entreprendre d'importants travaux de réfection.

«Seule une surprise extraordinaire sur l'envergure des travaux à réaliser pourrait entraîner un changement au programme», avait déclaré le maire en précisant du même souffle que le conseil provisoire allait donner un mandat à la firme «RBI experts-conseils» pour l'actualisation des études.

C'est maintenant chose faite. Lors de sa séance du 11 février, le conseil provisoire a débloqué une somme de 8500 \$ afin de confier un mandat à la firme de génie-conseil dont les bureaux sont logés sur la rue Richelieu.

«RBI experts-conseils» a reçu le mandat d'actualiser son rapport de 1992 et de réviser les coûts de mise en oeuvre des mesures correctives pour redonner «un nouveau souffle de vie» à l'aréna. À l'époque, on parlait de travaux de quelque 600 000 \$.

La résolution, proposée par la conseillère June Galipeau et appuyée par le maire suppléant, Maurice Bergeron, a fait l'unanimité autour de la table du conseil provisoire. ■



La firme «RBI experts-conseils» actualisera son étude sur les coûts de réfection de l'aréna du boulevard Gouin.

Pour une séparation ou divorce mieux adapté à «VOS BESOINS»

SERVICE DE MÉDIATION

GRATUIT



- Garde des enfants
- Partage des biens
- Droits de visites
- Pension alimentaire

Aussi disponible:

Psychothérapie

Tél.: (450) 347-7951



Luc Gagnon  
Psychologue Médiateur

# carrXpert

Le seul atelier de carrosserie de la région reconnu par la Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec.



Le professionnalisme carrXpert c'est :

- ✓ Un accueil personnalisé du client
- ✓ Une évaluation juste des réparations
- ✓ Un service de règlement direct avec votre assureur
- ✓ Un atelier équipé d'outils et d'appareils modernes
- ✓ Une équipe qualifiée ayant une vaste expérience en carrosserie
- ✓ Un atelier régit par un code d'éthique rigoureux
- ✓ Un atelier offrant à chaque client une garantie à vie sur les travaux effectués (détails en magasin)
- ✓ Un service de remorquage avec une ligne sans frais disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7
- ✓ Un réparateur respectueux des lois, des règlements et de l'environnement
- ✓ Un service de véhicules de remplacement pour chaque client
- ✓ Toutes marques de véhicules

Ma garantie personnelle...  
votre satisfaction!

Benoit Contant



A l'arrière de

**RONDEAU**  
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltd

Carrosserie opérée par  
Atelier de Carrosserie Benoit Contant (Gestcar Inc.)

180, rue Moreau  
Saint-Jean-sur-Richelieu

359-9990



## UNE NOUVELLE VILLE

# Dolbec procède aux nominations sur 31 comités

## Smereka conserve le dossier du cimetière; rien pour Langlois et Larivière

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

Les conseillers de l'équipe Dolbec héritent des plus importantes responsabilités dans la liste révisée des délégués du conseil provisoire à quelque 31 comités ou corporations sur lesquels siègent les élus.

La nouvelle liste, révisée le 11 février, comporte peu de changements par rapport à la précédente, à l'exception du fait que les conseillers Hugues Larivière et Bernard Langlois en ont été écartés.

L'ex-maire de Saint-Jean, Myroslaw Smereka, conserve les dossiers de la Corporation du cimetière et du Comité de gestion des cours d'eau.

L'ex-maire d'Iberville, Jean Rioux, qui ne fait pas non plus partie de l'équipe Dolbec, siègera à deux comités, celui de la «Piste cyclable, de la circulation et de la toponymie» (avec Colette Magnan) et celui des «Travaux publics et Génie» (avec Yvon Choquette).

Ces responsabilités minimales donneront sans aucun doute du temps à M. Rioux de mousser sa candidature à l'investiture libérale du comté d'Iberville et, qui sait, à faire peut-être campagne si jamais des élections provinciales étaient déclenchées avant la fin de son mandat municipal.

### DOLBEC ET BERGERON

Le maire Gilles Dolbec s'est réservé le Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD), la Corporation de développement de l'aéroport régional de Saint-Jean-sur-Richelieu et le Conseil régional de la



Le conseiller Alain Paradis est au Festival de montgolfières et au Rallye international de camping et de caravaning.

Montérégie.

Le maire suppléant, Maurice Bergeron, siègera au comité des «Approvisionnements» avec Yvon Choquette et au comité de la «Sécurité publique et mesures d'urgence», également avec Yvon Choquette.

Colette Magnan); au comité «Culture, tourisme et Société pour la promotion des événements culturels» (avec Colette Magnan); au comité «Informatique et fibre optique» (avec Yves Denis); au comité «Loisirs et bibliothèque» (avec Philippe

### PARADIS, LE PLUS OCCUPÉ

Alain Paradis sera le conseiller le plus occupé, avec neuf «ministères», dont la présidence du Festival de montgolfières, où il siège avec Michelle Power.

M. Paradis représentera aussi la Ville au 65<sup>e</sup> Rallye international de camping et de caravaning qui aura lieu sur le site de l'aéroport, du 29 juin au 8 juillet 2002.

Alain Paradis a également été nommé au comité des «Affaires publiques» (avec Michelle Power); au Comité de «Développement et revitalisation des centres-villes» (avec Philippe Lasnier); au «comité de retraite du secteur Saint-Luc» (avec

Lasnier et Christiane Marcoux); et, au comité «Ressources humaines» (avec June Galipeau).

### AUTRES COMITÉS

Le liste des comités se complète comme suit:

«Agro-alimentaire, Iberville 2000 Plus inc.»: Philippe Lasnier;

«Assurances collectives»: Colette Magnan et Philippe Lasnier;

«Centre des aînés johannais»: Germain Poissant;

«Caisse de retraite des employés du secteur Saint-Jean»: Yves Denis et Germain Poissant;

«CIT du Haut-Richelieu»: Yvon Choquette et Germain Granger;

«CIT Le Richelain»: Christiane Marcoux;

«Entraide, St-Vincent-de-Paul, Centre d'action bénévole»: Philippe Lasnier et Colette Magnan;

«Environnement, ligne hydrique, plaine inondable, plan de gestion»: June Galipeau et Colette Magnan;

«Finances»: Yves Denis et Yvon Choquette;

«Fondation du Tournoi de golf johannais»: Philippe Lasnier et Michelle Power;

«Office municipal d'habitation (OMH)»: Colette Magnan et Michelle Power;

«Secteurs patrimoniaux»: Christiane Marcoux et Michelle Power;

«Piste cyclable entre Saint-Jean et la frontière canadienne»: June Galipeau. ■

## Comités du conseil: Langlois et Larivière mis au chômage

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

Les conseillers Hugues Larivière et Bernard Langlois ont été mis au chômage par le maire Gilles Dolbec dans la révision de la liste des responsabilités des membres du conseil provisoire de la nouvelle ville.

MM. Larivière et Langlois sont les deux seuls membres du conseil provisoire à ne pas avoir d'autres responsabilités que leur charge de conseiller municipal. Incluant le maire Gilles Dolbec, le conseil provisoire compte 16 membres.

Dans la liste précédente, Hugues Larivière et Bernard Langlois faisaient équipe sur deux comités, soit celui de «l'Entraide, de la St-Vincent-de-Paul et du Centre



Hugues Larivière

d'action bénévole» et celui du «Tournoi de golf».

Les responsabilités du premier comité viennent d'être confiées aux conseillers Philippe Lasnier et Colette Magnan tandis que celles reliées au tournoi de golf ont été attribuées à Michelle Power et Philippe Lasnier.

### MAUVAISE HUMEUR

Le conseiller Hugues Larivière n'a pas caché sa mauvaise humeur face à ce remaniement.

«Je remercie M. Dolbec pour sa non confiance et j'essaierai de lui remettre la pareille. Il me donne du temps pour faire ma campagne électorale», a-t-il réagi.

Ironique, son collègue Bernard Langlois a pour sa part remercié le maire de lui donner des «vacances», l'assurant

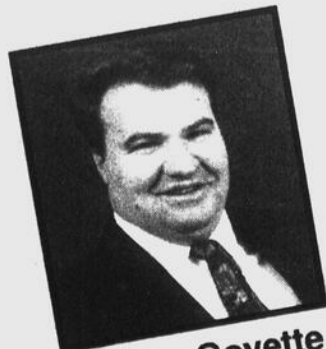
qu'il allait appliquer le temps disponible «à d'autres occupations», entendons la campagne électorale.

### COMITÉS «FANTÔMES»?

Par ailleurs, le conseiller Yves Denis a dit espérer de ne pas se retrouver de nouveau face à des «comités fantômes», comme ce fut le cas pour ses nominations dans la première liste de comités.

«Jamais le comité des finances n'a été demandé pour étudier le budget. J'ose croire qu'il y a un vent nouveau et que les comités existeront pour vrai», a-t-il dit.

«Je suis conscient qu'il n'y a pas grand monde parmi vous qui ont été convoqués mais ce ne sont pas des comités bidons. Vous êtes les représentants de la population et on fera en sorte de vous convoquer», a réagi le maire Gilles Dolbec. ■



Denis Goyette

## Assur Experts Goyette, Pelletier inc.

ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

REER - FEER- REE - AUTO- VIE - HABITATION

(régimes enregistrés d'épargne retraite - fonds enregistrés d'épargne retraite - régimes d'épargne études)

348-9275

523, boul. du Séminaire Nord, bur. 202, Saint-Jean-sur-Richelieu

## UNE NOUVELLE VILLE EN BREF...

### Cascade de séances !

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

Depuis la rentrée des fêtes, avec la séance d'adoption du budget, le 14 janvier, les séances publiques du conseil provisoire se succèdent en cascade, à tous les lundis soirs. Le conseil a siégé le 21 janvier, le 28 janvier, le 4 février, le 11 février et le 18 février. Ouf!

Le rythme imposé par l'administration Dolbec est éprouvant, autant pour les élus, pour les fonctionnaires, particulièrement ceux du service du Greffe, que pour les médias. Même le citoyen Gaston Dupuis ne réussit pas à trouver le temps d'assister à toutes les séances du conseil provisoire, ce qui n'est pas peu dire!

### Parti johannais

Même si la réflexion n'est pas encore officiellement terminée entre le chef, Robert Lafontaine, les candidats à l'élection de 1998 dans l'ex-ville de Saint-Jean et les membres du Parti johannais, tout indique que cette formation politique municipale est sur le point de se saborder.

Rejoint lundi, M. Lafontaine s'est fait avare de commentaires sur l'avenir du Parti johannais, indiquant que les consultations ne sont pas terminées. Les rumeurs veulent également que Robert Lafontaine, qui prendra bientôt sa retraite de l'enseignement, songerait à se porter candidat à un poste de conseiller au scrutin du 3 novembre 2002.

### Lasnier dénonce Langlois

Le conseiller Bernard Langlois est contre le centre-ville. Ses propos de la semaine dernière le démontrent clairement», déclare le conseiller Philippe Lasnier. M. Langlois a notamment déclaré que la remise sur pied de «Rues Principales», avec une subvention municipale de 100 000 \$ par année, donne l'impression de tourner en rond.

«Il y a une volonté du milieu de se prendre en mains pour remettre sur pied Rues Principales et redonner un nouveau souffle au centre-ville. Il y a une volonté de l'appareil municipal d'appuyer le milieu dans ses démarches en allouant 100 000 \$ à l'organisme. C'est une combinaison gagnante», estime M. Lasnier.

### Un «point d'ancrage»

D'avis que le dossier du déménagement de l'hôtel de ville au complexe Le Bougainville est «tout réglé d'avance», le conseiller Hugues Larivière s'étonne de la cohérence des démarches en faveur du centre-ville.

Il a cité une recommandation du directeur du module de la Gestion du territoire, Roger

Therault, selon lequel le Musée est un «point d'ancrage» de l'activité récréo-touristique et culturelle du centre-ville, dont la mise en valeur aurait pour effet d'augmenter l'achalandage et la croissance des activités des commerces du centre-ville, tout en augmentant graduellement les retombées financières pour la ville.

«Si le Musée est un point d'ancrage, l'hôtel de ville en est un», a déclaré le conseiller Larivière.

### Pompiers temporaires

Le conseil provisoire a récemment procédé au renouvellement de l'engagement de sept pompiers temporaires pour l'année 2002, soit Martin Charbonneau, Thierry Chèvrefils, Ian Gélinau, Stéphane Goyette, Steve Laplante, Olivier-Rostand Lussier et Patrick Tremblay.

### Bergeron substitut au CLD

Le maire suppléant, Maurice Bergeron, a été désigné comme substitut du maire Gilles Dolbec lors des absences de ce dernier aux réunions du conseil d'administration du Conseil économique (CLD) du Haut-Richelieu.

### Boulevard Saint-Luc

Dans le cadre du projet d'urbanisation du boulevard Saint-Luc, sur une distance d'environ 400 mètres, entre la rue Bernier et l'adresse civique du 409 boulevard Saint-Luc, le conseil provisoire a accordé un mandat d'arpentage de 5 693 \$ à la firme «Bérard, Tremblay, arpenteurs-géomètres» ainsi qu'un mandat d'évaluation de 4 600 \$ à la firme «Leroux, Beaudry, Picard et Associés». Ce projet d'infrastructures doit se réaliser au printemps 2002.

### Organigrammes

La Ville n'a pas encore entamé le processus d'attribution des postes cadres pour les directions, services, divisions et modules suivants, dont les organigrammes demeurent, pour l'instant, provisoires. Ils deviendront effectifs à la date d'attribution des postes cadres.

Les organigrammes provisoires sont les suivants: cabinet du maire; direction générale; division conseil-communication; division conseil-affaires juridiques; module planification et développement; module services aux citoyens; service de police; service de sécurité incendie; module gestion du territoire; services techniques; services de l'urbanisme; service des travaux publics; module administration; services des ressources humaines; service des finances; division informatique.

D'autres organigrammes restent encore à définir, dont celui du Greffe. ■

## Saint-Jean soumet cinq projets à Infrastructures Québec-Municipalités

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

La ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vient de soumettre cinq projets d'infrastructures, nécessitant des investissements globaux de 17,7 M\$, dans le cadre du programme des travaux d'infrastructures Québec-Municipalités.

Le projet d'acquisition et d'aménagement du complexe Le Bougainvillier pour le transformer en hôtel de ville et en poste de police, au coût estimé de 9,4 M\$, représente à lui un peu plus de la moitié (53%) des demandes d'aide financière présentée au ministère des Affaires municipales et de la Métropole.

Le programme d'infrastructures Québec-Municipalités est un programme à frais partagés, à parts égales (50-50), visant à permettre aux municipalités et aux organismes la réalisation de travaux de construction, de réfection ou d'agrandissement d'infrastructures. Le programme a pour objectifs de supporter l'économie et d'améliorer les infrastructures, la qualité de

vie et la qualité de l'environnement.

En plus du Bougainvillier, les quatre projets inscrits par la Ville aux travaux d'infrastructures Québec-Municipalités sont les suivants:

-Construction du collecteur des eaux pluviales sur la rue Latour: 3 472 747 \$;

-Construction d'un égout sanitaire et d'une conduite d'aqueduc dans le secteur de la rue Fleur-de-Lys: 3 007 8000 \$;

-Construction d'un égout sanitaire et pluvial sur les rues Saint-Laurent, Laroche et de Normandie: 1,2 M\$;

-Réaménagement du site «Place édifice du Marché»: 660 000 \$.

JUILLET 2002

Le programme Québec-Municipalités fait partie des mesures d'accélération du dernier budget Marois.

Le programme est en marche depuis le 1<sup>er</sup> janvier. Une priorité doit être accordée aux projets pouvant débiter avant juillet 2002. Les travaux admissibles devront être terminés au plus tard le 31 décembre 2003. ■

Les pré-arrangements  
funéraires.

Un service à rendre  
à vos proches...

Un geste positif  
et attentionné  
à envisager.



À l'écoute des familles de la région depuis plus de 80 ans

Imaginez devoir prendre des décisions importantes le jour le plus triste de votre vie.

C'est pourquoi les pré-arrangements funéraires LeSieur vous procurent une tranquillité d'esprit.

Chez LeSieur & Frère, nous sommes là pour vous écouter et vous guider grâce à notre personnel qualifié qui a pour mission de bien vous conseiller, à des prix défiant toute compétition.

- Funérailles traditionnelles ou adaptées à vos désirs
- Four crématoire sur place
- Inhumation
- Columbarium
- Vente et location de cercueils et d'urnes
- Salons d'exposition
- Chapelle multiconfessionnelle
- Salle de goûter
- Fumoir réglementaire
- Étages adaptés pour les personnes handicapées
- Service d'assistance pour le règlement de succession et d'aides psychologique

95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc  
(450) 359-0990

## UNE NOUVELLE VILLE

# Débat sur les effectifs policiers pour combattre la drogue dans les écoles

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

**L**es conseillers de l'opposition, principalement les Yves Denis et Germain Poissant, ont enfourché le cheval de bataille de la lutte à la drogue dans les écoles. Ils soutiennent que le dernier budget n'a pas accordé les ressources suffisantes à la direction de la police pour bien faire son travail de prévention et de répression contre la drogue.

Le maire Gilles Dolbec réfute ces critiques, assurant la population que la police dispose, à même son budget, des ressources suffisantes pour lutter contre ce type de criminalité.

«On prend très au sérieux le phénomène de la drogue dans les écoles. S'il y a des manquements et que les policiers nous démontraient qu'il y a un manque à gagner pour lutter contre la drogue, on prendra nos responsabilités», a déclaré le maire en séance publique lundi.

Les conseillers de l'opposition, flanqués de certains citoyens sympathisants, notamment James A. Falls et Denis Plouffe, attaquent le maire sur ses priorités budgétaires.

Ils lui reprochent d'avoir prévu 100 000 \$ pour la mise sur pied d'un comité Exécutif et 80 000 \$ pour l'embauche d'un attaché politique tout en ayant refusé d'approuver des demandes additionnelles de quelque 203 000 \$ de la police.

Le maire Dolbec a répliqué qu'il trouve l'argumentation faible lorsqu'on cherche, dans un budget de plus de 82 millions, à faire un lien entre les effectifs policiers affectés à la drogue et les sommes réservées à l'organisation de la mairie et du conseil municipal.

À la séance du 11 février, le conseiller Yves Denis avait promis au maire de le «talonner» sur le dossier de la drogue dans les écoles. Lundi, M. Denis s'est d'abord réjoui d'avoir entendu le maire répliquer que s'il y avait des «manquements», la Ville allait y voir.

«C'est sûr qu'il y a des manquements. Oui, on a besoin d'investir davantage dans la police. L'ancien conseil de Saint-Jean avait eu la vision d'investir 1 million de plus par année dans la police et de créer une équipe pour lutter contre la drogue parce que ni la SQ ni la GRC ne voulaient s'en occuper sur le territoire municipal. Pour les gens du milieu, il est reconnu que la région de Saint-Jean comporte des réseaux de production et de distribution de drogue très bien organisés», a déclaré le conseiller Yves Denis.

Il a ajouté que le rapport de la firme Valorex en était venu à la conclusion que quatre policiers supplémentaires devaient être embauchés, d'autant plus que la Loi 19, qui entrera en vigueur en juin, confie aux municipalités la responsabilité de lutter contre le trafic de drogue sur la rue. «Où sont ces quatre policiers?», a lancé M. Denis, estimant que les deux enquêteurs actuels ne peuvent pas tout faire. «Dans le

Gilles Dolbec

quartier Saint-Edmond, il se vend de la drogue le jour à l'école élémentaire», a noté le conseiller.

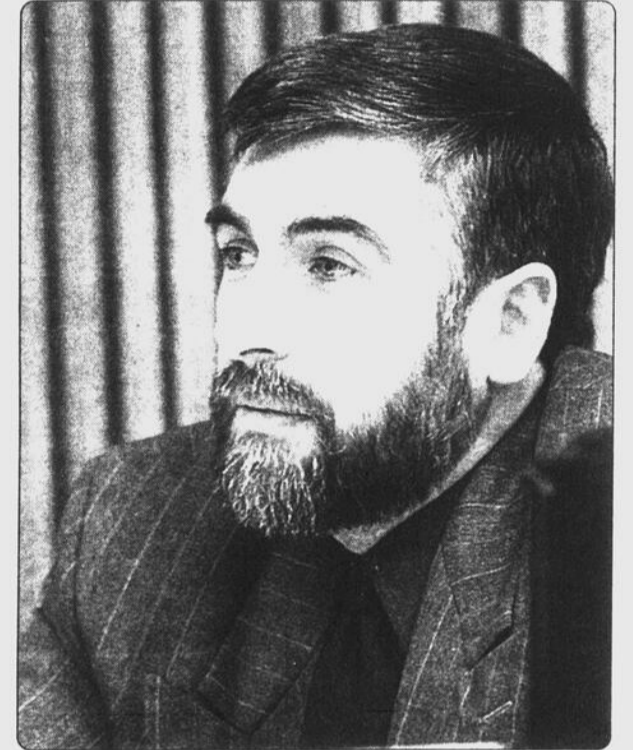
Son collègue Germain Poissant a souligné à son tour qu'il y a un «grave problème» de drogue dans les écoles et qu'il faudra y mettre les ressources nécessaires.

Pour sa part, le conseiller Alain Paradis, qui est père de deux enfants fréquentant la Polyvalente Armand-Racicot nous a déclaré faire confiance aux policiers municipaux afin pour qu'ils trouvent des moyens novateurs pour contrer la présence de la drogue dans les écoles et les lieux de rassemblement des jeunes, par la poursuite de programmes de prévention et de sensibilisation.

Yves Denis

M. Paradis accuse son collègue Yves Denis de rechercher de la couverture médiatique en tentant de faire porter l'odieux du problème de la drogue sur le conseil provisoire. «Il est bien trop facile de lancer à qui mieux mieux que le budget de 2002 ne favorisera pas la lutte contre la drogue. Ça paraît bien d'adopter une cause favorable aux yeux de l'opinion publique», lui reproche-t-il.

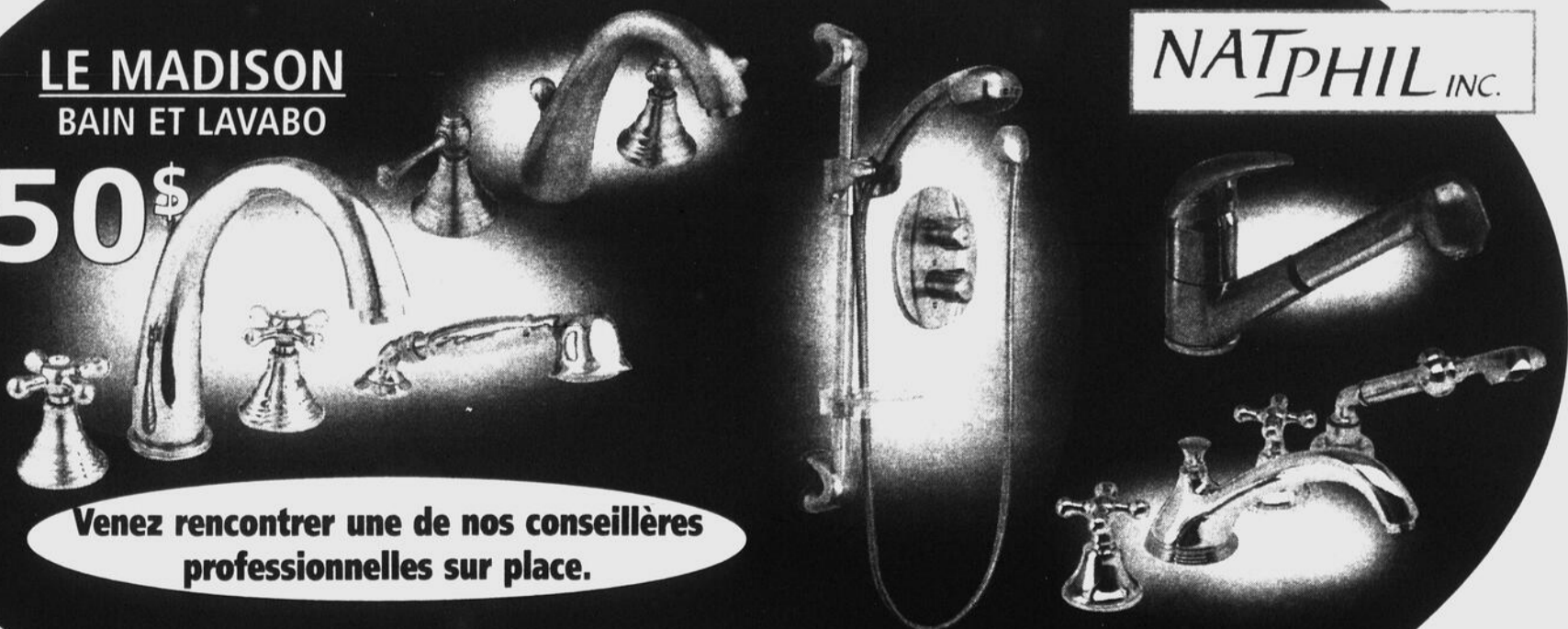
Par ailleurs, le Conseil d'établissement de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot a fait parvenir à la Ville une copie d'une lettre adressée le 25 janvier au directeur général de la Commission scolaire, Pierre Buisson, dans laquelle ils soulignent l'urgence de proposer des solutions concrètes pour lutter contre la drogue. ■



## Robinetterie

LE MADISON  
BAIN ET LAVABO

450\$



NATPHIL INC.

Venez rencontrer une de nos conseillères  
professionnelles sur place.

SALLES DE BAINS ST-JEAN ENR.

485, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu  
(450) 347-6929

## UNE NOUVELLE VILLE

## Saint-Jean devra prouver le besoin de la subvention de 3M\$ ou... la rembourser!

## Québec fixe ses modalités de contrôle

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

Le ministère des Affaires municipales du Québec vient d'établir les modalités de contrôle de l'aide financière conditionnelle de 3 M\$

versée à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour lui permettre de boucler son budget 2002.

L'aide financière de Québec avait été dérogée in extremis, le 20 décembre, alors que la nouvelle ville, plongée en pleine

crise financière, avait reporté l'adoption de ses prévisions budgétaires.

En quatre tranches de 750 000 \$, le premier versement de l'aide financière est parvenu à la Ville le 15 février. Les autres versements suivront les 15 juin, 15 septembre et 15 décembre.

Pour obtenir les trois prochains versements, la Ville devra transmettre au ministère des Affaires municipales, avant la fin du mois précédant celui du versement, un état de ses activités financières par fonction.

Ces états d'activités devront comporter les renseignements suivants: le budget 2002; les réalisations en date de l'état; les projections des revenus et dépenses au 31 décembre 2002.

## Ultérieurement... James !

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

Non, ce n'est pas une réplique au célèbre agent 007! Le propos s'adresse plutôt au citoyen James A. Falls, ci-devant sévère critique budgétaire de l'administration Dolbec. Lors des séances du 4 et du 11 février, M. Falls a appris que le maire a trouvé la manière de ne pas engager avec lui de débat sur-le-champ.

Plutôt que le verbe, M. Dolbec a choisi l'adverbe! «Vous aurez une réponse ultérieurement monsieur Falls», lui a servi le maire à quatre reprises à des questions colligées aux procès-verbaux de ces séances.

M. Falls juge trop important le budget de 4,3 M\$ consacré à l'administration générale et demande au maire de la réviser à la baisse afin de procéder à une réduction des taxes et à des remboursements en capital de la dette

Il dénonce le «recours massif» à des consultants et professionnels externes et se demande s'il ne faut pas conclure par là que la Ville renonce à reconnaître et à utiliser les compétences de ses employés.

«Ne serait-il pas plus judicieux et logique de réviser à la baisse les montants attribués à des consultants et professionnels et d'instituer dans les plus brefs délais une politique et des procédés institutionnels réglementant clairement l'attribution de contrats à des consultants», a-il également demandé au maire.

M. Falls a enfin demandé au maire s'il ne serait pas plus logique et rationnel de centrer les énergies sur la réduction de la dette et des dépenses de fonctionnement plutôt que de vouloir acheter le Bougainvillier.

## STYLE FLAMBOYANT

Le citoyen prépare avec soin ses interventions, écrites, qu'il lit avec un style assez flam-

boyant. Jugez-en par ce qui suit à propos des contrats à des consultants:

«Le recours massif à des consultants semble bien traduire de la part de l'équipe Dolbec une volonté dirigée d'exercer une politique de saupoudrage, de tartinage, de beurrage à l'intention de nombreux organismes et entreprises tenues par des sympathisants ou amis de la majorité silencieuse du conseil municipal.

«Ces exemples seront de plus en plus nombreux à l'approche du printemps. Bref, ce sera le retour des oies, des canards, des outarides! Tout le monde à table! Il y en a pour tout le monde car ce festin, ce vrai banquet de frais et d'honoraires de consultants et de professionnels externes est gastronomique, même gargantuesque, digne d'un roi! Vous me dites qu'il manque le palais royal! Mais on y travaille sur ce petit Versailles! Sur ce Bougainvillier!» ■

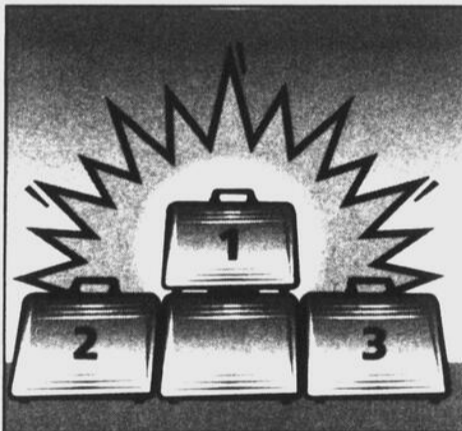
## S'IL Y A SURPLUS...

Québec n'entend pas à rire avec cette subvention conditionnelle. La Ville devra prouver qu'elle était essentielle à ses activités ou, à défaut, la rembourser!

Si jamais la Ville réalisait un surplus à même ses activités financières à la fin de l'exercice financier 2002, elle sera en effet tenue de rembourser la subvention, jusqu'à concurrence du montant de ce surplus.

Le surplus, le cas échéant, devra être remboursé le 1<sup>er</sup> septembre 2003. S'il advenait que la Ville ne produise pas son rapport financier 2002 avant cette date, elle serait alors tenue de rembourser la totalité de la subvention de 3 millions.

Rappelons que l'opposition au conseil provisoire a parlé de «quasi-tutelle» à propos de cette aide financière. ■



« Des entreprises comme la nôtre ont fait le choix de changer leurs façons de faire et enregistrent des gains appréciables.

## Les meilleures pratiques d'affaires, c'est rentable. »

Suzanne Goupil  
Présidente-directrice générale, Abrafab

### Les meilleures pratiques d'affaires

Préparez-vous à la performance

Participez à l'une des sessions de formation proposées dans le contexte de la plus vaste campagne sur les meilleures pratiques d'affaires, jamais réalisée au Québec.

Inscrivez-vous maintenant à une formation de trois heures portant sur l'un de ces sujets :

- La refonte des normes ISO 9000 (Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 février) ;
- Le benchmarking (Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 mars).

Inscription auprès de Ginette Boucher, du Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD), au (450) 359-9999, poste 232.

Vous avez tout à gagner à demeurer compétitif.

www.mic.gouv.qc.ca

Industrie  
et Commerce

Québec

On prépare l'avenir

Avec la participation de :  
• Emploi-Québec  
• Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD)



2001 18-2038-g

# À L A M . R . C .

## Autoroute 35

L'ex-ministre des Transports, Guy Chevrette, disait que l'autoroute 35 était une de ses priorités. Dans la Proposition du Plan de transport de la Montérégie, le prolongement de l'autoroute 35 n'était même pas mentionné. Comme quoi les fonctionnaires et les politiciens n'ont pas les mêmes priorités. La MRC a écrit à la Direction régionale du ministère pour lui demander d'inscrire le dossier de la 35 dans le Plan.

En nommant le successeur de M. Chevrette, Serge Ménard, le premier ministre Bernard Landry a répété qu'il s'agissait d'une priorité. Pas clair que le message se soit rendu aux fonctionnaires. En réponse à la demande de la MRC, le directeur régional, Réjean Beaulieu, remercie la MRC de sa démarche. Il indique que les commentaires de la MRC seront pris en considération lors de la prochaine étape de la Proposition du Plan de transport. Au cours de cette étape, une nouvelle consultation se tiendra avec les principaux partenaires au cours de l'automne 2002 avant de finaliser le plan et de le diffuser dans le milieu. Rien dans

sa réponse ne dit que le prolongement de la 35 sera inscrit dans le plan.

## Aéroport

Le conseil des maires a autorisé le versement d'un montant de 10 000 \$ à la Corporation de développement de l'aéroport régional de Saint-Jean-sur-Richelieu. La MRC s'était engagée à verser cette somme comme contribution à la réalisation du plan d'affaires de l'aéroport. Le plan est complété, aussi la MRC doit-elle maintenant payer.

## Musée

Un montant équivalent sera versé au Musée régional du Haut-Richelieu. Il s'agit de la première subvention versée en vertu de la politique culturelle adoptée en 2001.

## Leucan

La MRC donne son appui à Leucan qui demande que les parents d'enfants gravement malades aient droit à un congé parental comme celui prévu dans le cas d'une naissance.

## Pas de VTT sur les digues

La MRC refuse au Club Quad Safari, un club d'amateurs de véhicules tout terrain, d'aménager un sentier de VTT sur les digues de la rivière du Sud. Dans une démarche entreprise en janvier, le Club estimait qu'il s'agit du seul lien possible pour traverser la zone marécageuse de la rivière du Sud, entre Clarenceville et Henryville.

## Injonction interlocutoire

Le conseil des maires a autorisé la procédure pour demander une injonction interlocutoire contre M. Robert Bélanger, un agriculteur d'Henryville. Ce dernier refuse de laisser passer la machinerie sur sa terre pour compléter des travaux de cours d'eau. M. Bélanger est cet agriculteur qui a reçu une facture cinq fois plus élevée que ce qui lui avait été annoncé lors de la consultation des agriculteurs. Cette hausse de son compte ne résulte pas de travaux plus coûteux, mais plutôt d'une refonte du règlement, une refonte dont les intéressés n'ont jamais entendu parler, a soutenu M. Bélanger. En outre, certains travaux n'ont pas été réalisés conformément aux devis et au règlement. L'automne dernier, il restait des travaux à compléter. M. Bélanger a refusé que la machinerie passe sur sa terre. L'entrepreneur a dû rebrousser chemin, même après s'être adressé à la Sûreté du Québec. La MRC a décidé d'aller devant les tribunaux avec cette affaire. ■

## Club de golf de la Vallée des forts: la MRC adoptera un nouveau règlement

GILLES BÉRUBÉ

La MRC du Haut-Richelieu adoptera un nouveau règlement pour modifier son schéma d'aménagement et permettre l'agrandissement du Club de golf de la Vallée des forts. Un avis de motion en vue de l'adoption du règlement 336 a été déposé lors de sa séance régulière du mois de février.

Rappelons qu'à la fin de janvier, la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a refusé d'approuver le règlement 328 de la MRC. Ce règlement visait à permettre l'agrandissement du Club de golf. Le ministère de l'Environnement et le ministère des Ressources naturelles ont relevé la présence d'une espèce florale menacée dans le bois où aurait pu se faire l'agrandissement. Ils ont jugé que ce bois forme un écosystème forestier exceptionnel.

La ministre a cependant ouvert une porte en indiquant que l'agrandissement pourrait être acceptable s'il se faisait dans le cadre d'un plan d'aménagement d'ensemble. Un tel plan permettrait de protéger les espèces rares. La ministre suggérerait de faire cet exercice dans le cadre

du processus de révision du schéma d'aménagement.

La MRC n'a pas tardé à réagir, en mettant tout de suite en branle le processus de modification de la réglementation. Elle a choisi un amendement du schéma plutôt que d'attendre l'adoption et l'approbation du nouveau schéma. Le règlement 336 prévoit l'élaboration d'un tel plan d'ensemble. L'avis de motion ne dit pas qui défraiera les travaux d'experts pour la préparation du plan d'ensemble, mais déjà la semaine dernière, le porte-parole des promoteurs, Robert Lanciault, avait commenté qu'il se sentait interpellé par l'avis de la ministre. ■

Venez vous régaler à partir du 23 février!

La sucrerie chez Ti-Père

SOUPER DANSANT TOUS LES SAMEDIS SOIRS

Profitez du plein air

- Sentiers
- Randonnées pédestres
- Poste ski de fond
- de motoneige
- Patinez sur le lac Enchanté
- Capacité de 175 personnes
- Idéal pour: mariage, anniversaire, partie bureau, autres réceptions

Faites vos réservations  
(450) 346-1600  
(450) 346-2497

SITUÉE 650 BOULEVARD DU SÉMINAIRE SUD À SAINT-JEAN-IBERVILLE

Collecte de sang  
**SAINT-LUC**  
organisée par  
**Le Club Lions**



lundi 4 mars 2002  
13 h 30 à 20 h

ÉCOLE PROVIDENCE

207, rue Courville

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

MaryGraphe

Graphisme  
•  
Infographie  
•  
Gestion de projets

(514) 998-5431  
marygraphe@videotron.ca

GESTION DE PROJETS • COMMUNICATIONS VISUELLES

imprimerie

Papyrus enr.

Qu'il s'agisse d'impressions commerciales ou personnelles, nous avons ce qu'il vous faut!

Tél. : (450) 291-5215  
Télec. : (450) 291-3751

1079, rue Principale,  
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix

IMPRIMERIE  
**ANDRÉ**

25 ans

456, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(450) 359-7700

# Semaine de l'imprimerie

18 au 22 février 2002

## L'imprimerie est à l'honneur

La Semaine de l'imprimerie a lieu du 18 au 22 février 2002. Cette semaine bien spéciale est organisée par les artisans et les artisans étudiants des Arts Graphiques de Montréal. L'objectif premier que les organisateurs désirent atteindre est d'améliorer l'interrelation entre les différents intervenants de la chaîne graphique, en permettant l'échange de connaissance.

Le thème de cette semaine est : «Le document à travers la chaîne graphique.» L'événement s'adresse à tous ceux qui sont impliqués de près ou de loin à la production imprimée. La clientèle étudiante est aussi visée, puisqu'elle représente la relève qui a une grande importance.

Aussi, cette semaine s'adresse aux gens qui oeuvrent chez le client, dans les agences de publicité, dans les maisons de préimpression, dans les ateliers de finition, dans les studios de graphisme, ainsi qu'aux imprimeurs.

Par le biais de conférences, d'ateliers et d'un lunch-conférence, ces gens pourront partager, apprendre et échanger. Les commanditaires qui désirent participer à cette semaine peuvent bénéficier de l'opportunité de promouvoir leur entreprise, tout en obtenant une visibilité considérable auprès de clients potentiels.

Pendant cette semaine, les thèmes abordés sont les outils de mise en page, la gestion et le contrôle du document, l'épreuve contractuelle et les facilités de l'impression et sa rentabilité. C'est ainsi que l'imprimerie, ce domaine privilégié, est à l'honneur. Sa place de choix dans l'industrie n'est pas à négliger car sans elle, le monde d'aujourd'hui ne serait plus le même. Pour de plus amples informations concernant la Semaine de l'imprimerie, il suffit de s'adresser au secrétariat des Artisans des Arts Graphiques de Montréal au (514) 844-3224.



185, rue Saint-Paul,  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc  
J3B 1Z8  
**359-6666**  
Fax: (450) 359-7777



**Impression CHATEL Inc.**

- Infographie
- Imprimerie commerciale et professionnelle

**POUR LA SEMAINE DE L'IMPRIMERIE**  
(du 18 au 22 février 2002)

**OBTENEZ GRATUITEMENT**  
1000 cartes d'affaires à l'achat de 1000 cartes

Tél.: (450) 348-3442 • Fax : (450) 348-3933

30, rue Moreau #400, Saint-Luc [impchatel@ca.inter.net](mailto:impchatel@ca.inter.net)

**Transcontinental MÉDIAS**

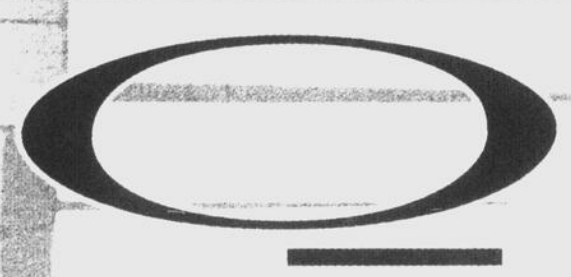
**PUBLI-SAC MONTÉRÉGIE**

*Chef de file de l'industrie de la distribution porte à porte d'imprimés, Publi-Sac a révolutionné ce secteur en développant des produits et services à fortes valeurs ajoutées tel que:*

- Distribution de circulaires, catalogues, échantillons
- Sac WEEK-END EN FLEURS
- Sac PRÉPARATION À L'HIVER
- Ciblage
- Cartographie
- Sondage téléphonique
- Publi-Sac.ca
- Supervision visuelle de la distribution

**UNE ÉQUIPE GAGNANTE QUI FAIT GAGNER LE CLIENT.**  
*Pour plus d'information veuillez communiquer avec votre représentant de secteur:*

**Maxime Nystron (1-888-695-1477)**



**Quebecor World**

**Le travail d'une équipe**  
Quebecor World, chef de file mondial, reconnue à travers plus de 17 pays pour leur travail de qualité et leur dévouement à présenter la meilleure impression de vos documents.

**Chez Quebecor World, nos clients sont notre priorité.**

Nous désirons bâtir des partenariats énergiques créant un environnement propice au développement de nouvelles idées ayant un impact sur la croissance et la rentabilité de votre entreprise.

800, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél. : (514) 856-7848 • Téléc. : (450) 348-2266  
[www.quebecorworld.com](http://www.quebecorworld.com)



**Biscotti**

- Impression grand format
- Impression numérique
- Kiosque d'exposition
- Lettrage par ordinateur
- Plastification et laminage

Tél.: (450) 346-1616  
Téléc.: (450) 346-9092

**5 ans ça se fête 1997-2002**

**NOUVEL EMPLACEMENT**  
2, St-Georges  
St-Jean-sur-Richelieu

# ÉDUCATION

## Réussite scolaire: le plan d'action annuel permet à chaque école de suivre sa progression



LOUISE BÉDARD

Les élus du conseil scolaire des Hautes-Rivières auront en main des données sur la réussite scolaire dans toutes les écoles, lundi soir prochain, à leur séance de travail qui s'annonce très chargée. Ces données compilées à partir d'indicateurs témoignent de la progression des écoles au plan de la réussite des élèves mais aussi de la mise en oeuvre de la réforme scolaire. Elles sont contenues dans chacun des plans d'action des établissements.

L'élaboration d'un plan d'action dans chacune des écoles et sa révision annuelle marque un changement important au niveau de la culture organisationnelle, explique le directeur général de la commission scolaire, Pierre Buisson. Elle amène les membres de l'équipe-école à se questionner annuellement sur les résultats obtenus par les élèves, à identifier les problèmes, à faire consensus sur les cibles à atteindre au cours de l'année et sur les moyens à employer.

Cette pratique en est à sa quatrième année à la commission scolaire des Hautes-Rivières et est maintenant intégrée au processus de gestion des écoles. Le plan d'action doit obligatoirement faire état de la réussite éducative des élèves en partant de certains indicateurs. À titre d'exemple, au primaire, on tient compte du taux de redoublement et la proportion des élèves en fin de cycle qui maîtrisent les objectifs du programme d'études.



Pour Pierre Buisson, dg de la commission scolaire, le plan d'action dans les écoles témoigne d'un changement de culture.

Même si les équipes dans les écoles ont toujours travaillé à la plus grande réussite des élèves, rappelle M. Buisson, le plan leur fournit un outil pour mieux connaître leurs élèves, établir de façon plus précise des objectifs et effectuer un suivi plus rigoureux. Le directeur général compare le plan d'action d'une école à son bilan de santé accompagné des actions à entreprendre d'année en année pour s'améliorer.

Chaque établissement doit déposer son plan à la direction générale de la

commission scolaire. Lundi prochain, les commissaires prendront connaissance des résultats d'ensemble qui seront par la suite rendus publics.

Ces données parlent bien plus au dg de la commission scolaire que ceux de plusieurs palmarès qui ne donnent pas toujours un portrait exact de la réalité. Il est d'accord avec le principe de la reddition des comptes mais les statistiques sur le taux de diplomation ou le décrochage ne prennent pas toujours en considération des facteurs importants.

Il a sous les yeux les dernières données publiées par le ministère de l'Éducation montrant que seulement 54,6% des élèves des écoles de la commission scolaire qui avaient commencé leurs études secondaires en septembre 1995, ont décroché leur diplôme en juin 2000. Dans l'ensemble de la Montérégie, c'était 57,5%.

Calculer le taux de décrochage en ne prenant en considération que les élèves quittant l'école avec un DES (diplôme d'études secondaires) ou DEP (diplôme d'études professionnelles), c'est soustraire tous les élèves qu'on réussit à amener jusqu'en 3<sup>e</sup> secondaire, signale-t-il. Ces jeunes effectueront un stage en entreprise et seront en mesure par la suite d'exercer des métiers semi-spécialisés. Ces statistiques sont calculées aussi en y incluant par exemple les élèves handicapés de l'école spécialisée Marie-Rivier. Comparer des écoles entre elles quand certaines intègrent les élèves en difficulté peut être tout aussi difficile, fait remarquer M. Buisson.

Quand on parle de taux de décrochage, il reconnaît qu'il y a place à l'amélioration dans les écoles de la commission scolaire mais il n'y a rien de catastrophique, dit-il.

Le ministère de l'Éducation veut faire en sorte que 85% des jeunes Québécois quittent l'école secondaire en ayant en poche un diplôme. M. Buisson a des réserves sur le réalisme d'un tel objectif.

### RÉFORME

Par ailleurs, des espoirs sont mis dans les effets de la réforme du curriculum au primaire qui en est à sa seconde année d'application. M. Buisson note la belle collaboration obtenue dans les écoles. Il signale entre autres le travail effectué par les groupes de coopération mis en place pour implanter la réforme.

Précisons que ces groupes de coopération ont rassemblé chacun six ou sept directions d'écoles et des conseillers pédagogiques qui ont planifié l'application de la réforme, assuré la formation et les suivis auprès des enseignants. Car la réforme se veut à bien des égards un renouvellement des pratiques pédagogiques. Ainsi, beaucoup de groupes d'enseignants se sont formés à l'enseignement stratégique, observe-t-il.

Ce sera au tour des enseignants du 3<sup>e</sup> cycle du primaire de mettre en application la réforme en septembre prochain. Au secondaire, on s'y prépare déjà. Les commissions scolaires viennent de rejeter l'idée du MEQ de désigner une école-pilote par commission scolaire pour expérimenter la réforme au secondaire. Il y a aura plutôt un projet d'expérimentation dans chacune des écoles secondaires.

Plusieurs observateurs ne manquent pas de craindre que les réticences à la réforme pourraient être plus grandes au secondaire. M. Buisson se dit convaincu que la réforme sera bien accueillie mais il faudra une stratégie différente pour accompagner les enseignants dans ce changement majeur de leur pratique professionnelle. ■

### RÉORGANISATION DES TERRITOIRES

## Armand-Racicot doit-elle offrir l'enseignement de tout le secondaire?

La polyvalente Armand-Racicot doit-elle offrir l'enseignement de toutes les années du secondaire ou demeurer une école n'accueillant que les élèves de la 3<sup>e</sup> à la 5<sup>e</sup> secondaire? Cette réflexion déjà amorcée se poursuit actuellement et dès qu'une décision sera prise, la commission scolaire pourra enclencher la réorganisation des bassins géographiques des autres écoles secondaires du secteur Saint-Jean-sur-Richelieu, explique le directeur général, Pierre Buisson.

Que le ministère de l'Éducation du Québec (MEQ) apporte ou pas des modifications à la répartition des cycles au secondaire dans la foulée de la réforme du curriculum, la commission scolaire doit obligatoirement revoir le découpage des territoires car l'école Dr Alexis-Bouthillier ne peut plus recevoir tous les élèves de son bassin de fréquentation. Les commissaires doivent débattre de la question lors de leur séance de travail de lundi prochain.

M. Buisson indique que le nouveau

découpage des territoires vise entre autres à ce que l'élève inscrit à l'école Bruno-Choquette puisse continuer au secondaire aux écoles Marchand et Beaulieu qui font partie du même quadrilatère.

Quant à la répartition des cycles au secondaire, les commissions scolaires s'attendent à une décision du ministre d'ici le début du mois d'avril. Québec n'avait pas encore fait son lit à la fin du mois dernier quand le sous-ministre Robert Bisillon a réuni les directeurs généraux et les directeurs des services de l'enseignement des commissions scolaires pour en discuter. Il y a eu unanimité contre des cycles de trois ans, indique M. Buisson. Tout comme les participants n'ont pas souhaité que la 5<sup>e</sup> secondaire soit isolée et constitue la voie royale de sortie pour tous les petits Québécois.

### RÈGLES BUDGÉTAIRES

Les commissions scolaires attendent aussi de Québec qu'il dévoile les règles budgétaires pour l'exercice 2002-2003. Le MEQ a promis des changements mais ils ne sont pas encore connus. Pourtant le budget du Québec est adopté depuis le mois de novembre.

Le processus de préparation budgétaire est tout de même amorcé à des Hautes-Rivières qui doit encore faire face cette année aux conséquences financières d'une baisse de clientèle.

Les plus récentes prévisions démographiques transmises par le MEQ, le mois dernier, confirment les craintes des dernières années. Québec établit à 20 452 élèves la clientèle actuelle du primaire et du secondaire de la commission scolaire. En septembre 2002, la commission scolaire ne compterait plus que 20 165 écoliers. En septembre 2003, il n'y aurait plus que 19 704 élèves. Dans cinq ans, pour l'année scolaire 2006-2007, seulement 18 189 élèves fréquenteraient les écoles primaires et secondaires de la commission scolaire.

Sur le plan des immobilisations, la commission scolaire a actuellement un chantier important en préparation: des travaux majeurs de correction à la structure de l'école secondaire P.-G.-Ostiguy de Saint-Césaire. Elle attend aussi de connaître les montants exacts qui lui seront accordés dans le cadre du Plan d'accélération des

investissements publics annoncé dans le dernier budget provincial. Le MEQ a 400 millions à distribuer.

### PERSONNEL

Un autre des grands défis que doit relever actuellement la commission scolaire est le renouvellement massif de son personnel de direction. L'an dernier, pas moins de seize postes de direction au niveau des services administratifs et des écoles ont dû être comblés. Chaque année, c'est de cinq à dix cadres de direction sur 80 qui prennent leur retraite. La commission scolaire est actuellement à la recherche d'intéressés pour reconstituer sa banque de candidats qui seront éventuellement appelés à faire du remplacement avant d'accéder à un poste de direction d'école.

M. Buisson explique que la commission scolaire a institué un programme unique d'accompagnement pour assurer le coaching des nouveaux. Un «mentor» rencontre régulièrement le nouveau directeur d'école qui est inscrit aussi à des cours d'introduction à la fonction. Un programme personnalisé d'encadrement est établi pour les nouveaux directeurs. ■

# VOTEZ pour le commerce par excellence du Haut-Richelieu

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu, *Le Canada Français* et le Z-104,1 FM, invitent tous les consommateurs et consommatrices du Haut-Richelieu à voter pour le commerce par excellence de leur choix dans chacune des trois catégories proposées.

**Voter pourrait vous faire gagner gros !**

**250\$** en produits financiers dans les Caisses populaires Desjardins de la région



Un souper pour deux personnes, d'une valeur de **100\$** au Restaurant Le Four



Ambassadeurs  
l'E de l'Excellence

38<sup>e</sup> Gala de la  
Chambre de commerce  
du Haut-Richelieu

PRÉSENTÉ EN COLLABORATION AVEC :

LE CANADA FRANÇAIS

## TROIS FAÇONS DE VOTER SONT PROPOSÉES :

1. VOTEZ par l'entremise de cette page
2. VOTEZ par l'entremise des coupons de participation disponibles dans les Caisses populaires de la région
3. VOTEZ directement sur le site Internet de la Chambre de commerce au [www.cchr.netc.net](http://www.cchr.netc.net)

Tous les bulletins de vote doivent être reçus au plus tard le vendredi 1<sup>er</sup> mars 2002 à 17 h.

Une compilation des bulletins de vote reçus permettra la mise en candidature de deux finalistes dans chacune des catégories. La population sera ensuite invitée à regarder à nouveau *Le Canada Français* et *Le Richelieu Dimanche* et à écouter le Z-104,1 FM au cours des semaines suivant le sondage pour connaître les résultats de ce dernier. Le commerce ayant reçu le plus grand nombre de vote toutes catégories confondues recevra de magnifiques prix lors de la soirée Gala de l'Excellence le 19 avril prochain.

Inscrivez pour chacune des catégories mentionnées le nom du commerce par excellence qui selon vous doit être honoré lors du prochain GALA DE L'EXCELLENCE, le vendredi 19 avril 2002.

CATÉGORIE	VOTRE CHOIX
<b>Accueil / Service à la clientèle</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accueil courtois</li> <li>• Service avant et après la vente</li> <li>• Effort déployé pour la satisfaction de la clientèle</li> </ul>	
<b>Qualité du personnel et relation de confiance</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacité de fournir au consommateur l'information pertinente sur le bien ou le service recherché (bien conseillé)</li> <li>• Certitude pour le consommateur d'acquiescer un produit de qualité au juste prix</li> <li>• Disponibilité du produit ou du service en tout temps pour le consommateur</li> </ul>	
<b>Présentation générale</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vitrine dynamique</li> <li>• Étalage approprié</li> <li>• Aménagement intérieur accueillant</li> </ul>	

**Veillez compléter le coupon de participation ci-bas et le retourner à l'adresse suivante :**

Chambre de commerce du Haut-Richelieu, C.P. 309  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z5

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Âge : \_\_\_\_\_

Le prix sera attribué parmi tous les participants au concours (Internet, journaux et Caisses populaires). Seuls les participants de 18 ans et plus et les résidents du Haut-Richelieu sont éligibles au concours. Aucune reproduction mécanique du coupon de participation ne sera acceptée. Un seul vote par adresse électronique sera accepté : [www.cchr.netc.net](http://www.cchr.netc.net)

Le déroulement complet du sondage sera réalisé sous la supervision technique des experts de : **Raymond Chabot Grant Thornton**



**VOTER pourrait rapporter GROS**  
au commerce par excellence lauréat :

**500\$** de publicité à l'intérieur  
du Canada Français

**500\$** + de publicité à Z-104,1 FM

**POUR UN TOTAL DE 1 000 \$**

## CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## Populaire le programme de Soins infirmiers

LOUISE BÉDARD

**N**ul besoin de convaincre les élèves du secondaire intéressés par la carrière d'infirmière que les perspectives d'emploi sont excellentes une fois leurs études collégiales réussies. Les établissements québécois font face à une pénurie d'infirmières et les hôpitaux des autres provinces et même des États-Unis s'arrachent les diplômées du Québec.

Elles seront 43 finissantes du programme Soins infirmiers à compléter leurs études de DEC (diplôme d'études collégiales), au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, en mai prochain. Il y a actuellement 70 élèves inscrites en 1<sup>re</sup> et 66 inscrites en 2<sup>e</sup>. Le Cégep prévoit admettre près d'une centaine de nouvelles étudiantes pour septembre prochain.

Les intéressées devraient être nombreuses et il est possible que le Cégep doive continger les admissions. La sélection sera faite en fonction de la qualité du dossier scolaire. Les cours de chimie 584 et sciences physiques 430 du secondaire sont préalables aux études en soins infirmiers. Ces cours peuvent être toutefois suivis au Cégep.

Dans le cas des candidats adultes ayant déjà un passé collégial ou universitaire ainsi que les élèves effectuant un changement de programme, les résultats d'une entrevue



Le Cégep prévoit admettre près d'une centaine d'élèves au programme de soins infirmiers. L'enseignante Marie-Jo Riocreux-Plasse est photographiée avec ses étudiantes.

seront pris en compte. La capacité d'accueil des élèves en stage, dans les établissements de santé, limite le nombre des admissions au programme, explique la directrice des études du collège, Chantal Denis.

## NOUVEAU PROGRAMME

Le nouveau programme d'études implanté en septembre dernier tient compte des nouvelles réalités du métier, celui du virage ambulatoire. Ainsi est-il possible pour les élèves d'effectuer maintenant des stages non seulement en

milieu hospitalier mais aussi en CLSC, en centre de réhabilitation, etc.

Le programme de formation permet d'acquérir les connaissances scientifiques et de développer les aptitudes et les habiletés indispensables à la pratique de la profession. La formation poursuit d'autres visées éducatives comme le développement de l'autonomie, du sens des responsabilités et de la pensée critique chez les futures infirmières.

Ainsi les études en soins infirmiers

intéresseront les jeunes captivées tant par le côté scientifique de la profession que par les relations humaines, explique Carole Martin, coordonnatrice du programme.

Dans le nouveau programme, le volet scientifique a été renforcé notamment par l'ajout d'heures de formation en pharmacologie.

L'accent est mis aussi sur l'acquisition des habiletés à résoudre des problèmes, à prendre des décisions, à faire preuve d'autonomie, ajoute Mme Martin. Les futures infirmières sont préparées aussi à jouer un rôle d'éducation auprès des patients, souligne-t-elle. Dès la première session, un cours sur la relation d'aide est à l'horaire des étudiantes.

Le collège a choisi aussi d'initier le plus tôt possible les élèves à l'utilisation d'un logiciel de plan de soins et de gestion de dossiers du type Médiplan. Le Cégep procède actuellement à l'installation de ce logiciel qui est déjà utilisé dans certaines unités de soin à l'hôpital du Haut-Richelieu et dans des établissements hospitaliers de Montréal.

## BACCALAURÉAT

Le cégep de Saint-Jean fait partie d'un consortium avec d'autres collèges des régions de la Montérégie, de Beauce-Appalaches et l'Université de Sherbrooke. Une entente permet aux élèves d'obtenir leur baccalauréat en sciences infirmières après cinq ans d'études: trois au collégial et deux à l'université.

Les détentrices du DEC se voient accorder automatiquement dix-huit crédits universitaires pour leur formation collégiale. Les cours universitaires se donnent le jour, au campus de Longueuil de l'Université de Sherbrooke. Tout en ayant droit de pratique, elles peuvent poursuivre leurs études universitaires. Les cégeps et l'Université de Sherbrooke ont harmonisé la formation pour éviter les répétitions dans le contenu des cours. ■

## 100% des diplômés ont trouvé un emploi

Les stages en milieu hospitalier ont toujours occupé une place importante dans la formation de la future infirmière. C'est toujours le cas avec le nouveau programme de formation.

À la fin de leurs études collégiales, les élèves auront passé plus de 1 000 heures en stages cliniques et en laboratoire. Déjà en première session, les étudiantes effectuent un stage de quinze heures pour prendre contact avec le milieu du travail. En deuxième année, c'est à raison de deux jours par semaine qu'elles sont en stage. Au cours de la troisième année de leur formation, elles passent de trois à quatre jours par semaine en stage.

On retrouve les cégepiens aux hôpitaux du Haut-Richelieu, Charles-Lemoyne, Pierre-Boucher, Anna-Laberge de même qu'au CLSC Vallée-des-Forts et au centre Rouville à Marieville.

## EXTERNAT

Depuis deux ans, une formule d'externat entre la 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> année est aussi possible. Les étudiantes travaillent en milieu hospitalier durant les vacances d'été. Elles

sont rémunérées et encadrées par le personnel des hôpitaux. Elles donnent les soins qu'elles ont appris.

Cette année, des cégepiennes ont travaillé aussi durant la période des fêtes, dans les établissements où elles avaient été employées cet été. L'externat leur donne une expérience de travail et leur permet de s'intégrer dans un milieu hospitalier qui sera intéressé par la suite à les embaucher, fait valoir Carole Martin, coordonnatrice du programme de Soins infirmiers au cégep de Saint-Jean.

## EXAMENS

Pour obtenir le droit de pratique, les finissantes du programme doivent réussir les examens de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ). Le Cégep porte une attention particulière à la préparation de ses futures diplômées.

Les examens imposés par l'Ordre comportent à la fois un volet écrit et un

volet pratique. Pour mieux les préparer, le Cégep place ses élèves dans des mises en situation dès la 1<sup>re</sup> année.

Cette préparation est encore plus intense en 3<sup>e</sup> année. Le Cégep fait appel à des personnes qui jouent le rôle de patients. Les futures infirmières doivent réagir dans un temps limité à différentes situations en tenant compte des symptômes dont se plaignent les patients. Elles sont évaluées comme elles le seront par les examinateurs de l'Ordre.

Les dernières données montrent que 100% des diplômées du Cégep ont trouvé un emploi directement relié à leur formation. Les perspectives d'emploi sont variées, fait remarquer Mme Martin. Elles ne se limitent pas qu'aux hôpitaux. Les cliniques privées, les entreprises industrielles, les compagnies d'assurances et les organismes internationaux sont aussi à la recherche d'infirmières. ■

## CFCQ FORMATION

## COURS DISPONIBLES

Durée de 16 h / 4 samedis consécutifs de 8 h à 12h.

## 1. Esthétique et polissage automobile

Date : du 2 mars au 23 mars inclusivement  
Prix : 448\$ + taxes

## 2. Retouche de peinture automobile

Date : du 6 avril au 27 avril inclusivement  
Prix : 448\$ + taxes

## INSCRIPTION

Au 144-A, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: (450) 346-8383, demandez Roger

Visitez notre site web :  
www.formationcarrosserie.com

072548-2638

## CÉLIBATAIRES EN FÊTE

Mega Party Samedi 23 février

Plus de 40 000  
membres au Québec

Ligne INFO 450 352-0344

Entrée Étudiants  
10\$ 5\$  
25 ans  
et moins

La soirée commence à 18h30 avec 1h de cours de danse gratuit. Carte de membre obligatoire au coût de 5\$ pour l'année.

Samedi, 23 février 18h30  
ÉRABLIÈRE LA GOUDRELLE

136, chemin du Sous-Bois, Mont-Saint-Grégoire  
Sortie 37, de l'autoroute 10

## LA LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ (LFI)

## POURQUOI UNE «PROPOSITION DE CONSOMMATEUR»



par Robert Ste-Marie, CIP Syndic

- Vous voulez éviter à tout prix une faillite ...
- Vous devez moins de 75 000\$ excluant les dettes garanties par votre résidence principale
- Vous avez des revenus stables qui permettent de dégager un surplus sur vos dépenses ...
- Vous désirez faire un effort pour repayer vos créanciers (en tout ou en partie) ...
- Vous avez besoin de temps (jusqu'à 5 ans !) ...
- Vous voulez vous protéger contre certains créanciers intransigeants ...
- Vous et votre conjoint êtes dans la même situation ...
- Vous êtes déjà en faillite et non libéré ...

La Loi sur la Faillite et l'Insolvabilité depuis 1992 et suite à de plus récents amendements et mises à jour, offre la possibilité de ne pas avoir recours à la faillite pour se sortir d'un endettement insurmontable.

Des mesures simplifiées, un coût raisonnable et des formalités réduites font en sorte que, via une «proposition de consommateur», vous pouvez vous sortir de votre endettement avec dignité.

Pensez-y bien... Consultez un syndic le seul professionnel de l'insolvabilité habilité à gérer votre dossier. Il possède une licence à cet effet qui lui est émise par le surintendant des faillites. Méfiez-vous des soi-disant «redresseur» ou «conseiller financier» qui ne sont pas titulaires d'une telle licence.

Première consultation gratuite sur rendez-vous

Primeau, Proulx, Pigeon & Associés inc.  
Robert Ste-Marie, CIP Syndic  
134, rue Saint-Charles  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Téléphone : (450) 545-1070

275333-2638-99

## PONT ALBURG-SWANTON

## Clarenceville veut s'adresser à la Commission sur les eaux limitrophes

GILLES BÉRUBÉ

**I**l est de plus en plus probable que la municipalité de Saint-Georges-de-Clarenceville demandera l'intervention de la Commission mixte internationale sur les eaux limitrophes dans le dossier du pont Alburg-Swanton. Dans l'état actuel du dossier, un nouveau pont pourrait être construit sans qu'on enlève la digue qui forme le pont actuel.

Il y a déjà une dizaine d'années, qu'il est question de remplacer le pont Alburg-Swanton, qui franchit l'entrée de la baie Missisquoi, au sud de la frontière. A cet endroit, les rives sont distantes de 4050 pieds. Le pont, construit en 1937, est formé d'une jetée remblayée à même le fond de la baie. Au centre, un pont sur pilier enjambe une ouverture large de 560 pieds. C'est par cette ouverture que s'écoule l'eau de la baie Missisquoi. Le pont est désuet. Il est devenu trop étroit pour les besoins de la circulation moderne.

La nécessité de le reconstruire a entraîné un débat environnemental acrimonieux,

autant du côté sud que du côté nord de la frontière. Au cœur du débat, la tortue molle à épines, une espèce en voie d'extinction, et la concentration de phosphore dans la baie Missisquoi. La jetée ferait obstacle à l'écoulement de l'eau et avec les années, elle aurait favorisé la croissance de la concentration de phosphore dans la baie Missisquoi.

La première fois que la municipalité de Clarenceville a eu vent de ce dossier, c'est quand un biologiste, Joël Bonin, l'a sensibilisée à l'importance d'enlever le remblai. Selon lui, la jetée du pont nuirait à l'ensablement de la baie Chapman, située sur le territoire de Clarenceville, un endroit qui serait propice à la reproduction de la tortue molle à épines. En outre, il citait une étude de l'Agence des ressources naturelles du Vermont estimant que le niveau de phosphore pourrait être réduit de 34% en enlevant la jetée.

Les résidents de la baie Missisquoi, tant américains que canadiens, ont alors réclamé l'enlèvement de la jetée et un nouveau pont sur piliers. Au départ, le gouvernement du Vermont hésitait principalement pour des raisons de coûts. Une étude d'ingénieurs est

venue minimiser l'étude de l'Agence des ressources naturelles. Puis, on s'est aperçu qu'il coûterait moins cher de construire un pont sur piliers que de remblayer une jetée. A cet endroit, le fond est limoneux. Il faut parfois descendre jusqu'à 80 pieds dans le fond avant de trouver du solide. Quand le pont a été construit, l'entrepreneur a été acculé à la faillite: ce qu'il remblayait pendant une journée avait disparu sous l'eau le lendemain.

## TORTUE

Toujours pour des raisons de coûts, on ne voyait pas la nécessité d'enlever le remblai, même avec le nouveau pont, qui sera construit au sud du premier. Des arguments écologiques sont venus s'ajouter. La jetée du pont serait une «aire d'enseulement» («basking site», littéralement un lieu pour se faire doré au soleil) pour les tortues, plus précisément, pour 124 tortues.

Le dossier a fait l'objet d'une consultation publique sur les impacts environnementaux. En janvier, le Département de la pêche et de la faune du Vermont a finalement délivré un permis de construction à l'Agence des transports du Vermont (VTrans), rapportait le St. Albans Messenger. Le permis comporte plusieurs restrictions. L'essentiel de la jetée doit rester en place. En outre, VTrans doit construire deux nouvelles aires de bronzage à tortues d'une superficie totale de 576 pieds carrés. Le permis autorise l'enlèvement de 330 pieds de jetée du côté ouest.

La construction pourra se dérouler sans restriction sur une période de 17 semaines par année, soit du 1<sup>er</sup> mai au 30 août. Aucun travail ne pourra se faire du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre et durant le mois d'avril. Enfin, du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars, seul les travaux au-dessus de l'eau seront permis. Sur une

certaine portion du côté est, la construction sera sans restriction. Cette contrainte pourrait allonger le calendrier de construction d'un an par rapport aux deux années et demie prévues.

## APPEL

Au Vermont, le comité consultatif de citoyens sur le pont de la baie Missisquoi n'est pas du tout d'accord avec cette décision. Il recommande toujours d'enlever 2900 pieds des 3500 pieds de jetée. La Commission régionale d'aménagement du nord-ouest du Vermont veut en appeler. Le maire de Clarenceville, Kenneth Miller, n'est pas très heureux lui non plus. Depuis 1996, sa municipalité a l'appui de la MRC et des municipalités du Haut-Richelieu pour demander, au moment voulu, l'intervention de la Commission mixte. Il est maintenant décidé à le faire.

À son avis, il y a des contradictions dans ce dossier. La jetée nuit à la qualité de l'eau et détériore une zone de reproduction de la tortue. En outre, selon un autre règlement américain sur les zones inondables, pour remblayer dans le lac, il faut enlever une quantité équivalente de matériaux. Pour construire de nouvelles aires de repos pour la tortue, il faudra défaire une partie de la jetée. Compte tenu du volume de remblai qui se perdra dans le limon, ce pourra être une longueur appréciable.

L'intervention de la Commission mixte pourrait retarder l'évolution du dossier. Cet organisme paritaire, créé en 1910 à la suite d'un traité bilatéral, est chargé de faire des recommandations sur les dossiers touchant les eaux limitrophes du Canada et des États-Unis. Au moment de sa construction, le pont n'avait pas fait l'objet d'une étude de la Commission. ■



## Nouvel exécutif des jeunes bloquistes

L'Association des jeunes bloquistes du comté de Saint-Jean vient d'élire son exécutif, de nouveau présidé par Dave Turcotte. Dans l'ordre habituel, on reconnaît Samuel Lavoie, Dave Turcotte, Annie Létourneau, Mireille Dubé, le député Claude Bachand, Jonathan Caron, Émilie Turmel et Geneviève Whissel Bernier. ■

## Arrêté pour conduite dangereuse

MANUELLE LÉGARÉ

**U**ne simple vérification de routine a donné lieu à une poursuite policière vendredi dernier, à Saint-Luc. Un automobiliste intercepté sur la rue Savard a été arrêté quelques minutes plus tard, pour avoir pris la fuite et conduit de façon dangereuse.

Les policiers avaient invité le conducteur à s'immobiliser pour une inspection. En procédant aux vérifications d'usage, ils ont découvert que les frais d'immatriculation du véhicule et du permis de conduire du jeune homme n'avaient pas été acquittés.

L'informant qu'ils devaient procéder sur-le-champ à la saisie de la voiture, un des agents a tenté de faire sortir l'individu de son véhicule. Alors que le policier était accroché à la portière, le conducteur aurait accéléré et se serait sauvé. L'agent n'a pas été blessé.

L'automobiliste a vite été rattrapé par les policiers, sur la rue Modela, a précisé Denis

Richer, directeur-adjoint aux opérations du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Kaven Brisebois, 26 ans de Farnham, a comparu devant le tribunal, lundi dernier. Le ministère public lui reproche d'avoir conduit dangereusement, d'avoir résisté à un policier et de ne pas s'être arrêté alors qu'il était poursuivi par la police.

Il a pu reprendre sa liberté après s'être engagé à ne pas conduire de voiture d'ici la tenue de son procès fixé pour la forme au 22 avril. ■



## HÉRITAGE DU BOISÉ

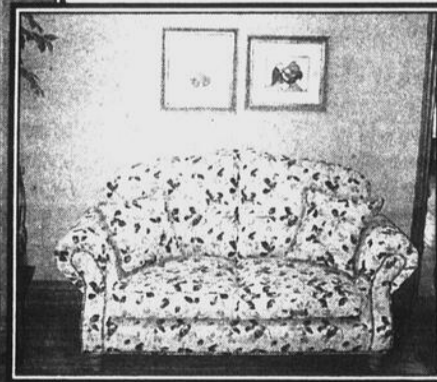
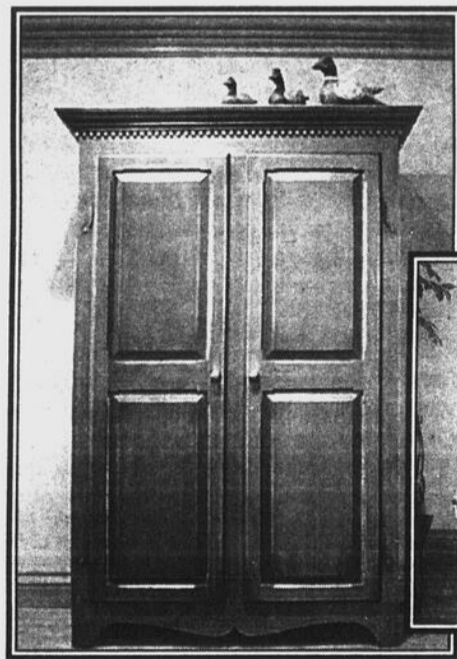
Venez profiter de notre sélection de février pour vous offrir des meubles de distinction qui habiteront votre maison pour toujours.

Armoire «Traditionnelle Québécoise»  
100% pin massif

Pour seulement 798\$  
(naturel)

Causeuse «Champêtre»  
Vaste choix de tissus

À partir de 698\$



- Ameublement sur mesure
- Service de décoration
- Carpets importées
- Revêtements de fenêtres
- Lampes et accessoires

640, 1<sup>re</sup> Rue, Iberville, tél.: 357-1112

## SOCIÉTÉ SAINT-VINCENT-DE-PAUL

## Avec 183 574 \$, la levée de fonds se termine en beauté

MANUELLE LÉGARE

Le président du Conseil particulier de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean-sur-Richelieu et le président d'honneur de la campagne de financement, Nil Auclair et Paul Thouin, ne se sont pas faits prier pour dévoiler le montant amassé au cours de la levée de fonds 2001-2002, mercredi dernier. Ils ont fièrement déroulé un chèque de 183 574 \$, qui dépasse de loin l'objectif initial fixé à 160 000 \$.

Les activités de financement organisées depuis le 18 novembre dernier ont presque toutes connu des succès, à commencer par la guignolée, où 11 400 \$ ont été ramassés, comparativement à 11 190 \$ l'an dernier.

L'équipe du quille-o-thon a de son côté fracassé un record en récoltant 23 400 \$, ainsi que 4295 \$ lors d'une nouvelle activité d'emballage de provisions chez Super C, Provigo, Maxi et Pasquier. L'emballage de cadeaux au Carrefour Richelieu a permis d'amasser 6450 \$, 2270 \$ ont été amassés grâce au kiosque d'artisanat et de produits alimentaires de Lise Roy, 1062 \$ grâce au tirage de toiles, 5466 \$ avec les quêtes spéciales dans les églises et 1571 \$ en dons dans les commerces et les banques.

Seuls le brunch familial et l'activité pain partagé ont été moins populaires que l'an dernier, s'étant soldés par des résultats de 5700 \$ (9350 \$ en 2000) et 3605 \$ (4874 \$ en 2000).

D'autres sommes ont été reçues d'individus, de groupes et de compagnies des environs, mais aussi d'autres régions. Les Placements J.-D.G. Inc ont donné 10 000 \$, la Fondation James Barrière, 5000 \$, Pierre Baillargeon, 5000 \$ et la Corporation des soeurs de la Présentation de Marie, 3000 \$.

La Saint-Vincent-de-Paul compte également sur un don de 30 000 \$ que la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu lui verse chaque année.

## DISTRIBUTION

«En décembre, nous avons remis 100 000 \$ aux démunis de notre région», a souligné Nil Auclair.

Cette somme représente les 1300 sacs d'une valeur totale de 52 000 \$ distribués au cours de la guignolée, en plus des 150 paniers de Noël offert par les clubs sociaux, estimés à près de 12 000 \$.

Ces denrées ont été réparties comme suit dans les paroisses: Cathédrale (27 %), Sainte-Marie (23 %), NDA (20 %), Saint-Edmond (10 %), Saint-Lucien (8 %), NDL (6 %), Saint-Gérard et Saint-Eugène (3 %).

Pour ce qui est des 34 200 \$ en bons d'épicerie, ils ont été remis aux familles les plus démunies des paroisses Sainte-Marie (27 %), NDA (22 %), Cathédra-

le (17 %), Saint-Edmond (13 %), Saint-Lucien (8 %), NDL (5 %), Saint-Gérard et Saint-Eugène (4 %).

Saluant le travail des bénévoles présents lors de la conférence de presse, M. Thouin en a profité pour inviter les jeunes à s'impliquer dans les activités de la Saint-Vincent-de-Paul et a confié qu'il travaillait en ce sens.

Nil Auclair a pour sa part fait allusion au tournoi de golf qui est en préparation pour la fin de l'été. «Les activités ne sont pas terminées, espérons que ça se poursuivra dans le bon sens!».



Claire Ouellette, responsable de la préparation des sacs de la guignolée, Nil Auclair, président du conseil de la SVP et Paul Thouin, président d'honneur, dévoilent fièrement la somme de 183 574 \$ amassée au cours de la levée de fonds 2001-2002.

## INSTALLER DES COLUMBARIUMS DANS LES ÉGLISES

## Aimé Vézeau passe pour un génie!

GILLES LÉVESQUE

«Une idée de génie. Pourquoi personne n'y a-t-il pas pensé avant». Ce commentaire, Aimé Vézeau dit l'avoir entendu à plusieurs reprises dans les jours qui ont suivi notre dernière publication. Son idée d'installer des columbariums dans les églises plaît aux gens. Il souhaite que cette proposition fasse son chemin et qu'elle sera retenue par le diocèse Saint-Jean/Longueuil.

Lorsque nous l'avons rejoint à ses bureaux d'Ambulances 2000, vendredi dernier, pour savoir s'il avait passé une bonne ou une mauvaise semaine à la suite de la publication de son idée, Aimé Vézeau s'est empressé de répondre qu'il avait passé une très belle semaine.

«Honnêtement, je dois bien avoir eu une cinquantaine de témoignages en trois jours. Je n'en reviens pas. Tous les gens qui m'ont parlé sont d'accord avec mon idée. Je passe même pour un génie», précise-t-il tout en s'esclaffant.

À la banque, des gens qu'ils ne le connais-



Aimé Vézeau dit avoir obtenu une cinquantaine de commentaires positifs en trois jours.

saient pas lui ont serré la main tout en lui disant qu'il pourrait compter sur eux. Il a même parlé à des marguilliers qui ont dit trouver l'idée intéressante. «Mais comment personne n'y a-t-il pas pensé avant», lui a-t-on dit à plusieurs reprises.

Quelques lecteurs ont aussi communiqué à nos bureaux pour nous dire qu'ils appuyaient M. Vézeau. C'est notamment le cas de Perle Guertin, laquelle dit voir dans cette idée une bonne façon de générer des revenus intéressants pour les églises.

«Au fil des discussions, je me suis rendu compte que les gens sont d'accord pour que quelques églises soient fermées, mais pas dans leurs paroisses. Ça m'a frappé et il m'apparaît maintenant évident que les décisions que le diocèse devra prendre à ce sujet vont faire mal à bien des gens», souligne Aimé Vézeau.

Ce dernier précise que son idée s'applique pour une ou deux églises (il suggère la Cathédrale à Saint-Jean et l'église Saint-Athanasie à Iberville), mais pas pour l'ensemble. Les gens qui l'ont approché étaient aussi d'accord avec sa suggestion d'organiser des funérailles collectives les fins de semaine. Même chose pour ce qui est de l'idée de réaménager les sous-sols des églises pour y tenir des réceptions avec un service de traiteur.

«Je suis content, conclut M. Vézeau. Je savais que mon idée était intéressante, mais je ne pensais pas qu'elle plairait à ce point aux gens. Tant mieux si on décide d'y donner suite.»

**Rencontrez des gens de la région**

Annoncez-vous gratuitement dans votre hebdo préféré sous l'une des 4 catégories suivantes:

[Femme cherche Homme] [Homme cherche Femme]

[Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale.

**Bonnes rencontres!**

Visitez notre site WEB: [www.compagnie.com/canfranc](http://www.compagnie.com/canfranc)

**1-900-451-8031**

18 ANS et PLUS 1<sup>985</sup> /la minute

Ligne Touch Tone

avec la ligne Match

Annoncez-vous gratuitement

En composant le 346-3100

Une seule boîte vocale par personne

Économisez en achetant un bloc de temps

(payable par Visa/Mastercard)

Contactez notre service à la clientèle au 346-3100

Puis, appuyez sur le (0)

## Femme cherche Homme

**BALANCE**, 38 ans, sérieuse, libre de son passé, désire rencontrer un homme début 40aine, sérieux, grand, de belle app, aimant les sports, nature et bons restos. 1003

**SAINT-JEAN**, Marie, 48 ans, 5'4", 170 lb, chev brun-roux, yx verts, sensible, chaleureuse, féminine, toujours sans fumée et sobre, cherche H. 1043

**48 ANS**, 5'6", 160 lb, chev bruns, yx bleus, mère à temps partiel d'un garçon de 12 ans, cherche H aimant la musique, restos, télé, marche, plein air et lieux de loyer. 1004

**FEMME DE PETITE TAILLE**, Huguette, 53 ans, cherche H entre 45-55 ans, qui saura l'accepter tel qu'elle est. 1042

**VERSEAU**, 55 ans, yx bruns, douce, neuve et romantique, aime la lecture, marche, restos, cherche H de 50-60 ans, de 5'8" et plus, franc, honnête et sobre. 1038

**DEMOISELLE SÉRIEUSE**, 38 ans, chev roux, yx bleus, réservée, désire rencontrer un homme de 45 ans et plus, de belle app, sérieux et réservé, pour relation amicale d'abord. 1083

**40AINE**, brunette de 5'4", 170 lb, bien dans sa peau, n-fum, sobre, vraie, féminine, réservée, propre, ordonnée, sans enfants, cherche H de 45 ans et plus, n-fum, avec affinités, pour relation amicale. 1032

## Homme cherche Femme

**JIMMY**, 22 ans, 6', 190 lb, belle musculature, chev noirs, yx verts, n-fum, aime le sport, ciné, balades en nature, cherche une amie. 2032

**HOMME MATURE**, 45 ans, 5'7", poids santé, père à mi-temps d'un garçon de 11 ans, cherche F mature et sans problème, pour vivre de bons moments. 2012

**HOMME DE LA RIVE-SUD**, 30aine, 5'6", 165 lb, avec une fille de 5 ans, aime le vélo, patin, ski, billard, ciné, moto, cherche une bonne amie dans la 30aine, poids prop, pour partager activités. 2126

**HOMME DE 50 ANS**, 6', 230 lb, désire rencontrer une femme de 40 ans et plus, grandeur et poids proportionnés. 2023

**HOMME CHERCHE FEMME**, 45 ans, chev bruns, yx pers, réservé, désire rencontrer F de 38 ans et plus, de belle app, neuve, réservée, pour relation amicale d'abord. 2071

**BEAU GRAND JEUNE HOMME**, 5'10", 160 lb, chev et yx bruns, aime la nature, marche, ciné, cherche F entre 18-35 ans, sobre de préférence. 2015

**CÉLIBATAIRE**, 29 ans, 5'9", 135 lb, chev et yx bruns, professionnel, de belle app, n-fum, cherche jolie dame de 22-32 ans, de belle app, poids prop, avec affinités, pour une rencontre sérieuse. 2053

**CLAUDE**, 47 ans, 5'3", 150 lb, divorcé, sans enfants, n-fum, simple, désire rencontrer une femme entre 35-45 ans, simple, paraît bien. 2077

**INDIANA JONES QUÉBÉCOIS**, bel homme de 39 ans, 1m70, 68 kg, chev et yx bruns, aime les voyages, nature, cherche une compagne désirent vivre de belles aventures. 2009

**MONT SAINT-GRÉGOIRE**, 45 ans, tenace, un enfant de 10 ans, amateur de sport, de musique, nature, cherche copine avec affinités qui le compléterait, pour vivre les bons instants de la vie. 2051

**PROFESSIONNEL DE 44 ANS**, 5'8", 150 lb, engagé, doux et romantique, cherche jolie femme pour belle relation amoureuse de jour. 2057

**RETRAITÉ AUX INTÉRÊTS VARIÉS**, Rive-Sud, 55 ans, 5'8", 172 lb, raffiné, fier, passionné, aime humour et nature, cherche jolie retraitée de 50-56 ans, féminine, svelte, sportive et n-fum. 2038

**43 ANS**, 5'9", 150 lb, chev châtons, désire rencontrer une femme entre 30-42 ans, mince et féminine. 2066

**HOMME DE 54 ANS**, 5'8", 180 lb, de belle app, cherche F de couleur de 47-55 ans, de belle app, avec ou sans enfants. 2040

**HOMME DE 49 ANS**, 5'5", 149 lb, autonome, simple, sérieux, fidèle, recherche F de 42-48 ans, poids prop, avec affinités, pour un but sérieux. 2016

**BEL HOMME**, fin 30aine, 6', 170 lb, chev et yx bruns, romantique, passionné et très sensuel, cherche F de 25-45 ans, n-fum, féminine, sensuelle et amoureuse. 2014

**JEUNE HOMME**, 31 ans, 5'10", 170 lb, chev courts, autonome, simple, doux, affectueux, franc et fidèle, n-fum, aime les voyages, ciné, restos, cherche une jolie demoiselle dynamique. 2047

**ÉRIC**, 23 ans, 5'8", 130 lb, chev châtons, yx bruns, avec une petite fille de 3 ans, désire rencontrer une femme. 2065

**YVON**, 40 ans, 5'8", 195 lb, chev châtons, yx verts, avec enfants, travaille dans le domaine agricole, aime la musique, danse, ciné, cherche F 38-45 ans, poids santé, autonome, avec affinités. 2117

**HOMME DE 54 ANS**, 5'11", 185 lb, aime sorties, soupers, camping, recherche compagne mince et n-fumeuse, pour voyager dans le Sud l'hiver et plus. 2083

**HOMME ENGAGÉ**, 40 ans, 5'9", 180 lb, de belle app, sobre, cherche F grassette, qui paraît bien, chaude et très sensuelle, discrète, pour des rencontres occasionnelles et réaliser des fantasmes. 2059

**HOMME DE 45 ANS**, 5'5", yx marron, un enfant, cherche F entre 5'11"-5'6", poids prop, avec ou sans enfants, sens de l'humour, désirent partager la vie et vivre de bons moments. 2081

**JEUNE HOMME DE 28 ANS**, 6'2", 170 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, avec deux enfants, aime le ciné, natation, ski, restos, désire rencontrer une femme entre 25-32 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 2034

**PHILIPPE**, 21 ans, 6'3", 180 lb, chev bruns, yx verts, aime le ciné, sports, désire rencontrer une femme. 2079

**HOMME DE 55 ANS**, 5'8", 190 lb, de belle app, cherche F de 47-57 ans, de belle app, avec ou sans enfants, n-fum. 2072

**GARÇON MI-INTELLECTUEL**, m-sportif, cherche F avec ou sans enfants, de belle app, ayant un poids prop, sens de l'humour. 2039

**FRANÇOIS**, 28 ans, 5'6", 155 lb, de belle app, chev bruns, yx bleus, cherche F de 25-35 ans, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse. 2129

**HOMME DANS LA SOAINE**, divorcé, bisexuel, aimerait rencontrer un couple dans la 60aine, pour première expérience et plaisirs intimes. 4054

**JEUNE HOMME DE 27 ANS**, 5'10", 190 lb, chev et yx bruns, désire rencontrer H de moins de 38 ans, proportionné, pour relations occasionnelles et discrètes. 4026

**ROBERT**, Rive-Sud, 45 ans, 5'10", 185 lb, désire rencontrer une transsexuelle féminine ou travestie, douce et sensuelle, poids santé, aimant la lingerie fine, pour rencontres occasionnelles. 4024

**36 ANS**, 6', 200 lb, chev et yx bruns, cherche H de 35 ans et moins, pour de joyeuses soirées entre hommes. 4031

**JEUNE HOMME DE 30 ANS**, 180 lb, chev et yx bruns, désire rencontrer une ou deux femmes, de style Pamela Anderson, pour rencontres occasionnelles intimes. 4006

**HOMME DE 51 ANS**, 5'4", 158 lb, propre et honnête, un peu sportif, aime les salons de l'auto, d'habitation, théâtre, restos, cherche H entre 25-55 ans, de préférence n-fumeuse, semblable à lui. 4094

**HOMME** cherche homme de couleur ou transsexuel, bien membré, costaud, pour première expérience. 4063

**HOMME DANS LA 40AINE**, 5'6", 155 lb, cherche H 35-48 ans, sérieux, affectueux, pour une relation à long terme sérieuse. 4060

**HOMME DE 35 ANS**, 5'9", 165 lb, chev châtons, yx bleus, tranquille, cherche couple d'hommes ou groupe d'hommes. 4057

**COUPLE H-F**, 40aine, sensuel, affectueux, de belle app, cherche F bisexuelle, pour partager plaisirs à trois dans le respect et la discrétion. 4053

**COUPLE CHERCHE COUPLE**, universitaire, elle 31 ans, 120 lb, vraiment superbe, lui 34 ans, 155 lb, gentil, cherche couple ouvert d'esprit et ludique, pour offrir un cadeau de Saint-Valentin. 4032

**FEMME ENGAGÉE**, dans la mi40aine, cherche amie n-fum, quelques plans sortir, communiquer, restos, magasiner et peut-être quelques plaisirs intimes. 4047

**BEL HOMME MI40AINE**, 6', 170 lb, yx bleus, cherche transsexuel ou travestie douce, sensuelle, poids santé, aimant lingerie féminine, pour rencontres occasionnelles régulières. 4023

**LAC BROME**, homme dans la 40aine, 5'9", 160 lb, propre, discret, honnête, cherche H pour relations occasionnelles stables. 4034

**CÉLIBATAIRE DE 49 ANS**, 5'7", 125 lb, discret, bien dans sa peau, cherche H entre 25-45 ans, engagé ou non, bien proportionné, pour première relation ou rencontres occasionnelles stables. 4002

**HOMME FIN 30AINE**, de belle app, cherche F pour rencontres occasionnelles intimes avec autres couples. 4015

**BEL HOMME DE 44 ANS**, 5'9", 154 lb, doux, cherche H petit et délicat, pour vivre expériences et massages dans des rencontres occasionnelles. 4001

Partenaire d'activités diverses

# N' OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

## Opti-Danse à L'Acadie

Le club Optimiste de l'Acadie Nord organise pour les jeunes de 6 à 13 ans une danse le vendredi 22 février, de 19 à 22 heures. Il leur en coûtera 3 \$ pour y prendre part. La soirée se tiendra à l'école Napoléon-Bourassa, située au 535 Des Vieux Moulins, à L'Acadie.

## Collecte de sang à Farnham

Une collecte de sang, organisée par Héma-Québec et la Ville de Farnham, aura lieu le lundi 25 février prochain à Farnham au Nouveau centre d'art. La collecte se tiendra de 13h30 à 20 heures à cette salle située au 135 Saint-André Sud. On y attend 215 donneurs.

## Besoin de machines à coudre

Le comptoir familial d'Iberville a un criant besoin de machines à coudre. Les gens qui aimeraient faire un don au comptoir familial n'ont qu'à contacter Suzanne Bricault au 347-1172.

## Abus sexuels

Le centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu (CID), tient la prochaine rencontre de son groupe de soutien aux femmes victimes d'abus sexuels le 25 février, à 18h30. Ce groupe a pour but de permettre aux victimes de partager des expériences difficiles, de s'inspirer du cheminement des autres femmes, d'y trouver une oreille attentive et de briser l'isolement. Ces rencontres se déroulent deux fois par mois au CID, situé au 45 Saint-Georges, à Saint-Jean-sur-Richelieu. C'est gratuit et la confidentialité sera respectée. Pour plus d'information, contactez le CID au 346-0662.

## Éclusier

L'Éclusier du Haut-Richelieu, un organisme qui intervient auprès des familles vivant une problématique en santé mentale, invite les parents à sa soirée de partage le 26 février prochain. L'atelier se déroulera aux locaux de l'organisme, situés au 219 Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour plus d'information, communiquez avec le 346-5252.

## Groupe de support

L'Éclusier du Haut-Richelieu offre aux parents d'enfants ayant un trouble de santé mentale une rencontre avec une intervenante au volet jeunesse le mercredi 27 février, à 13h30. Cette réunion vise à briser l'isolement et à permettre le partage entre parents. Elle se tiendra au 219 Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-

Richelieu. Pour de plus amples renseignements, composez le 346-5252.

## Centre d'entraide d'Henryville

Le service de popote roulante du CERH se fait les mardis et jeudis. Le menu est composé d'une soupe, salade, pain et dessert ainsi que d'un plat congelé, le tout pour 4 \$. Le CERH procède à la cueillette de meubles usagés une fois par mois. Ceux qui veulent se débarrasser des leurs peuvent en faire don, et ils seront ensuite vendus à prix modiques à des gens démunis. Enfin, le comptoir familial du centre est ouvert du lundi au vendredi de 9 heures à midi et de 13 heures à 15h30. Pour toute information concernant l'un ou l'autre des services, communiquez avec le 299-1117 ou rendez-vous au local du CERH, situé au 109 Saint-Jean-Baptiste, à Henryville.

## Descendants d'André Marsil

L'Association des descendants d'André Marsil organise une sortie à la cabane à sucre le dimanche 4 mars à l'érablière Au Toit Rouge, située au 133, rang Sous-Bois, à Mont-Saint-Grégoire. Les Marcil, Marcille et Mercille sont priés d'arriver vers 11h30 puisque le dîner est prévu à 13 heures. Il est obligatoire de s'inscrire avant le 24 février auprès de Francine au (450) 658-5777, Yvan au (450) 827-2374 ou Claude au (450) 632-7327.

## Déjeuner causerie de l'A.R.E.Q.

Le 28 février prochain à 9 heures, l'Association des retraitées et retraités de l'enseignement du Québec vous invite à un déjeuner causerie au restaurant Chez Irène, situé au 359 9<sup>e</sup> Avenue, à Iberville. L'andrologue et auteure de «Bien vivre, mieux vieillir» Marie-Paule Dessaint, viendra donner une conférence sur «Vivre heureux, longtemps: une histoire de personnalité». Pour plus de renseignement, communiquez avec Suzanne Faucher au 347-0025.

## Dîner hebdomadaire de la ASPRS

L'Association sclérose en plaques Rivest-Sud vous invite à ses dîners hebdomadaires les mercredis, de midi à 14 heures, au 150 Grant, à Longueuil. Ces rencontres ont pour but de briser l'isolement ou d'informer sur la maladie. Pour toute information, téléphonez au (450) 679-5210.

## Rencontres prénatales

Le Centre de maternité l'Accompagnante offre une série de rencontres pré-

natales traitant du contact précoce avec le bébé, les interventions obstétricales et naturelles, la sexualité durant la grossesse, les positions favorables à l'accouchement et la poussée du bébé. Il reste deux rencontres à venir, les mardis 26 février et 5 mars, de 19

à 21 heures. Pour plus de renseignements, téléphonez à Diane Daigneault au 357-2846. On y offre aussi des cours de yoga pour tous et de yoga pré et postnatal. Pour plus de détails, rejoignez Cécile Normandin au 357-2846. ■

## Des recettes à vendre pour la Maison Hina

Afin de souligner à sa façon la Journée internationale de la femme du 8 mars, l'équipe de la Clinique chiropratique Saint-Luc vend un livre contenant ses meilleures recettes.

entre la Maison Hina et la Fondation chiropratique du Québec.

Les livres de recettes sont disponibles au prix de 10 \$ à la Clinique chiropratique, située au 1260, boulevard de la Mairie, à Saint-Luc. On peut joindre la clinique au 359-0975. ■

Tous les fonds recueillis seront partagés



## Don de 1591 \$ à la SVP Saint-Luc

Le détaillant de chaussures Payless shoe source a remis un chèque de 1591 \$ à la Conférence Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc, somme qui s'ajoutera aux argents amassés au cours de la levée de fonds annuelle. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Gaétan Clusiaux, directeur de la levée de fonds, Martin Klinsing, directeur des opérations de Payless shoe source pour le Canada, Simone Duval, présidente de la SVP Saint-Luc et Denis Beauregard, directeur de district chez Payless shoe source pour l'Est du Québec. ■

## VENTE DE FAILLITE PROMOSTYLE

POUR TOUTE LA FAMILLE ... Manteaux, pantalons, robes, jupes, chandails, pyjamas, leggings, ens. de jogging et plus ...

# 50% - 70%

Cette semaine **OBTENEZ 10%** de rabais **ADDITIONNEL**

# 50% de rabais

APPAREILS MÉNAGERS  
**Moulinex**

575 Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu, (450) 359-8655

**Maynards**  
DEPUIS 1902

• LIQUIDATEURS  
• ENCANTEURS  
• ÉVALUATEURS



www.maynards.com

## ANNONCEURS Attention!

**LE CANADA FRANÇAIS**

prépare sa promotion  
**Du temps des sucres**

pour les éditions du  
27 février 2002 et  
du 6 mars 2002.

\* Places limitées

Pour renseignements contactez:  
**Lynn Brouillette**  
chargée de projets spéciaux  
**(450) 347-0323**

074865 2c38 g

# PRODUCTEURS DE FOIE GRAS

ÉTABLIE À MARIEVILLE

## Aux Champs d'Élisé François produit 40 000 kilos de foie gras chaque année



GILLES LÉVESQUE

L'histoire d'Annette Lacoste et d'Élisé François n'est pas banale. De producteurs laitiers qu'ils étaient avant que deux incendies ne détruisent complètement leurs installations, la première fois en 1985 et la seconde en 1991, ils sont devenus les plus importants producteurs de foie gras de propriété canadienne avec une production annuelle de 40 000 kilos.



Plusieurs nouveaux produits transformés viennent d'être lancés, tels que la terrine de foie gras, la mousse de foie gras et le magret séché et fumé.

Cette entreprise établie sur le chemin du Vide, à Marieville, n'a d'ailleurs pas été honorée sans raison à l'occasion de la 13<sup>e</sup> édition du prestigieux Gala Cérès, qui a eu lieu en janvier dernier dans le cadre du Salon de l'Agriculteur de Saint-Hyacinthe.

Les juges ont alors reconnu le cheminement de carrière de cette entreprise familiale dont le développement se déroule à une vitesse folle depuis quelques années. Non seulement les produits Aux Champs d'Élisé se retrouvent-ils sur la table des plus grands restaurants en Amérique du Nord, mais ils viennent aussi d'effectuer une percée au Japon, un marché fort prometteur pour

cette entreprise qui a définitivement le vent dans les voiles.

Pourtant, Élisé François n'était pas destiné à produire du foie gras de canard il y a une vingtaine d'années. On lui aurait dit qu'il se retrouverait un jour à la tête d'une telle entreprise et il se serait mis à rire.

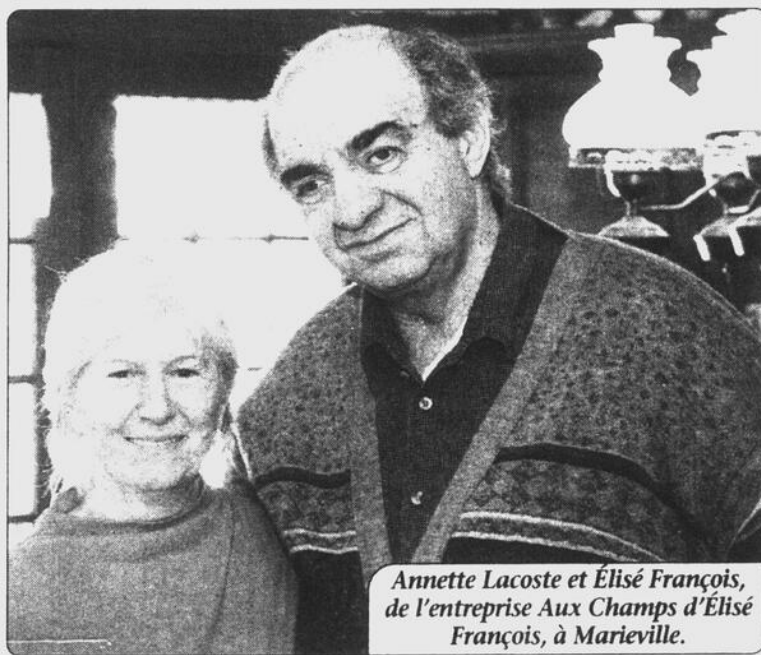
«J'étais un éleveur de vaches de race Holstein et c'est quelque chose que j'adorais, raconte-t-il sous le regard approbateur de sa femme. Le 21 août 1985, et je m'en souviens comme si c'était hier, un feu a complètement détruit ma ferme. Je me suis alors réorienté en me lançant dans l'élevage de veau de lait. Tout allait bien jusqu'au moment où un autre incendie a complètement détruit mes installations. Ça s'est passé le 9 novembre 1991 et j'avoue que nous étions pas mal découragés.»

Découragé, mais pas déprimé au point de délaisser l'agriculture, Élisé François s'est alors initié à la production de foie gras de canard. Il a rapidement découvert qu'il s'était lancé dans une folle aventure. Il a connu des échecs, des mauvaises surprises et bien des problèmes au niveau de la mise en marché. Plusieurs auraient abandonné l'idée s'ils avaient été à sa place, mais pas lui.

«Produire du foie gras de canard, c'est quelque chose de très complexe, confesse-t-il. J'ai souvent eu le goût de tout lâcher, mais nous avons persévéré. Une chance que j'y ai cru au départ car les risques sont beaucoup trop élevés. Il a fallu tout apprendre, et croyez-moi, ce n'est pas une production facile. Pour toutes les étapes de cette production, la marge de manoeuvre est très mince. Il ne faut pas se tromper.»

### MISE EN MARCHÉ

En plus de son épouse, Élisé François peut compter sur la collaboration de ses quatre enfants, Isabelle, Élisabeth, Catherine et Jean, tous impliqués dans l'entreprise. Il s'estime d'ailleurs chanceux de pouvoir



Annette Lacoste et Élisé François, de l'entreprise Aux Champs d'Élisé François, à Marieville.

compter sur une telle relève, lui qui jongle déjà avec l'idée de prendre sa retraite... pour élever des pigeons!

Depuis 1996, il peut aussi compter sur Paul Samson, un jeune spécialiste du marketing qui sillonne toutes les régions du Canada et des États-Unis pour promouvoir les produits de l'entreprise Aux Champs d'Élisé. Les chefs les plus réputés en Amérique du Nord acceptent de le rencontrer pour goûter au foie gras de canard produit à Marieville. Dans la très grande majorité des cas, leurs palais sont vite séduits par le goût de ce produit très recherché.

«La mise en marché de nos produits était le plus gros défi à relever, note M. François. Nous nous en sommes occupés nous-mêmes

au cours de l'année 1994-95, et c'est à ce moment que nous avons pris notre envol. Nos produits sont alors entrés aux États-Unis et une progression intéressante s'en est suivie.»

En 1998, Aux Champs d'Élisé est en mesure de produire un foie gras de grande qualité et de façon régulière. L'entreprise de Marieville décide donc d'augmenter sa production de façon substantielle. De 100 canards, la production augmente graduellement jusqu'à 1000 canards par semaine, soit environ 20 000 kilos de foie gras par année.

L'année 2001 marque grandement la petite histoire d'Aux Champs d'Élisé. Les installations de gavage ont dans un premier temps été agrandies pour accroître la production à 2000 canards par semaine, soit environ 40 000 kilos de foie gras annuellement. Ensuite, la période des fêtes a donné lieu au lancement d'une toute nouvelle gamme de produits transformés, tels que la terrine de foie gras, la mousse de foie gras et le magret séché et fumé.

Cette nouvelle gamme de produits marque l'entrée en scène d'Aux Champs d'Élisé sur le marché du détail dans les boutiques d'aliments fins en Amérique du Nord. Beaucoup de travail reste encore à faire de ce côté, reconnaît Paul Samson, mais tout est mis en oeuvre, assure-t-il, pour que les consommateurs trouvent ces produits facilement.

Aux Champs d'Élisé est maintenant devenue la plus grande entreprise de foie gras de propriété canadienne. Une vingtaine de personnes y travaillent, et s'il faut en croire Élisé François, ce nombre fluctuera rapidement à la hausse dans les années à venir, tant le marché à conquérir est immense. ■



Aux Champs d'Élisé François vient d'accroître sa production à 2 000 canards par semaine



Éclos le mardi, les canetons arrivent à Mirabel le lendemain à bord d'un avion cargo pour ensuite se retrouver dans une station de quarantaine.



Les canards sont soumis à un pré-gavage dans l'une ou l'autre des six fermes d'élevage localisées à Marieville et Saint-Jean-Baptiste.

# PRODUCTEURS DE FOIE GRAS

REPORTAGE  
REPORTAGE  
REPORTAGE

## Quatorze semaines et bien des étapes pour produire du foie gras de canard

### 14 jours consacrés au gavage

GILLES LÉVESQUE

**É**lisé François a raison de dire qu'il faut être un peu fou pour se lancer dans la production de foie gras de canard. Il nous en a vite fait la démonstration en nous faisant visiter ses installations.

D'entrée, il faut savoir que ses canards viennent de la France. Éclos le mardi, ils arrivent à Mirabel le lendemain à bord d'un avion cargo. Il s'agit de canards mulards qui proviennent d'un croisement entre le canard Pékin et le canard de Barbarie. Le canard mulard a la particularité d'être un canard stérile et muet. Seuls les mâles sont utilisés pour faire du foie gras car ils produisent un foie beaucoup plus gros et de meilleure qualité.

Pourquoi importer ces canards de France, vous dites-vous? Tout simplement parce que cette entreprise de Marieville ne tenait pas à se lancer dans la reproduction, mais ça viendra puisque l'une des filles d'Élisé François, Catherine, acquiert présentement les connaissances pour relever ce nouveau défi.

Une fois arrivés au Québec, les canetons se retrouvent dans trois stations de quarantaine situées à Marieville, Richelieu et Saint-Pie de Bagot. Ils y séjourneront pour une période de 28 jours qui sera marquée par la visite d'inspecteurs d'Agriculture Canada.

Les canards sont par la suite acheminés vers l'une ou l'autre des six fermes d'élevage localisées à Marieville et Saint-Jean Baptiste. Ils sont alors soumis à un pré-gavage les préparant pour l'étape finale de cette production échelonnée sur 14 semaines.

Le gavage se déroule sur un autre site à Rougemont. On parle ici d'un bâtiment moderne et d'équipements sophistiqués

qui sont loin des vieilles pratiques du 19<sup>e</sup> siècle qui ont donné une si mauvaise presse au gavage. Ces installations sont à ce point uniques que des producteurs français viennent les visiter.

Évidemment, des employés spécialisés sont embauchés pour cette opération. À l'aide d'un équipement spécial, ils gavent les canards un à la fois, deux fois par jour, pour un total de 27 repas d'une durée de six secondes! Nous avons eu droit à une démonstration sur place et force est d'admettre que cette opération n'a plus rien à avoir avec les pratiques du passé.

M. François précise que c'est le gaveur qui s'adapte aux canards et non l'inverse. Ces derniers sont gavés avec un mélange composé exclusivement de maïs et d'eau chaude. De plus, aucun antibiotique, hormone, gras animal ou farine animale n'entre dans l'alimentation des canards.

Plusieurs petits détails de la sorte font que le foie gras d'Aux Champs d'Élisé se rapproche en saveur et en texture du foie gras produit à petite échelle en accord avec la tradition française. Malgré sa taille et son

ampleur, Aux Champs d'Élisé conserve cet aspect terroir qui le caractérise et qui lui est si cher.

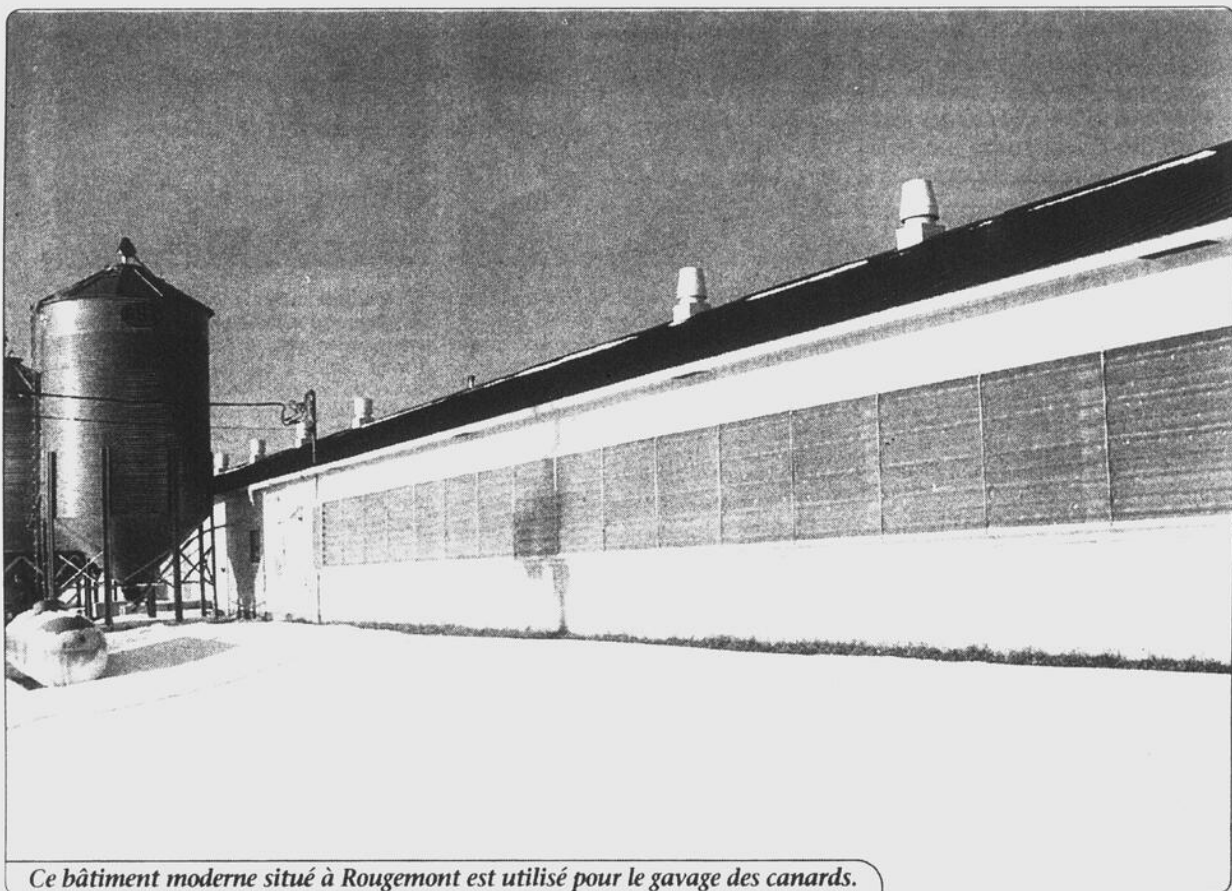
«Ça m'a pris des années avant d'obtenir un foie de 600 grammes. C'est quelque chose de très complexe qui demande énormément de petites attentions», précise le propriétaire des lieux.

#### AUTRES ÉTAPES

La période de gavage terminée, les canards sont abattus à l'extérieur de la région pour ensuite se retrouver dans un

bâtiment de Saint-Jean Baptiste que l'entreprise loue pour y effectuer la découpe. Sans attendre, les produits ainsi réalisés sont acheminés vers les grossistes et les restaurateurs concernés. Oui, vous avez raison de dire que ça doit demander toute une organisation.

Dans un avenir très rapproché, Aux Champs d'Élisé veut construire sa propre salle de découpe. Un bureau sera aussi construit à Marieville pour que la résidence d'Annette et Élisé François ne ressemble plus à une centrale téléphonique! ■



Ce bâtiment moderne situé à Rougemont est utilisé pour le gavage des canards.

## La moitié de la production est exportée aux États-Unis

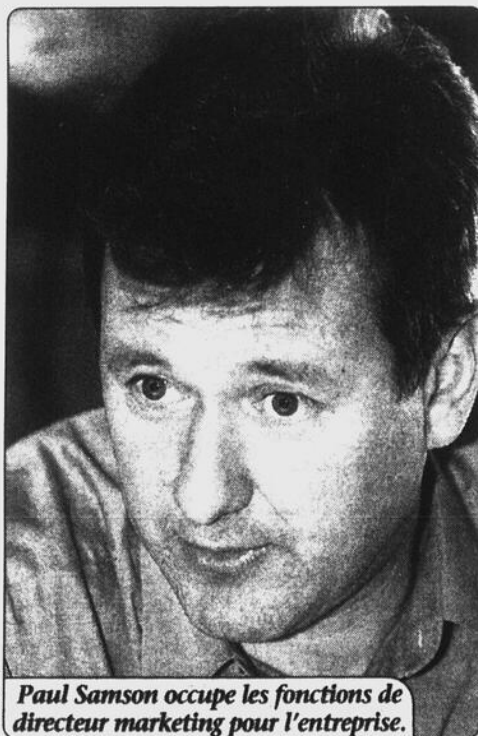
GILLES LÉVESQUE

**P**lus de la moitié des foies gras de canard produits par Aux Champs d'Élisé est écoulee sur le marché américain, tant chez les grossistes que les restaurateurs. Le reste de la production est vendu au Québec, en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique. Depuis peu, les produits de l'entreprise de Marieville sont disponibles au Japon.

Pour vous donner une idée de la popularité des produits de Aux Champs d'Élisé, sachez que cette marque de commerce est reconnue par les chefs des plus grands restaurants en Amérique du Nord.

Le foie gras de canard produit à Marieville est servi dans les restaurants de réputation internationale comme Charlie Trotter à Chicago, Michael's à Los Angeles, le Banff Springs Hotel en Alberta, le Laurie Raphael à Québec, L'Eau à la Bouche à Saint-Adèle et Les Trois Tilleuls à Saint-Marc-sur-Richelieu.

L'entreprise exporte aussi ses produits au Japon et participera à l'Exposition



Paul Samson occupe les fonctions de directeur marketing pour l'entreprise.

commerciale FOODEX à Tokyo en mars prochain.

«Développer un marché de distributeurs

n'est pas une chose facile, explique Paul Samson, directeur marketing. J'en apprend à tous les jours. Le foie gras de canard est un produit fragile en raison de sa durée de vie qui est d'environ deux semaines. Ça demande une force de vente vigilante et une production constante. Ce sont des défis que nous avons relevés et qui assurent la bonne réputation de l'entreprise.»

Si le gros du travail a été fait auprès des restaurateurs de l'Amérique du Nord, reste maintenant à développer davantage celui des consommateurs qui s'intéressent de plus en plus au foie gras de canard, mais aussi à la terrine, au magret et aux cuisses de canard confites. Ça implique énormément de travail auprès de petits marchés de détail offrant des produits du terroir et l'entreprise de Marieville s'y attaque.

S'il faut en croire Élisé François, le marché à conquérir est énorme. Ce dernier précise que les Français, au nombre de 65 millions, consomment 35 millions de canards chaque année, comparativement à seulement 550 000 pour les 300 millions de Nord-Américains. Il y a effectivement un marché à développer pour les rares entreprises spécialisées dans cette production. ■



Élisé François précise qu'il lui a fallu des années avant d'obtenir un foie de 600 grammes.

# NÉCROLOGIE

## INDEX DES DÉCÈS

- ALLARD-LACHANCE (Gertrude)  
- BESSETTE (Jacques)  
- GRANGER-BROSSEAU (Marguerite)  
- JOYAL (Irénée)  
- LAMOUREUX-PIETTE (Gisèle)  
- LANGLAIS-ST-GELAIS (Thérèse)  
- LATOUR-MASSÉ (Simone)  
- LAUZON-BELLAVANCE (Thérèse)  
- PARENT-BROCHU (Jeanne-d'Arc)  
- TESSIER (Parfait)

### ALLARD-LACHANCE Gertrude (1924-2002)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 février 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée Madame Gertrude Allard, épouse de feu Noël Lachance. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nicole, Jean, René, Denise, Liliane, Carole, Normand, Sylvie et leurs conjoint(e)s, ses petits-enfants, son ami Monsieur Bernard Létourneau, ses soeurs, ses belles-soeurs et beaux-frères ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Exposée au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE**  
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

Les funérailles ont eu lieu le mardi 19 février en la Cathédrale de Saint-Jean, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

### BESSETTE Jacques (1930-2002)



À la Résidence Champagnat, le 19 février 2002, à l'âge de 71 ans, est décédé Jacques Bessette. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannette Pratte, ses filles Ginette (Michel Bessette), Sylvie, ses petits-enfants Maxime, Karyne, Mélanie, Audrey, Vicky, Rémi, Kim, Simon, Mindy, plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis. A la demande du défunt, la dépouille ne sera pas exposée. Les funérailles, en présence des cendres, seront célébrées le samedi 23 février à 11 h, en l'église Sacré-Coeur d'Iberville. La famille recevra les sympathies à l'église à compter de 10 h.

**DIRECTION CLAUDE & EDGAR LE SIEUR**  
530, 4E RUE À IBERVILLE

Des dons aux soins palliatifs de la Résidence Champagnat d'Iberville seraient appréciés.

## REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

280436-2c38-g M.J.

### GRANGER-BROSSEAU Marguerite



Au Centre Rouville de Marieville, le 13 février 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Marguerite Brosseau, épouse de feu Alfred Granger. Elle laisse dans le deuil ses enfants Thérèse (Claude Farley), Béatrice, Madeleine (Denis Juneau), Monique (André Pouliot), Michel (Manon Marchand), 8 petits-enfants, frères et belles-soeurs. La famille recevra les condoléances le vendredi 22 février de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h, samedi à compter de 11 h 30 au

**CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS**  
110, RUE SAINT-GEORGES  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT  
AIMÉ VÉZEAU, DIRECTEUR

Les funérailles auront lieu le samedi à 13 h en la cathédrale, suivies de l'inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La famille exprime sa profonde reconnaissance au personnel du Centre Rouville de Marieville qui a créé un oasis de paix et d'amour pour notre mère.

### JOYAL Irénée



À l'Hôpital du Haut-Richelieu (Saint-Jean), le 11 février 2002, à l'âge de 90 ans et 5 mois, est décédé Irénée Joyal, époux de Laurette Comeau. Il laisse dans le deuil son épouse Laurette Comeau, ses filles Rolande (son ami José Fierro), Madeleine (son époux Germain Goyette), ses petites-filles Isabelle (Philippe Bédard), Nadia (Robert Yankovsky). L'ont précédé dans l'au-delà ses soeurs Germaine, Yvonne et Cécile (feu Alphonse Brisson). Il laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs Joyal : Gérard (Hélène Lampron), frère Léo-Paul, m.s.c., Rosaire (Marguerite Lahaie), ses beaux-frères et belles-soeurs Comeau : Germaine (Donat Pinard et feu Gilbert Lessard), Alice (Conrad St-Cyr), Gertrude Smith (feu Émile), Eloi (Jeanne Picard), Marie-Ange (feu Honoré Letendre et feu Jean-Paul Désilets), Armand, l'abbé Roland, Berthe Landry (feu André), soeur Thérèse, s.a.s.v. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que de nombreux amis entre autres ceux de la Résidence Iberville et ceux de Warwick et de Sainte-Clotilde-de-Horton.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 16 février 2002 à 11 h, en l'église de Saint-Médard de Warwick, suivies de l'inhumation au cimetière de Warwick. Il a été exposé le 15 février au

**SALON FUNÉRAIRE GRÉGOIRE ET DESROCHERS**  
12, RUE SAINT-JOSEPH À WARWICK  
TÉL.: (819) 358-2314

### LAMOUREUX-PIETTE Gisèle



Vendredi matin, le 15 février dernier, s'est éteinte paisiblement Madame Gisèle Lamoureux Piette, à l'âge de 79 ans et 8 mois, après 2 ans de longue maladie, au Centre Georges-Phaneuf de Saint-Jean-sur-Richelieu. Outre son époux Monsieur Maurice Piette, elle laisse dans le deuil son fils Claude, sa belle-fille Lison Grandbois et un petit-fils Stéphane. De plus pour la pleurer, elle laisse ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

Une célébration de la Parole, en présence des cendres, aura lieu le samedi 23 février à 10 h 30 en la Cathédrale de Saint-Jean.

### LANGLAIS-ST-GELAIS Thérèse (1919-2002)



À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 15 février 2002, à l'âge de 82 ans et 11 mois, est décédée Thérèse Langlais, épouse de feu Wilbrod St-Gelais, fille de feu Horace Langlais et feu Marie-Louise Gauthier. Elle laisse dans le deuil son fils René, ses soeurs Stella, Florina, Lucie, Noëlla, sa belle-soeur Florida Desmeules ainsi que plusieurs parents et amis.

Un service religieux, en présence des cendres, sera célébré le samedi 23 février 2002 à 14 h en l'église Saint-Luc, 350, boul. Saint-Luc, suivi de la mise en niche au Columbarium du même nom.

La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13 h 30. Au lieu des fleurs, des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés.

**DIRECTION COMPLEXE FUNÉRAIRE FORTIN**  
INCINÉRATION C.I.F. RIVE-SUD  
(514) 386-9771

## Remerciements

### BESSETTE Normand

Normand s'en est allé au Royaume du Père, le 11 décembre 2001. Vous qui étiez présents ou avec nous par la pensée pour nous soutenir et nous reconforter alors que vous disiez au revoir à Normand. Veuillez croire en nos meilleurs souvenirs pour tous les gestes personnels que vous avez posés.

De la part de son épouse Jeannine, ses filles Micheline, Diane et Dominique, nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels.

### PARENT-BROCHU Jeanne d'Arc (1918-2002)



À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 15 février 2002, à l'âge de 84 ans, est décédée Madame Jeanne d'Arc Parent, épouse de feu Henri-Louis Brochu. Elle laisse dans le deuil ses enfants Mariette (Réal Jean), Jocelyne (Yvan Robert), Diane (Jean-Paul Harrisson), Roger, 7 petits-enfants Isabelle (Mike), Anick (Moham), Dominic, Sébastien, Josianne, Marie-Eve, Laure-Emmanuelle, 2 arrière-petits-fils Shawn et Manu-Xavier, son frère Lucien (Adrienne Demers), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis. Exposée aux

**RÉSIDENCES FUNÉRAIRES**  
CLAUDE & EDGAR LE SIEUR  
530, 4E RUE À IBERVILLE

Les funérailles ont eu lieu le lundi 18 à 14 h en l'église de Mont-Saint-Grégoire, suivies de la crémation.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

### TESSIER Parfait (1909-2002)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 février 2002, à l'âge de 92 ans, est décédé Monsieur Parfait Tessier, époux en premières noces de feu Yvonne Vivier et en deuxièmes noces de Irène Thibodeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Pierre, Lydia, ses petits-enfants Anick, Julie, Philippe, ses arrière-petits-enfants, ses demi-soeurs Agathe, Louise ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, parents et amis. Il a été exposé à la

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE**  
114, RUE SAINT-JACQUES  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

le lundi 18 février. Les funérailles ont eu lieu le même jour à 14 h, en la Cathédrale.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

## 8e anniversaire

### BOSSÉ Martial



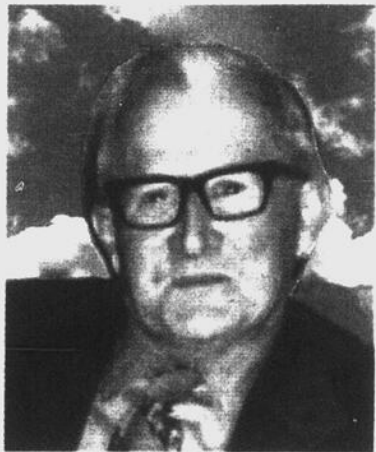
Voici déjà 8 ans que tu nous as quittés. Ton rire restera toujours dans nos cœurs. Tu nous manques beaucoup.

Ta famille

Une messe sera célébrée le 23 février 2002 à 17 h, à Saint-Athanase.

## 25e anniversaire

### BOUCHER Onilpha (1904-1977)



Cher papa,

19 février 1977, c'était beaucoup trop tôt, nous n'étions pas préparés pour perdre un être qui nous était si cher. Nous ressentons encore tout l'amour que vous aviez pour nous tous et nous savons que vous êtes toujours là pour nous protéger et veiller sur nous. Merci pour tant d'amour et un jour, nous serons tous réunis.

Vos 4 filles, 8 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants et conjoints.

## Cercueils Mont-Royal

Prix pouvant atteindre jusqu'à 40% de moins que les maisons funéraires

Services funéraires offerts par Services funéraires Royal

- Crémation
- Pré-arrangements funéraires
- Vente et location de cercueils
- Vente d'urnes cinéraires
- Cartes de remerciements
- Arrangements floraux
- Monuments
- Dispositions personnalisées

Contactez M. Claude Ducharme au (450) 359-2204

30, rue Moreau, bureau 500, Saint-Luc

# NÉCROLOGIE

## LATOUR-MASSÉ Simone (1920-2002)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 février 2002, à l'âge de 82 ans, est décédée Madame Simone Latour, épouse de Monsieur Marcellin Massé. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa soeur Cécile ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Exposée au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE  
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC**

ce mercredi 20 février à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu ce même jour à 14 h, en l'église de Saint-Gérard-Majella, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

## LAUZON-BELLAVANCE Thérèse (1930-2002)



À St-Jean, le 10 février 2002, à l'âge de 71 ans, s'est éteinte Thérèse Lauzon Bellavance, entourée de ses proches, son époux depuis 45 ans Marcel Bellavance, ses enfants Mario (Laurie Morrisson), André, Josée (René Desranleau), ses petits-enfants adorés Simon et Audrey, ses frères, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, nombreux autres parents et amis. Exposée aux

**RÉSIDENCES FUNÉRAIRES  
CLAUDE & EDGAR LE SIEUR  
530, 4E RUE À IBERVILLE**

Les funérailles ont eu lieu le mercredi 13 février à 11 h, en l'église de St-Luc, suivies de la crémation.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

**Pour un service personnel**

**dans le respect et la dignité**

**Centre funéraire  
Oligny & Desrochers**



**Yvon Desrochers** propriétaire  
**Aimé Yezou** directeur

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu

247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Gregoire

826, 1<sup>re</sup> Rue, Iberville 346-1124

## 1<sup>er</sup> anniversaire

## BENOIT Chantale (19 février 2001)



Belle Chantale,

Une année passée depuis ton départ mais tu es restée présente dans notre quotidien. Souvenirs, moments de vie avec toi font que tu seras toujours bien vivante dans nos cœurs.

Messe anniversaire célébrée le dimanche 3 mars à 9 h à Saint-Luc.

Tes amies du CPE l'Univers des Petits Inc.

## 5<sup>e</sup> anniversaire

## THERRIEN Georges (21 février 1997)

Déjà cinq ans qui viennent de s'écouler depuis ton départ vers un monde meilleur. Ton sourire et ta présence nous manquent beaucoup. Nous continuons de t'aimer autant à chaque jour et c'est avec beaucoup de douceur et de sérénité que, quotidiennement, nous sommes avec toi en pensée. Tu demeures notre guide spirituel et nous savons que tu veilles ardemment sur chacun de nous. Ton souvenir est toujours gravé dans nos cœurs.

Ton épouse Marie-Ange

Tes enfants Diane, Francine, Jean, Cécile, Louise et Denise

## 12<sup>e</sup> anniversaire

## PINONNAULT Josaphat



Papa, le 15 février 1990, tu nous quittais. Tu es toujours présent dans nos cœurs.

Tes enfants

## FARNHAM

## Semaine de relâche

La semaine de relâche scolaire s'en vient à Farnham. Le Service des loisirs organise plusieurs activités du 4 au 8 mars. Pour y participer, ils devront s'inscrire les 20 et 21 février de 8h30 à midi et de 13 heures à 19 heures au 1810, rue Principale Est. Pour les enfants de 6 à 12 ans, le programme propose une journée sportive le lundi 4 mars. Au menu: gymnastique, basketball, badminton, hockey cosom, etc. Le lendemain, une sortie pour les 15 ans et moins est organisée dans le cadre de la journée Optimiste. Les jeunes pourront faire de la glissade et du rafting des neiges à Saint-Sauveur. Le départ se fera à 8 heures du Centre d'art et le retour est prévu pour 17h30 au même endroit. Le mercredi 6 mars, toujours pour les 6-12, il y aura un après-midi de quilles à la Salle 1500 et des activités extérieures en après-midi. Les écoliers en vacances passeront la journée du 7 mars à Cowansville.

Ils pourront assister à un film en matinée (Le Seigneur des anneaux pour les 8 ans et plus et Atlantis pour les 7 ans et moins) et s'adonner à la baignade en après-midi au Centre culturel et aquatique. Le retour au Centre d'art se fera vers 15h30. Les ados qui préfèrent le grand air pourront s'inscrire à une journée de pêche sur la glace. Départ à 9 heures du Centre d'art et retour à 17 heures. Les 13 ans et plus ont rendez-vous à la Maison des jeunes pour une nuit blanche de 20 heures à 7 heures du matin. Au menu: danse, orchestre Dead End, projection de film sur grand écran. Enfin, le vendredi 8 mars, on propose une sortie au Laser Dôme (8-15 ans) et Jungle Jungle (7 ans et moins). De plus, il y aura du patinage libre du 4 au 8 mars de 13 heures à 15h30 et du hockey libre du 4 au 7 mars de 8h30 à 11h30 à l'aréna Madeleine-Aclair. C'est gratuit. Pour toute information: 293-3178, poste 313.



Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu

INFO-DON  
359-5777

# Les enfants parlent d'amour aux aînés

Les enfants de Chez tante Sylvie, un service d'animation scolaire en milieu familial, ont offert un spectacle aux aînés du Centre Gertrude Lafrance à l'occasion de la Saint-Valentin.

La petite chorale, formée d'une dizaine de jeunes, a interprété des airs populaires comme Aime, de Bruno Pelletier, Danse avec moi, de Gabrielle Destroismaisons, Saisir le jour, de Lara Fabian, en plus de présenter une

chorégraphie sur la chanson Le Titanic de Céline Dion. Le spectacle s'est terminé par la chanson de Garou Au bout de mes rêves.

Les enfants concoctaient ce spectacle depuis quelques semaines avec la responsable de Chez tante Sylvie, Sylvie Lagarde. Le service d'animation est réservé aux enfants de l'école Marie-Derome. Pour plus d'information, on compose le 514-952-0618.



La chorale, formée d'une dizaine d'enfants, a coloré la Saint-Valentin des résidents du Centre Gertrude-Lafrance.

## Une belle journée pour le Festival des neiges de Venise-en-Québec

Le Festival des neiges de Venise-en-Québec a connu une des plus belles journées hivernales jusqu'à maintenant alors que se déroulaient ses activités le 9 février dernier. Durant la journée, deux animateurs s'occupaient des tout-petits, qui pouvaient se faire maquiller, profiter des jeux gonflables, faire des tours de poney et des ballades en motoneige. La mascotte Champi était aussi de la partie. En soirée, c'est plus de 250 personnes qui ont assisté au souper-spaghetti qui se tenait au sous-sol de l'église. Ils sont presque tous restés ensuite pour la soirée de danse et le casino. Les organisateurs sont très satisfaits de la réponse des participants à la fête.



**La disparition d'un être cher est une blessure qui ne saurait guérir et nous vous offrons à votre famille éprouvée nos plus sincères condoléances.**

Vous pouvez obtenir 3 copies plastifiées de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement. Pour ce faire, il vous suffit de compléter le bon de commande ci-dessous et nous le faire parvenir.

*Veuillez accepter à nouveau notre témoignage de profonde sympathie.*

Nom \_\_\_\_\_ App \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_

Nom de la personne décédée \_\_\_\_\_  
Date de la publication \_\_\_\_\_

**LE CANADA FRANÇAIS**

Retournez à:  
**DÉPARTEMENT DE LA NÉCROLOGIE**  
84, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec  
J3B 6X8

# SPORT ET LOISIRS

PRÉSIDENT D'HONNEUR DU TOURNOI NOVICE-ATOME

## Lafleur fait un malheur à Farnham!



RICHARD HAMEL

«Et voici notre président d'honneur, Guy Lafleur». En prononçant cette phrase, le président du tournoi novice-atome de Farnham, Robert Michaud, a provoqué un brin de nostalgie chez les invités, partenaires et organisateurs quelques minutes avant la mise au jeu officielle vendredi à l'aréna Madeleine-Auclair.



Le «Démon blond» a fait la joie des amateurs en signant des autographes.

Le «Démon blond» a été accueilli par des «Guy, Guy, Guy» dans la petite salle surchauffée de l'aréna. M. Michaud avait même peine à y croire. «J'étais à Cowansville au tournoi de hockey-balle avec le Canadien

l'été dernier. Sans trop y rêver, j'avais glissé à Lafleur une enveloppe dans laquelle je l'invitais à être notre président d'honneur pour notre tournoi. Deux mois plus tard, Réjean Houle me téléphone pour me dire que Lafleur avait accepté notre invitation...».

En chair et en os, «Ti-Guy» s'est présenté à l'aréna un peu avant 19 heures. Il a rencontré les organisateurs, a participé à la mise au jeu officielle et s'est prêté à une séance d'autographes. Très disponible, faut-il le mentionner, lui qui se tape plusieurs tournois durant l'hiver.

Il nous a consacré quelques minutes avant de s'adresser aux convives. L'athlète de Thurso se rappelle qu'à l'âge de 9 ou 10 ans, le hockey était déjà une véritable passion. «On était toujours sur la glace. À l'école, sur l'heure du midi, on jouait au hockey. Le soir, c'était derrière chez moi. On avait la chance d'avoir un aréna à Thurso».

Lafleur en a mangé du hockey. Comme plusieurs grandes vedettes, il s'est fait connaître au célèbre tournoi pee-wee de Québec. Il y a participé en 1962, 1963 et 1964. «On avait beaucoup de tournois dans ce temps-là. Je me souviens qu'on se rendait à Buckingham, Gatineau, Hull et Rockland, des endroits où il y avait des arénas. Mais les parents suivaient un peu moins qu'aujourd'hui», affirme-t-il.

L'ancien numéro dix du Canadien de Montréal rappelle qu'à l'époque, les équipes et organisations n'avaient pas toujours les moyens de participer à des tournois. «Il fallait faire du porte à porte pour défrayer nos dépenses. Aujourd'hui, elles peuvent compter sur la participation de commanditaires».

Si Lafleur a été l'idole d'un peuple, lui aussi a chéri des grandes vedettes. À 10 ans, ces idoles étaient Jean Béliveau et Bobby Orr. «J'ai eu l'occasion de rencontrer Béliveau



Guy Lafleur, entouré de la mascotte Chino, de Denise Leduc et du président du tournoi, Robert Michaud.

pour la première fois au tournoi pee-wee de Québec. À mon arrivée avec le Canadien, j'ai séjourné deux semaines chez lui. J'étais comblé».

Même dans la Ligue nationale, Lafleur vouait une grande admiration pour le célèbre défenseur des Bruins de Boston. «À la Coupe Canada en 1976, j'étais le compagnon de chambre de Bobby Orr. C'était très impressionnant».

Lafleur, qui nous a fait passer de beaux samedis à la Soirée du hockey, est père de deux garçons âgés de 17 et 26 ans. Les deux n'ont jamais vraiment eu le coup de foudre pour le hockey. L'un des deux a joué pendant cinq ans, mais il a abandonné. Il croit que le hockey demeure une bonne école de vie. «Et les tournois, c'est important pour les jeunes de cet âge. Ça développe l'esprit com-

pétitif et ça leur permet de voyager, de rencontrer d'autres jeunes».

Celui qui a également porté les couleurs des Rangers de New York et des Nordiques de Québec estime qu'aujourd'hui, les jeunes ont davantage de chances d'évoluer un jour dans la Ligue nationale. «Avec trente équipes, ça ouvre des portes...»

Guy Lafleur, qui a atteint la cinquantaine en septembre dernier, est l'un des cinq ambassadeurs pour le Canadien de Montréal, les autres étant Henri Richard, Yvan Cournoyer, Réjean Houle et Jean Béliveau. Il joue encore quelques matchs par année avec les Légendes. Le reste du temps, il représente l'équipe à différents événements. «J'aimerais peut-être m'impliquer davantage dans le hockey, mais le temps me manque», conclut-il. ■



### Les finales dimanche

Lancée le 11 février, la 23<sup>e</sup> édition du tournoi novice-atome de Farnham prendra fin dimanche avec la présentation des finales dès 9 heures à l'aréna Madeleine-Auclair. Fait à noter, une douzaine de blanchissages ont été réalisés au cours de la première semaine d'activités. Un nombre record de 64 équipes étaient inscrites à ce tournoi. Vendredi soir, dans la classe atome CC, l'Express de Saint-Eustache a vaincu les Huskies de Yamaska-Missisquoi 5 à 2. Sur la photo, le président d'honneur, Guy Lafleur, a procédé à la mise au jeu officielle, entouré de des partenaires et organisateurs du tournoi. ■



### " CHAMPIONS MIDGET B "

### Les Lynx aux régionaux

Les Lynx 2 de Saint-Jean ont remporté les honneurs du tournoi national midget de Châteauguay à la fin du mois de janvier. Ils ont gagné six matchs, dont la finale contre Mont-Laurier par la marque de 3 à 1. La semaine suivante, ils ont obtenu leur laissez-passer pour les championnats régionaux grâce à une victoire de 2 à 1 en prolongation contre les Chevaliers 1 d'Iberville. Les Lynx représenteront la zone 6 aux régionaux à la fin mars à La Prairie. Sur la photo, à l'avant: Matthieu Hamel, Robert MacLean, Mathieu Poirier, Éric Lachapelle, Jason Meunier, Jonathan Turcotte et Vincent Lussier. À l'arrière: Michel Gaudette et Jean-Pierre Lachapelle, entraîneurs adjoints, Martin Girouard, Jonathan Phaneuf, Jean-Luc Lamarche, Kevin Coache, Hugo Chalifoux, Kevin Berger, David Bessette, Peter Marinakos, Daniel Gaudette, Patrick Couture, Maxime Lake-Gravel et Georges Hamel, entraîneur. ■

## LES FINALES DIMANCHE À IBERVILLE

# Tournoi pee-wee: bon départ des Aigles du Haut-Richelieu

RICHARD HAMEL

Les deux équipes des Aigles du Haut-Richelieu ont connu un bon départ au tournoi pee-wee d'Iberville qui a démarré le 11 février dernier.

Dans la classe BB, les Aigles ont vaincu les Titans de Laval 6 à 2 jeudi. L'équipe du Haut-Richelieu sera à l'oeuvre ce soir (mercredi) à 18h30 face à Boisbriand et demain à 20h45 contre le National de Lor-



Les Chevaliers d'Iberville 1 ont battu les Aigles de Granby 5 à 1 jeudi dernier.

raine-Rosemère. Les demi-finales seront présentées samedi à 13h50 et à 20h50. Les vainqueurs se retrouveront dimanche à 15 heures.

Dans la classe CC, les Aigles ont blanchi les Mousquetaires de Saint-Hyacinthe 4 à 0 jeudi dernier. Le vendredi 22 février, ils affronteront les Ducs de Delta de Laval à 15h15. Samedi à 9h10, ils compléteront leur ronde préliminaire en se mesurant à la Fédération de l'Est. Les demi-finales se dérouleront samedi à 15 heures et à 19h40, alors que la grande finale aura lieu dimanche à 13h30.

## A, B ET C

Dans la classe A, les Lynx de Saint-Jean 2 ont écrasé les Aigles de Granby 9 à 1 en lever de rideau le 11 février. Jeudi, les Chevaliers d'Iberville 1 ont à leur tour maîtrisé les Granbyens 5 à 1.

Dans la classe B, les Lynx de Saint-Jean 2 ont battu les Chacals de Sainte-Catherine de justesse, 2 à 1. Les Chevaliers d'Iberville 1 l'ont emporté 5 à 1 contre les Barons de Beauharnois et 1 à 0 contre les Lynx de Saint-Jean 1. Ces derniers se sont repris plus tard samedi avec une victoire de 3 à 2 sur les As de Lachenaie. Les Chevaliers 2 ont pour leur part subi une défaite de 6 à 4 devant les Maroons de Waterloo.

Enfin, dans la classe C, les Chevaliers 1 ont eu le meilleur sur les

Coyotes de Sainte-Catherine par la marque de 5 à 2 dans le premier match. Ils affrontaient les Draqueurs de Brossard lundi soir.

La finale de la classe C se déroulera dimanche à 9 heures, celle de la classe B à 10h30 et celle de la classe A à midi. ■



Ces trois partisans sont venues encourager les Aigles du Haut-Richelieu lors du match d'ouverture.



Le député Jean-Paul Bergeron a participé à la mise au jeu officielle jeudi dernier au tournoi pee-wee d'Iberville. Il est entouré des membres du comité organisateurs, des commanditaires et des capitaines des deux équipes.

## DÈS DIMANCHE

## Les Prédateurs affronteront Rosemère en première ronde

RICHARD HAMEL

Les jeux sont faits. Les Prédateurs d'Iberville ont terminé leur calendrier régulier en septième place et affronteront le National de Rosemère en première ronde des séries éliminatoires.

Dans les autres demi-finales, les Broncos de Brossard, champions de la saison, feront face aux Coyotes de Joliette. Dans les autres séries, ce n'était pas encore définitif au moment d'aller sous presse, mais il semble que les Sénateurs de Laval se mesurent aux Dragons d'Anjou alors que les Gouverneurs de Saint-Hubert seront opposés aux Étoiles de l'Est.

Dimanche, les Prédateurs ont complété leur calendrier avec une défaite de 6 à 5 à Anjou. La troupe de Stéphane Boyer termine avec une fiche de quatre victoires, onze défaites, deux revers en fusillade et deux en prolongation.

À Saint-Hubert lundi dernier, les Prédateurs ont surpris les Gouverneurs 3 à 2 en prolongation. Après un but des joueurs locaux, les Ibervilleois ont répliqué avec deux. François Foisy a marqué son dixième sur des aides de Charles Normandin et Jean-Nicolas Lacasse. Ce dernier, trois minutes plus tard, enfilait son douzième sur une passe du défenseur Hugo Deland.

Après une deuxième période sans but, les Gouverneurs ont réussi à créer l'égalité au milieu du dernier engagement. En prolongation, Hugo Deland a tranché avec son quatrième, but marqué en avantage numérique sur des aides de François Foisy et Sébastien Pétrin.



Les Prédateurs affronteront le National de Rosemère en première ronde des séries éliminatoires.

Le gardien David Viens a remporté sa cinquième victoire contre six revers.

Le lendemain, ce fut une toute autre histoire alors que les Prédateurs ont subi un revers de 5 à 2 contre les Étoiles de l'Est. C'était 3 à 0 lorsque Éric Laurendeau, en désavantage numérique, enfilait son dixième au milieu de la deuxième, sur des aides de Sébastien Pétrin et Matthew Cunningham.

Les Prédateurs ont refusé d'abdiquer. Dès la première minute de jeu de la troisième période, Pétrin a rapproché les siens à un seul but avec son 22<sup>e</sup> sur des passes de Lau-

rendeau et Cunningham. Les Étoiles ont toutefois marqué un quatrième but pour en ajouter un cinquième dans un filet désert.

François Graveline, qui effectuait un retour devant le but, a encaissé un douzième échec contre huit victoires.

## ROSEMÈRE

Les Prédateurs affronteront donc le National de Rosemère en première ronde, une série de cinq. Le premier match aura lieu dimanche à Rosemère, le deuxième le vendredi 1<sup>er</sup> mars à 20 heures au Palladium et le troisième le 3 mars à Rosemère. Si né-

cessaire le quatrième match aura lieu le mercredi 6 mars à 20 heures à Iberville et le cinquième le 10 mars à Rosemère.

En saison régulière, le National a eu le meilleur avec quatre victoires en cinq parties. «C'est une équipe avec un bon système de jeu, qui a de la vitesse et de l'intensité. Ce sera une série de gardiens où la défensive va dominer», estime Stéphane Boyer.

François Graveline sera devant le filet des Prédateurs pour toute la série, affirme M. Boyer. Le trio de François Foisy, Dominic Desmarais et Jean-Nicolas Lacasse aura la tâche de neutraliser le meilleur trio du National.

À l'offensive, les Prédateurs seront privés de Yannick Beauregard, suspendu pour un match à la suite de deux punitions majeures lors de la rencontre à Anjou. Le défenseur Philippe Bessette sera également absent après avoir écopé d'une punition pour plaquage par derrière.

«Si on veut l'emporter, Éric Laurendeau et Sébastien Pétrin devront produire à l'attaque. À la défensive, on devrait bien s'en tirer avec des gars Hugo Deland, Carl Vincelle et Matthew Cunningham».

L'élément robustesse ne semble pas être un facteur important à la veille de cette série. Les deux équipes ne sont pas reconnues pour jouer très physiquement. «Ce sera du jeu fermé. On est capable de s'ajuster à leur système», note Stéphane Boyer.

Le National n'a subi que dix défaites contre 25 victoires cette saison, conservant le meilleur dossier défensif avec 133 buts accordés. Il a marqué 212 buts contre 120 pour les Prédateurs. ■

ENCORE DEUX MATCHS EN SAISON RÉGULIÈRE

# Les Chevaliers s'accrochent au cinquième rang

RICHARD HAMEL

À quelques jours de la fin de la saison régulière, les Chevaliers de Saint-Jean s'accrochent au cinquième rang de la division Sherwood. Si le classement demeure inchangé, ils affronteront les Condors de Kahnawake en première ronde des séries. S'ils glissent en sixième place, ils devront faire face aux Éperviers de Contrecoeur.

Les Chevaliers ont encore deux matchs à jouer au calendrier régulier, les deux à domicile. Ils recevront Lennoxville (une équipe de la Ligue collégiale majeure) vendredi et les Gladiateurs de Thérèse-de-Blainville dimanche après-midi. Quant au Titan de Warwick, il accueillera Contrecoeur vendredi et Lachine dimanche.

## CONTRECOEUR

Les Éperviers ont vraiment eu le numéro des Chevaliers cette saison. Mardi dernier à Contrecoeur, ils ont complété le balayage avec une cinquième victoire en autant de matchs, l'emportant 5 à 3.

Les Éperviers, qui ont dominé 52-25 au chapitre des tirs au but, ont pris les devants 2 à 0 au milieu du match. Les Chevaliers ont réduit l'écart avec le 29<sup>e</sup> de Karl Chassé sur des passes de Jean-François Bourassa et Maxime Florent. Après un but des locaux, Bourassa marquait à son tour son 29<sup>e</sup> sur des aides de Chassé et Éric Ouellet. Les deux premiers filets de Saint-Jean ont été inscrits en avantage numérique.



Les Chevaliers ont subi une cuisante défaite de 8 à 1 samedi face aux Panthères de Saint-Jérôme.

Les Éperviers ont pris les devants 4 à 2 au milieu de la troisième, mais encore une fois, les Chevaliers ont répliqué par l'entremise de Chassé, qui a atteint le plateau des 30 buts. Contrecoeur s'assurait de la victoire avec un but alors qu'il restait moins de deux minutes à faire.

## KAHNAWAKE

À Kahnawake vendredi, les Che-

valiers complétaient leur calendrier régulier à l'extérieur avec une dixième défaite de suite sur les patinoires adverses, s'inclinant 3 à 2 devant les Condors. Les deux équipes pourraient bien s'affronter en première ronde des séries.

Après une première période sans but, les Condors ont ouvert la marque à la septième minute, mais Kevin Lagacé, avec 26 secondes à faire, a enfilé son sixième sur des aides de Maxime Leroux et Ryan Lahaye.

Lagacé est revenu à la charge au milieu du dernier engagement avec la complicité de Lahaye. Les Condors ont toutefois répliqué

avec deux buts en 23 secondes. Ils ont dirigé pas moins de 22 lancers dans cette troisième période (45 au total) sur Martin Bricault, qui a encaissé un dix-septième revers. Le gardien Patrice Poissant, originaire de Saint-Rémi, a récolté un quatrième gain en six décisions.

C'est donc dire que l'entraîneur-chef Patrice Bosch n'a pu savourer

une victoire sur la route depuis qu'il a remplacé Marc Raymond. Son équipe a perdu dix matchs de suite. Dans huit de ces rencontres, les Chevaliers ont marqué trois buts ou moins.

En saison, Saint-Jean a remporté cinq victoires à l'étranger, dont quatre en prolongation. Ils en ont perdu 22, dont deux en surtemps.

## SAINT-JÉRÔME

De retour au Colisée samedi après-midi, les Chevaliers ont subi un cuisant revers de 8 à 1 contre les Panthères de Saint-Jérôme. La défensive a dominé lors des deux premières périodes, mais l'attaque des Panthères s'est «Léveillée» en troisième alors qu'ils ont marqué sept buts sans riposte.

Dominic Léveillé, meilleur marqueur du circuit, a récolté six mentions d'assistance, lui qui en compte 99 cette saison. Le défenseur Jean-Luc Legault a pour sa part réussi un truc du chapeau, haussant son total de buts à 39.

Éric Ouellet, avec son seizième, sur des aides de Guillaume Richard et Simon Ébacher, avait donné les devants 1 à 0 aux Chevaliers au début de la deuxième période. Les Panthères ont créé l'égalité au milieu de l'engagement pour ensuite exploser avec sept en troisième. Les visiteurs ont dominé 43-20 dans les tirs au but. La défaite est allée à la fiche de Jonathan Leclerc, sa seizième contre neuf victoires. Il s'agissait d'un premier revers à domicile pour Patrice Bosch.

## LACHINE

Les Chevaliers ont rebondi le lendemain, clôturant cette

éreinante semaine avec un gain de 5 à 3 sur les Maroons de Lachine. Les Johannais ont effectué un beau retour, eux qui perdaient 3 à 1 après la première période.

Guillaume Richard avait ouvert la marque en avantage numérique, mais les Maroons ont répliqué avec trois. En deuxième, les Chevaliers ont ajouté quatre buts, ceux de Guillaume Martel, son 17<sup>e</sup>, Kevin Lagacé, son huitième, Karl Chassé son 31<sup>e</sup> et Éric Ouellet, son 17<sup>e</sup>. Chassé a ajouté deux aides, lui qui totalise maintenant 70 points.

Martin Bricault, qui a fait face à 32 tirs, a remporté sa huitième victoire.

«Même si on n'a récolté que deux points en quatre matchs, on n'a pas été dominés. On a connu deux mauvaises périodes, la dernière contre Saint-Jérôme et la première contre Lachine. Pour le reste, ce sont des erreurs personnelles. Les joueurs en sont conscients. Ce sont souvent de petits détails qui font la différence», commente l'entraîneur-chef Patrice Bosch.

Le dernier week-end déterminera l'adversaire des Chevaliers en première ronde. M. Bosch affirme qu'il n'a pas de préférence, même si l'équipe a perdu cinq matchs contre les Éperviers. Saint-Jean n'a gagné qu'une seule fois contre les Condors. «On a bien fait contre les deux équipes lors de nos derniers affrontements. On veut finir en beauté. L'important sera de commencer les séries en santé. On a quelques joueurs qui soignent des blessures», assure-t-il. ■

## LE 17 MARS AU PAVILLON DEXTRAZE

# «Au royaume de Zigra» s'en vient!

RICHARD HAMEL

L'Académie les Ballets sur glace est en pleine préparation en vue de son spectacle «Au royaume de Zigra» présenté le 17 mars prochain sur sa patinoire portative qui sera installée au Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean.

«Jusqu'à maintenant, la réponse est excellente. Je viens d'avoir une réservation de 40 personnes de Trois-Rivières pour l'une des représentations. On devrait remplir la place», mentionne le directeur, Jean-Pierre Boulais.

Pas moins de 107 personnes (membres de l'école, la troupe de l'Académie et quelques invités) y prendront part. Bien sûr, la grande vedette sera Sébastien Britten, qui

tient le rôle principal de Zigra. Cette pièce en six tableaux raconte l'histoire d'un patineur qui vit sur une planète de glace. Son esprit est transporté sur la terre où il vit diverses aventures avant de retourner chez lui. Xavier Lamoureux du Cirque du Soleil, Alexandra Seymour et Joanie Rochette font également partie de cette oeuvre sur patins.

En plus du patin artistique, il y aura de la danse, du chant, des numéros de cirque et même du patin à roulettes sur cette fameuse patinoire portative mesurant 40 pieds par 60 pieds. Autour, des tables et des chaises permettront aux gens de partager un repas avant de voir le spectacle.

Les spectateurs pourront choisir entre un brunch-spectacle au coût de 45 \$ ou un souper-spectacle pour

60 \$. Il sera également possible de se procurer un billet pour le spectacle seulement, au coût de 25 \$. Avec ce nouvel aménagement au Pavillon Dextraze, on comptera 260 places pour les repas et 310 sièges pour ceux qui assisteront au spectacle seulement.

Pour réserver, il suffit de téléphoner au 358-6558.

## SPORTS-ÉTUDES ET COMPÉTITION

Par ailleurs, l'Académie rappelle que la date limite pour s'inscrire à la prochaine année du programme sports-arts-études en patinage artistique est fixée au 25 février.

Incidemment, six membres de l'Académie participeront aux Jeux de la participation du Québec dès le 26 février à La Baie. ■



Les membres de l'Académie les ballets sur glace préparent le spectacle annuel «Au royaume de Zigra».



## Le CPA de Saint-Jean s'illustre

Sept membres du Club de patinage artistique ont récolté des médailles lors de la compétition Invitation de Varennes et aux Jeux de la participation Rive-Sud. À Varennes, Annick L'Heureux, Myriane Samson et Stéphanie Osadchuck ont raflé l'or. Marianne Blanchard (argent) et Joëlle Landry (bronze) ont également obtenu des honneurs. Aux Jeux de la participation, Myriane Samson a encore gagné l'or, tandis que Katherine de Repentigny et Alexandre Beaulieu ont remporté chacun une médaille d'argent. Sur la photo: Annick L'Heureux, Joëlle Landry, Katherine de Repentigny, Alexandre Beaulieu, Marianne Blanchard, Stéphanie Osadchuck et Myriane Samson. ■

NOMMÉ INSTRUCTEUR AVEC LES EXPOS

# Claude Raymond reprend son ancien numéro 16

RICHARD HAMEL

Claude Raymond reprend son numéro 16 avec les Expos. L'ex-releveur occupera un poste dans le personnel d'entraîneurs pour la saison 2002.

«Un moment heureux dans ma vie», a-t-il confié lundi soir depuis sa chambre d'hôtel à Jupiter, en Floride. «C'est un regain de vie, une piqûre de rajeunissement». M. Raymond, qui aura 65 ans au mois de mai, a été nommé «instructeur de partie» où il aura la tâche d'oeuvrer sur le terrain avant les matchs pour ensuite se diriger à la galerie de presse pour «observer» un peu tout ce qui se passe. Il travaillera avec l'entraîneur des lanceurs, Dick Pole et l'entraîneur des receveurs, Bob Natal.

Il a appris la nouvelle jeudi soir.

Samedi matin, il a pris l'avion pour la Floride où il était attendu au stade Roger-Dean de Jupiter. Il a rencontré le gérant Frank Robinson, un joueur qu'il a déjà affronté à ses débuts dans le baseball majeur.

Dimanche, il lançait son premier exercice au bâton. «Ça faisait un peu drôle de sauter sur le terrain avec mon uniforme des Expos», dit-il.

Claude Raymond ne devait quitter Saint-Jean-sur-Richelieu que le 27 février pour son travail d'analyste. Il s'était fait à l'idée de commenter environ 80 matchs des Expos avec Jacques Doucet à la radio de CKAC. Mais son départ a été précipité. «Ce n'était pas dans mon plan de carrière. Mais je préfère le baseball sur le terrain».

Claude Raymond a évolué pendant douze saisons dans les Ligues majeures. Il a débuté sa carrière dans l'organisation des White Sox de Chicago en 1959. Il a également porté les couleurs des Braves de Milwaukee, des Astros de Houston, des Braves d'Atlanta et des Expos de Montréal où il a été releveur durant trois saisons, de 1969 à 1971. Il a participé au match des étoiles en 1966 avec les Astros et a été intronisé au Temple de la renommée du baseball canadien en 1993.

Avant d'accepter un poste d'entraîneur, M. Raymond a été analyste des parties des Expos à la radio et à la télévision pendant 30 ans. L'an dernier, il était analyste dans 80 matchs de l'équipe à CKAC. ■

SAINT-JEAN, SAINT-LUC, IBERVILLE ET SAINT-ATHANASE

## Les filles sont invitées à s'inscrire à la balle-molle

RICHARD HAMEL

La Ligue de balle-molle mineure de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les jeunes filles de 6 à 21 ans à une séance d'inscription le samedi 23 février de 13 heures à 16 heures au Complexe sportif Claude-Raymond, 955, rue Choquette.

Pour la catégorie atome (6 à 9 ans), le coût est de 50 \$, alors que pour les catégories moustique (10-11 ans), benjamine (12-13 ans), cadette (14-15 ans) et midget (16-21 ans), le coût est de 65 \$.

Un rabais de 10 \$ sera accordé pour une inscription supplémentaire dans une même famille. Toute joueuse inscrite en 2001 qui recrutera une nouvelle participante pour la saison 2002 bénéficiera d'un rabais de 15 \$ lors de l'inscription (maximum de deux par joueuse).

Des frais d'administration de 15 \$ seront retenus pour tout remboursement avant le début de la saison. Au moment de l'inscription, les participantes devront fournir leur photo en couleur et ce, pour toutes les catégories.

L'Association de balle-molle invite les jeunes filles à visiter son site Internet à l'adresse suivante: www.public.netc/abmm

**SAINT-LUC**

À Saint-Luc, la Ligue de balle-molle féminine tiendra une période d'inscription les 20 et 21 février de 18h30 à 20h30 à l'école Sacré-Coeur. Les activités s'adressent aux jeunes filles de 5 à 21 ans. Le coût est de 55 \$ par joueuse ou 85 \$ pour deux joueuses de la même famille.

Au moment de l'inscription, les participantes doivent prévoir le montant d'argent requis, leur carte d'assurance-maladie et leur photo. Pour information: 349-0670 (après 18 heures).

**IBERVILLE**

De son côté, la Ligue de balle-molle féminine d'Iberville invite les jeunes filles à s'inscrire à la nouvelle saison le 22 février de 18 heures à 21 heures et le 23 février de 9 heures à



Les jeunes filles de la région sont invitées à s'inscrire à la nouvelle saison de balle-molle.

à midi à la palestre, 375, avenue Bessette. Les participantes devront fournir leur carte d'assurance-maladie.

Le coût est de 35 \$ pour la catégorie atome (filles nées en 1992, 1993, 1994 et 1995) et 60 \$ pour les catégories moustique (1990-1991), benjamine (1988-1989), cadette (1986-1987) et midget (1981 à 1985). Pour toute information: Nicole Couture au 347-1306.

**SAINT-ATHANASE**

Enfin, à Saint-Athanase, une deuxième inscription permettra de compléter les équipes. Elle se tiendra le vendredi 22 février de 18 heures à 21 heures et le samedi 23 février de 10 heures à midi à l'école Sacré-Coeur, 375, 15<sup>e</sup> Avenue à Iberville. Pour la catégorie atome (filles nées en 1992, 1993 et 1994), le coût est de 35 \$. Pour la catégorie moustique (1990 et 1991), il en coûte 45 \$. Pour les catégories benjamine (1988 et 1989) et cadette (1986 et 1987), le coût est de 55 \$.

Les filles peuvent également s'inscrire au camp d'entraînement en gymnase qui se tient les dimanches de 10h30 à midi et de 13 heures à 15h30. Pour toute information: Mario Ducharme au (450) 347-7798 ou (514) 923-0881. ■

PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE

## Le Fonds Claude-Raymond a plus de 30 000 \$ à donner

RICHARD HAMEL

Encore cette année, le Fonds Claude-Raymond versera des subventions à la jeunesse sportive du Haut-Richelieu. Environ 30 000 \$ seront remis aux jeunes qui oeuvrent dans le domaine du sport individuel ou collectif.

Cinq secteurs ont été déterminés par le Fonds. Dans le secteur baseball et balle-molle,

l'aide financière vise à parrainer un athlète d'élite, à favoriser la participation à des camps de perfectionnement, à des compétitions de niveau national ou international ainsi que de contribuer à l'achat d'équipement spécifique.

Dans le secteur sport parascolaire, l'aide versée aux écoles vise à réduire le coût de participation des élèves aux

différentes activités sportives offertes. Dans le secteur autres organismes, équipes sportives ou individus, l'aide financière vise les mêmes objectifs que le secteur baseball et balle-molle. Incidemment, le Fonds a remis dernièrement une contribution de 400 \$ au joueur de football Pierre-Luc Hébert, qui a participé au Superbowl Junior avec l'équipe canadienne à la Nouvelle-Orléans.

Au programme bourse-excellence-jeunesse, l'aide vise à promouvoir la poursuite de l'excellence dans le domaine du sport, des arts et de la culture, de l'éducation et des sciences.

Enfin, pour le secteur activités diverses, le montant est réservé pour les dépenses d'opération et pour la participation sous forme de don, à des activités proposées par des organismes ayant comme but l'aide à la collectivité.

**31 MARS**

Tous les demandeurs sont invités à remplir un formulaire dans lequel ils doivent élaborer une liste détaillée de leurs besoins et la soumettre au comité des dons du Fonds Claude-Raymond. La date limite pour remettre le formulaire est fixée au 31 mars 2002. Les contributions seront remises lors du dévoilement des athlètes de l'année le 16 mai prochain.

On peut se procurer des formulaires au restaurant Les Frères Moreau (160, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu), au Complexe sportif Claude-Raymond (955, rue Choquette) ou au Service des loisirs (190, rue Laurier). ■



### Deuxième rendez-vous dimanche

Les Géants poursuivent leur entraînement en gymnase dimanche au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu avec la deuxième séance collective. Comme la première, elle s'adresse uniquement aux vétérans. Les entraîneurs s'attendent encore à y accueillir une trentaine de joueurs. Auparavant, soit mercredi, jeudi et vendredi de midi à 12h30 ainsi que jeudi de 15 heures à 16 heures, il y aura des entraînements avec casque et épaulette. Par la suite, les vétérans et les recrues auront rendez-vous les 3, 10, 17, 24, 31 mars, 21 et 28 avril de 18 heures à 22 heures. Suivra le camp de printemps les 3, 4 et 5 mai au cégep. ■

haut-ricHELIEU.net  
www.haut-ricHELIEU.net

canadafRANCAIS.com  
www.canadafRANCAIS.com  
Allez-y voir!  
véhicules d'occasion

**NOUVEAUTÉ**  
A nos spécialités: Volkswagen et Audi  
Nous ajoutons la gamme complète des produits  
**TOYOTA**  
VIDANGE D'HUILE et du filtre **49<sup>95</sup>\$** sur la plupart des véhicules  
AUTO-PRÉCISION  
Mécanique Générale  
**359-7688** 838, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

LE 20 AVRIL AU CABARET-THÉÂTRE

# Retour en force de Monsieur et Mademoiselle Saint-Jean

RICHARD HAMEL

Le concours de Monsieur et Mademoiselle Saint-Jean revient en force en 2002. Cet événement, souhaite le promoteur Jocelyn Cadieux, devrait réunir une vingtaine de culturistes.

Le concours a été relancé l'an dernier après plusieurs années d'absence. Une douzaine d'athlètes y avaient participé. «On espère doubler le nombre de participants cette année. On devrait présenter un excellent spectacle», affirme M. Cadieux, qui s'attend à accueillir autour de 350 personnes.

La soirée se tiendra le samedi 20 avril au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. L'inscription des participants se fera à 14 heures, tandis que le spectacle débutera à 19 heures.

Un ex-Monsieur Canada, Jocelyn Cadieux précise que le



Jocelyn Cadieux, à l'avant, entouré des présidents des fédérations de la Slovaquie, de la France, de la République tchèque et du Québec.

concours, sanctionné par la Fédération de culture physique amateur du Québec, comportera six catégories: juvénile (moins de 16 ans), junior (16 à 20 ans), femme et senior (21 ans et plus). De plus,

les couples et les maîtres seront parmi les concurrents, tout comme les adeptes du «Fitness» et du «Body Fitness».

Les vainqueurs de cette compétition seront qualifiés pour parti-

ciper au championnat provincial qui se déroulera le 22 juin au collège Marie-Victorin de Montréal.

Les athlètes de la région intéressés à y participer pourront consulter le site Internet et s'y inscrire à [www.fcpaq.com](http://www.fcpaq.com)

## HOMMES FORTS

Les hommes forts seront aussi en vedette ce soir-là. Les participants seront soumis à diverses épreuves de force avec des poids.

À ce concours de dynamophilie, les hommes forts seront jugés en fonction de trois mouvements statiques: développé couché, soulevé de terre et flexion des jambes. Ce volet est également sanctionné par la Fédération de culture physique amateur du Québec.

L'enjeu de cette compétition sera le trophée André-Degongre, un ex-policier de Saint-Jean qui a déjà remporté le concours à plusieurs reprises. M. Degongre est décédé il y a 17 ans.

Les amateurs qui désirent assister à cette soirée peuvent se procurer des billets au coût de 20 \$ en téléphonant au 347-9885. Il sera possible cette année de réserver sa place puisque les tables seront toutes numérotées.

## JUGE INTERNATIONAL

Par ailleurs, à la mi-novembre, Jocelyn Cadieux a représenté le Canada à une compétition internationale à Poprad en Slovaquie. Il était le seul membre de la Fédération canadienne à juger les culturistes amateurs.

Les participants provenaient de la Russie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Finlande, de la France et du Canada. Cinq culturistes canadiens, dont quatre québécois, y prenaient part. «Ce fut une très belle expérience. Je vais sûrement y retourner l'automne prochain», dit-il. ■

DIMANCHE À L'HÔTEL RELAIS GOUVERNEUR

# Un troisième Johannais au gala de combats ultimes

RICHARD HAMEL

Il n'y aura pas que les frères Davidson au gala de combats ultimes dimanche à l'hôtel Relais Gouverneur. Un troisième Johannais, Steve Legault, montera lui aussi dans l'arène.

Un protégé de Gaëtan Pelletier, Legault s'entraîne à l'école Power Boxe de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce sera son baptême de combats ultimes contre Daniel Marcotte de Longueuil. Ce dernier avait eu raison du Luçois Stéphane Bouchard par une prise de soumission lors du gala du 16 décembre.

Une dizaine d'autres combats seront au programme de cette troisième carte présentée par les promoteurs Gaëtan Pelletier et Stéphane Patry de UCC (Universal Combat Challenge). Éric Davidson tentera de se relever de sa défaite du dernier gala en affrontant Christian Dupré, un karatéka de Sherbrooke qui avait perdu par k.o. technique contre Sébastien Routhier au gal de décembre.

L'autre Davidson, Stéphane, livrera son tout premier combat ultime. Il se mesurera à Jean-François Béliveau de Plessisville. Un adepte de ju-jitsu, Béliveau avait perdu lui aussi par k.o. technique contre Shawn Davidson, le cousin des deux Johannais.

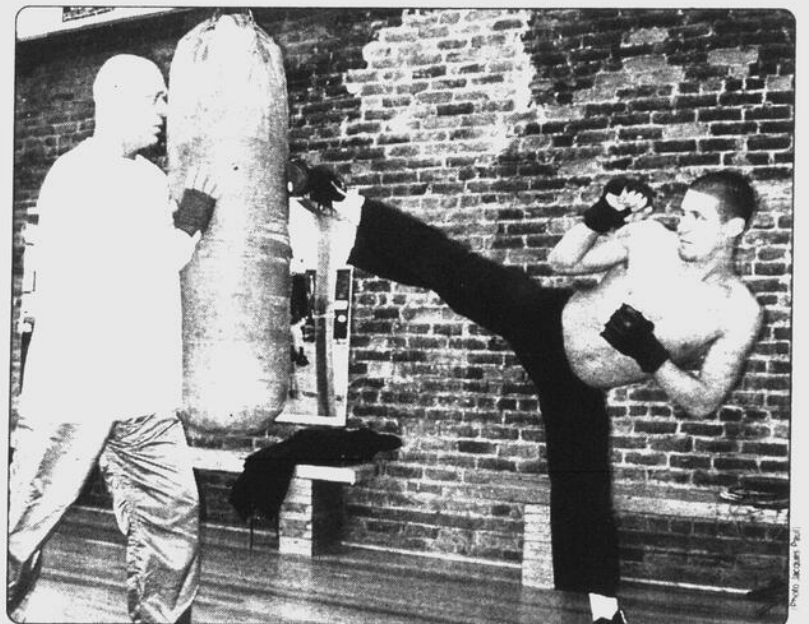
Une des vedettes de la soirée, George Peters, frère de Pain Peters qui avait battu Stéphane Ouellette dernièrement à Verdun, fera face à Jocelyn Morency de Victoriaville. Le grand Ricardo François, vainqueur lors des deux premiers galas présentés à Saint-Jean, reviendra cette fois pour affronter Judi Brooks, un athlète de 200 livres originaire de Cornwall.

François Flibotte de Québec, battu par Yvan Manjivar lors du premier gala, tentera de venir à bout du Montréalais Roger Penia, qui a participé au UCC 1 à Verdun. Manjivar, lui, devrait revenir dans l'arène pour faire face à Derek Tessier.

Puis, un duel de poids lourds mettant en vedette Éric Brossoit, 220 livres, de l'Île-Perrot et Denis Bourdon de Montréal. Ce dernier avait subi la défaite contre Mike Marshall lors du premier gala à Saint-Jean en octobre. Marshall de Kingston, sera aussi de retour dimanche, mais son adversaire n'était pas encore connu.

La soirée sera également marquée par d'autres combats prometteurs. Antoine Coutu et Sherbrooke retrouvera dans l'arène le Longueuillois Éric Beaulieu. Ce dernier l'avait emporté par abandon lors du gala du 16 décembre.

Sébastien Routhier de Gatineau, vainqueur par k.o. technique au dernier gala, affrontera Frédéric Poirier. Celui-ci avait été déclaré gagnant par disqualification contre Jamel Boereau. Pascal Gosselin, lui, se mesurera à Anis Abdelli, défait par David Loiseau au UCC d'octobre 2001.



Steve Legault, en compagnie de l'entraîneur et promoteur, Gaëtan Pelletier.

Les poids lourds américains James Gabert et John Rollo, devrait aussi être de retour.

La soirée débutera à 19h30. Les billets se vendent 15 \$, 22 \$, 35 \$ et 50 \$. Pour information: 347-4865. ■

COMPÉTITION PROVINCIALE

# Médailles et rubans à la douzaine pour nos jeunes gymnastes

RICHARD HAMEL

Les membres de l'École de gymnastique du Haut-Richelieu ont raflé douze médailles et rubans lors de la compétition provinciale tenue le 26 janvier dernier à l'école secondaire La Ruche de Magog.

Pour leurs performances, les jeunes recevaient des médailles aux trois premières places ainsi que des rubans pour les positions quatre à dix.

Dans la catégorie provinciale BB, Stéphanie Leclerc a obtenu la dixième place à l'épreuve du cheval, alors qu'aux barres asymétriques, Hélène Couture-Montpetit récoltait la septième position. Michelle Couture-Montpetit a terminé au dixième rang aux

barres asymétriques et au huitième rang au total des épreuves.

Dans la catégorie provinciale AA, Carolyne Leclerc a raflé une médaille de bronze aux barres, tandis que Laurence Jochems-Tanguay récoltait l'argent à la poutre d'équilibre, l'or au sol et le bronze au total des épreuves.

Enfin, dans la catégorie provinciale 3, seule Audrey Lévesque représentait l'ÉGHR. Elle a brillé avec des médailles d'or aux barres asymétriques, de bronze à la poutre d'équilibre, d'or au sol et d'or au total des épreuves.

«Pour la grande majorité de nos gymnastes, il s'agissait d'une première compétition à vie. Ce sont des résultats au-delà de nos espérances», indique l'entraîneuse, Claude Leblanc-Bazin. ■



Stéphanie Leclerc, Michelle et Hélène Couture-Montpetit, Carolyne Leclerc, Audrey Lévesque, Laurence Jochems-Tanguay et l'entraîneuse Claude Leblanc-Bazin. Absente: Catherine Monty.

## DIMANCHE À ARMAND-RACICOT

## La finale de kin-ball à Saint-Jean

RICHARD HAMEL

C'est à Saint-Jean-sur-Richelieu que se déroulera la finale montréalaise de kin-ball. Quelque 36 équipes provenant de la Rive-Sud, du Sud-Ouest et de Richelieu-Yamaska sont attendues dimanche, 24 février, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

Sport de démonstration au cours des deux dernières Finales des Jeux du Québec, la Fédération de kin-ball tente d'en faire une discipline officielle aux prochains Jeux d'hiver de 2005. «Nos chances sont bonnes de voir le kin-ball aux Jeux de 2005. C'est un sport qui s'est beaucoup développé au cours des dernières années et ce, dans plusieurs régions», indique Alain Coutu de la Fédération de kin-ball du Québec.

L'objectif du kin-ball est d'attraper le ballon avec n'importe quelle partie du corps, avant qu'il ne touche le sol lorsque son équipe est nommée. L'équipe qui a attrapé le ballon le relance à une autre équipe et le jeu se poursuit tant qu'il n'y a pas de faute commise. Si l'équipe nommée ne réussit pas à attraper le ballon, un point est accordé aux deux autres équipes.

Trois équipes de quatre joueurs sont donc sur le terrain en tout temps. Les joueurs forment un carré autour du ballon afin de couvrir tout l'espace du gymnase. Une partie de kin-ball se joue en trois périodes de quinze minutes.

## ÉQUIPES

À Saint-Jean, les équipes participantes ont été sélectionnées à la suite de leurs performances aux tour-

nois régionaux tenus l'automne dernier.

On y retrouvera des équipes de catégories primaire (élèves de deuxième et troisième année), junior (quatrième, cinquième et sixième année), élite excellence (cinquième et sixième année) et benjamine (première et deuxième secondaire).

Les parties débuteront à 10 heures pour se terminer avec les finales vers 15h30.

Les équipes médaillées d'or obtiendront leur laissez-passer pour le championnat provincial qui se déroulera les 18 et 19 mai à Québec. Ce championnat réunira également les équipes qui se seront qualifiées lors des tournois régionaux à la fin du mois d'avril dans les diverses régions du Québec. ■

## SOCCER INTÉRIEUR

## Le Celtix féminin au premier rang

RICHARD HAMEL

Le Celtix féminin s'est installé au premier rang du classement au terme de la seizième semaine d'activités de la Ligue de soccer intérieur de la Rive-Sud.

Les filles du Haut-Richelieu ont vaincu le Longueuil-Legea 2 à 1 vendredi dernier pour s'accaparer du premier rang du classement, deux points devant Longueuil. Les équipes féminines ont encore deux matchs à jouer au calendrier régulier avant le début des séries le 8 mars.

Annie Papineau, meilleure buteuse du circuit, a inscrit ses 25<sup>e</sup> et 26<sup>e</sup> filets de la campagne. Le Celtix, qui montre une fiche de treize victoires contre trois revers, affronte Boucherville vendredi à 20 heures.

Le Celtix Élite a pour sa part blanchi le AC Three Rocks 1 à 0. Christophe Dutarte, avec son troisième, a fait la différence. Le Celtix fera face aux Citadins du Club de soccer de la Vallée du Richelieu vendredi à 21 heures.

En deuxième division, même scénario pour le Celtix Espoir qui a blanchi le Club de soccer de la Voie maritime 4 à 0. Marc McDuff a dirigé l'attaque des gagnants avec un tour du chapeau. Jean-François Talbot a complété la marque. L'Espoir croise le fer aux Canoniers de Longueuil samedi à 20 heures.

Le Dynamo de Saint-Jean s'est incliné 3 à 1 devant le FC Mellenia Saint-Bruno. Dominico Dangelo a évité le jeu blanc alors qu'il ne restait que quelques secondes à faire au match. Le Dynamo reprend l'action samedi à 16 heures contre le Saint-Lambert United.

Les choses ont moins bien tourné pour les Vétérans, qui ont encaissé une défaite de 5 à 1 contre le Gerpro, meneur au classement. Seul Jean-Guy Bérardo a réussi à toucher la cible pour les perdants, son quinzième de la saison. Le Celtix jouera contre Brossard ASB dimanche à 21h30.

## JUVÉNILÉ

Les équipes juvéniles ont joué pour .500 en fin de semaine. Le U-10 masculin s'est incliné 4 à 1 devant les Dragons du Club de soccer de la Vallée du Richelieu.

Rémy Castonguay, avec son septième, a été l'unique marqueur du Celtix, qui affronte l'Arsenal de Chambly dimanche à 14h30.

Le U-11 masculin a vaincu l'Attak du Club de soccer juvénile du Richelieu 6 à 2. Christopher avec deux, Marc-André De Abreu, Vincent Chainey, Mathieu Selmay et Louis-Philippe Dubord ont marqué. À noter que l'Attak était en tournoi à Laval et que l'effectif était composé de jeunes joueuses du U-11 féminin. L'Attak cède le premier rang au Commando de Brossard. Le Celtix jouera dimanche à 15h30 contre l'Evangelista Sport.

Le U-12 féminin a subi un revers de 3 à 0 face à l'Alliance de Sorel-Tracy. Les filles se mesureront à Saint-Constant samedi à 15h30.

De son côté, le U-15 féminin a blanchi les Z'Étoiles d'Evangelista Sport 1 à 0 grâce au filet de Sarah Payette, son neuvième de la saison. Les représentantes du Haut-Richelieu seront opposées aux Dragons du CSV samedi à 21h30.

Enfin, le U-15 masculin a fait match nul 2 à 2 avec l'Arsenal de Chambly. Jonathan Bélmur-Gingras et Patrick Galipeau ont inscrit les buts du Celtix, qui disputeront la victoire à Longueuil-Boucherville dimanche à 17h30. ■

## Prochain tournoi vendredi

Les équipes de volleyball scolaire poursuivent leur saison régulière dans la région. Après les équipes benjamines vendredi dernier, c'est au tour des formations cadettes féminines de participer au prochain tournoi vendredi au collège Jean-de-la-Mennais à La Prairie. Les garçons, eux, seront à l'oeuvre le 1<sup>er</sup> mars à Marcel-Landry à Ilerveville. Quant aux équipes juvéniles, les garçons sont attendus le 27 février au Centennial High School tandis que les filles ont rendez-vous le 1<sup>er</sup> mars à La Prairie. ■



## SPORTS EXPRESS

## Gymnastique

L'École de gymnastique du Haut-Richelieu tiendra une séance d'inscription pour sa prochaine session du printemps. Elle aura lieu le samedi 23 février de 10 heures à 14 heures au 125, rue Richelieu. L'accès se fait par la Place du Quai. L'École fait savoir que seuls les enfants inscrits dans les programmes Cangym 6 ans et plus à la session du printemps participeront au spectacle annuel les 1<sup>er</sup> et 2 juin au Colisée Isabelle-Brasseur. Pour toute information, il suffit de téléphoner au 358-6546.

## Chasse et pêche

Le Club chasse et pêche de Farnham offrira le cours de brevet d'opérateur nautique le 10 mars, un souper de viandes sauvages le 16 mars, un film de chasse et pêche le 22 mars et un cours de maniement d'arme à feu les 23 et 24 mars. Pour information: 293-7636 ou 293-6427.

## Soccer

L'Association de soccer amateur de Québec est à la recherche d'équipes et de regroupements de catégorie senior féminin et masculin dans la région (niveaux récréatif et compétitif) pour compléter ses effectifs. Pour information: Jean Berdais au (450) 671-4194.

## Corde à sauter

L'Association du sport scolaire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières organise une compétition de corde à sauter samedi dès 9 heures à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

Une première, cette compétition de corde «Acro» réunira des jeunes provenant de plusieurs écoles du territoire. Il s'agira d'épreuves de vitesse. Une autre aura lieu d'ici quelques semaines et mettra en vedette des jeunes adeptes de sauts à corde acrobatiques.

## Golf intérieur

L'École du Pro du golf tient une période d'inscription en vue de la prochaine session de cours de golf à l'intérieur du gymnase du cégep de Saint-Jean. Les cours débuteront dans la semaine du 13 mars et s'échelonneront sur cinq semaines. Ils comportent tous les aspects du jeu et s'adressent autant aux débutants qu'aux plus avancés. Les enseignants utiliseront le vidéo pour analyser l'élan de chaque joueur. Pour information: Marc-André Thibodeau au 349-6466.

## Quilles

La salle de quilles NDA organise un tournoi le dimanche 24 février à 13h30. Il s'agit d'un tournoi en simple (deux parties «abat 9», deux parties avec handicap et une partie régulière). Le coût est de 15 \$ pour chaque joueur. Des bourses seront attribuées. Pour information: 348-9010.

## Ski

Le club de ski Okiok organise une sortie le samedi 23 février au Mont-Blanc. Départ à 6h30 du terminus du Carrefour Richelieu et retour vers 18h30. Le coût est de 25 \$ pour les 21 ans et plus, 20 \$ pour les 13-20 ans et 18 \$ pour les 12 ans et moins. Pour information: 359-7770. ■



## Autre défaite des Géants

L'équipe masculine de basketball du cégep de Saint-Jean a subi une treizième défaite en quatorze matchs, s'inclinant 77 à 62 devant Lionel-Groulx samedi. Éric Leblanc (sur la photo) a été le meilleur à l'offensive avec seize points. Les autres ont été marqués par Philippe Blackburn (10), Ian Shelton (8), Hugo Harbec (8), Stéphane Paré (6), David Chapados (5), Karl Pigeon (5), Gaby Bisailon (2) et Jonathan Lapointe (2). Les Géants affronteront le collège Nouvelles Frontières dimanche, une équipe invaincue en onze matchs cette saison. ■



## Au championnat Nord-Am

Les deux cadettes de la famille Duchesne, Renée (10 ans) et Hélène (12 ans) participeront au championnat Nord-Am de ski de fond en fin de semaine à Saint-Jean-de-Matha. Les deux skieuses de Mont-Saint-Grégoire prendront part à l'épreuve du 3 km style libre samedi, à celle du 3 km classique dimanche et au relais six fois 3 km lundi. Le week-end dernier, Renée a remporté la victoire dans la catégorie mini-midget à la Finale régionale des Jeux du Québec pour la région Centre-du-Québec à Victoriaville, alors que sa soeur a terminé deuxième. Pendant ce temps, l'aîné, Christian Duchesne, a pris le douzième rang dans la classe ouverte au combiné à l'événement Kenkinada dans la région de l'Outaouais. Après un sprint dans les rues d'Ottawa vendredi soir, il a participé au 25 km en style libre le lendemain. Il a tout de même terminé premier chez les moins de 19 ans. ■

# TABLEAUX INDICATEURS

## BASEBALL - POCHÉ

### Age d'or St-Jean

Classement	Circuits	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Le 12 février					
10 meilleurs					
Cartier	8	Albert Boudreau	57		
Frontenac	8	Alain Harbec	53		
St-Louis	8	C. Duchesneau	49		
St-Paul	8	Rosaire Lachance	46		
Champlain	6	Emilien Lehoux	46		
Lévis	6	Orise Blais	45		
Marchand	6	Monique Raymond	44		
Richelieu	6	Élisabeth Blais	43		
Gouin	4	Bernard Monast	42		
Latour	4	François Ostiguy	41		
Launer	4	Louise Bessette	41		
Vanier	4				
Meilleure moyenne					
10 meilleurs					
René Beauvolsk	2.23	Élisabeth Blais	13.05		
Elisabeth Blais	2.20	Thérèse Lachance	10.96		
Albert Boudreau	2.19	Angèle Lehoux	10.19		
Simone Goyette	2.18	Monique Raymond	9.74		
Jean Normandin	2.18	Réal Brosseau	9.39		
Orise Blais	2.16	Emilien Lehoux	8.94		
Jeanne Normandin	2.16	Léonard Timmons	8.83		
Bernard Monast	2.15	Jean Normandin	8.16		
Monique Raymond	2.13	René Beauvolsk	7.88		
Léon Raymond	2.11	Georges Tétrault	7.77		
Angèle Lehoux	2.11				

## BIL-LARD

### Billard O'Tips

Classement	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Lucar Produits Pétroliers (9)				
Classement 15 février				
Lucar Produits Pétroliers	1822	953	869	523
T.V.A. Électrique	1840	958	882	520
Les Géants du				
couvre-plancher	1843	953	890	517
Distribution Impex	1801	902	899	500
Cran Sécurité	1815	906	909	499
Taxi Union	1797	855	942	475
Gadoua	1874	880	994	469
Rest. Burger King	1840	862	978	468

### Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def.	Moy.
M. Thibert, Lucar	12	11	1	244	155	89	635
P. Jubinville, Lucar	18	17	1	444	264	180	595
B. Raquepas, Cran Séc.	19	12	7	373	218	155	584
B. Goulet, Cran Séc.	4	3	1	82	47	35	573
S. Tremblay, Géants c.-p.	18	13	5	444	250	194	563

### La cage aux sports (Mercredi)

Classement	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Resto Vieux Duluth	1138	684	454	601
Taxi Union	1141	653	488	572
Épicerie des Halles	1151	609	542	529
OutZone	1158	602	556	519
Pepsi Cola	1135	567	568	499
Coq Rapide	1151	568	583	493
Golf Option	1183	584	599	493
E. Moore Design	1170	546	624	466
Chauffagiste R.S. inc.	1117	487	630	435
A.G.R. Design	1145	459	686	400

### Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def.	Moy.
D. St-Amour, E.M. Design	8	8	0	45	32	13	711
E. Boucher, Chauffagiste	4	3	1	19	13	6	684
B. Lajoux, Vieux Duluth	40	31	9	206	140	66	680
D. Drapeau, Pepsi Cola	4	30	10	209	138	71	660
J.Y. Daudelin, Épic. Halles	38	30	8	210	138	72	657

### Construction G.C.P. inc.

Classement	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Construction G.C.P. inc.	639	365	274	571
Gravure Richelien	602	302	300	501
Thomas & Betts	685	343	342	500
Resto Patate Royale	640	308	332	481
Dan's Mécanique	634	305	329	481
Ass. Émilien Paré	631	301	330	477

### Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def.	Moy.
L. Béhise, Const. GCP	36	27	9	144	94	50	653
M. Pelletier, G. Richelien	34	22	12	139	82	57	590
M. Morissette, Const GCP	42	26	16	163	93	70	571
D. Fortier, Dan's Méc.	41	27	14	169	95	74	562
L. Martel, Thomas & Betts	38	20	18	153	84	69	549

### Christian Jacques Photo (Electricien)

Classement	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Transcopies	645	356	289	551
Michel Lonpré				
Royal Lepage	645	351	294	544
Car. Christian Fafard	637	337	300	529
Bar Beethoven	628	308	320	490
Lave-Auto S.D.	635	296	339	466
L.M.L. Électrique	653	276	377	422

### Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def.	Moy.
L. Picard, M.L. Royal	38	29	9	151	99	52	656
A. Couture, Transcopies	38	26	12	149	93	56	624
P. Macaluso, Car. Christian	26	20	6	106	66	40	623
A. Michaud, B. Beethoven	40	25	15	166	98	68	590
S. Monty, B. Beethoven	32	19	13	121	71	50	587

### Karate Richard Poulin

Classement	PJ	Vic.	Def.	Moy.
A.C. Carbone	1213	669	544	551
Karaté Richard Poulin	1175	623	552	530
Termaco	1202	637	565	529
Laboratoire G.M.F.	1187	629	558	529
Dupont Ford	1186	611	575	515
Garage du Travailleur	1157	595	562	514
Rest. Ti-Patate Frite	1186	571	615	481
Chris. Jacques Photo	1185	557	628	470
J.F. Pelosse et Fils	1179	525	654	445
Thomas & Betts	1152	461	691	400

### Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def.	Moy.
C. Béhise, K.R. Poulin	32	24	8	181	114	67	630
A. Hébert, Termaco	34	22	12	189	112	77	593
D. Mértin, A.C. Carbone	42	28	14	237	140	97	591
M. Fournier, Dupont Ford	40	25	15	227	132	95	581
C. Deland, Lab. G.M.F.	42	28	14	243	141	102	580

### Cons. Tremtard Inc. G.S.(lundi 5/9)

Classement	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Amusement Richelieu	1510	813	697	538
Subway St-Luc	1526	805	721	527
Net. P.H. Théberge	1535	807	728	525
St-Jean Mazda	1506	773	733	513
Premier Plym. Chrysler	1519	776	743	510
Piscine Horizon	1520	776	744	510
Laudiom Son Éclairage	1459	704	755	482
Plomberie D.S.	1488	703	785	472
Route 66	1540	723	817	469
Const. Tremtard Inc Gus	1500	687	813	458

### Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def.	Moy.
S. Deslaurier, Subway	40	32	8	283	184	99	650

## Regroupement Personnes handicapées (Amical)

Classement	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Tequilla	168	118	50	702
Poissonnerie Hales	168	107	61	636
Richard Guay				
Service financier	168	102	66	607
A.C. Carbone Canada	168	102	66	607
Transport Patenaude	168	90	78	535
Garage du Travailleur	168	76	92	452
Fleuriste Ballonier 594	168	72	96	428

### Classement des joueurs réguliers

Nom du joueur	MJ	V	D	PJ	Vic.	Def.	Moy.
C. Brodeur-M. Barrière	1	1	0	168	118	50	702
J. Harvey-M. Denis	1	1	0	168	107	61	637
D. Rivard-M. Barrière	1	0	1	168	102	66	607
F. Boutin-M. Boutin	1	1	0	168	102	66	607
M. Patenaude-C. Parent	0	0	0	168	90	78	536
R. Toupin-J.S. Beauvais	1	0	1	168	76	92	452
A. Charest-T. Dechesne	1	0	1	168	72	96	429

## DARDS

### Ligue de dards du mercredi

Classement	PJ	PPP	G
13 février			
Classement			
François Turcotte	114	40	74
Jean-Jacques Roy	114	48	66
André Caouette	114	50	64
Steeve Simard	114	52	62
Bernard Roy	114	54	60
André Goulet	114	65	49
Nicole Roy	114	69	45
André Lyons	114	78	36
Femmes			
Nicole Roy		20	
Denise Charrette		17	
Nancy Goulet		16	
Yvette Jodoin		16	
Hommes			
Bernard Roy		49	
François Turcotte		47	
André Caouette		43	
Hauts scores			
Femmes			
Ann Hotte		144	
Denise Charrette		140	
Nancy Goulet		135	
Hommes			
André Caouette		180	
François Turcotte		180	
Michel St-Pierre		160	

## HOCKEY

### Ligue de hockey Élite Labatt Bleue

Classement	PJ	G	P	N	BP	BC	Tot
Classement 17 février							
Cages aux Sports	22	18	3	1	169	72	131
Solides	20	13	5	2	120	83	108
Café Cactus Resto-Bar	20	10	10	0	125	101	89
Richelains	20	9	10	1	89	88	75
TVA Électrique	22	5	15	2	112	163	58
Dery Toyota (ne joue plus)	12	0	12	0	48	145	3
Meilleurs marqueurs							
S. Surprenant, Cagé	21	33	32	65			
A. Roman, CCRB	19	23	26	49			
A. Bélanger, CCRB	19	16	33	49			
M. Doucet, TVA Élec.	19	19	28	47			
C. Beaudin, Épic. Halles	20	19	25	10			
M. Allard, Cagé	18	14	30	44			
S. Salvas, CCRB	18	17	25	42			
J. Langlais, Solides	19	15	27	42			
Meilleurs gardiens							
Y. Surprenant, Cagé	17	55	3,23				
P.							

# CHASSE ET PÊCHE

## Quels sont les avantages d'un moteur 4 temps?

ANDRÉ ST-PIERRE

Le principal avantage d'un moteur 4 temps, c'est qu'il est des plus économiques. Par rapport au moteur 2 temps, il est beaucoup moins bruyant et ne laisse aucune fumée s'échapper.

Autrefois, des gens employaient beaucoup trop d'huile mélangée à l'essence et à bas régime, le moteur 2 temps envoyait un épais nuage de fumée qui faisait fuir les marins à plus d'un mille à la ronde!

Depuis plusieurs années, j'emploie un moteur 4 temps comme moteur auxiliaire. Pour pêcher à la traîne par exemple, ce moteur est moins bruyant et plus économique surtout si pêche toute la journée durant. Je trouve cela plus avantageux. Ce moteur offre une grande poussée. Par exemple, sur une embarcation de 19 à 21 pieds, je n'avais qu'un 9.9 et celui-ci me donnait un rendement des plus efficaces car l'annexe employée est apposée à côté d'un moteur principal.

La compagnie Mercury vous offre maintenant la possibilité d'avoir le moteur «Big Foot». Le pied de ce «Big Foot» est bien différent du modèle conventionnel. Il est muni d'une hélice beaucoup plus impressionnante que celle du modèle standard. Il est aussi fort en marche arrière qu'en marche avant. Les changements d'huile d'un moteur 4 temps se font aux 40 à 50 heures de marche. Autrefois, lorsqu'on employait un moteur 2 temps, nous devions employer un litre d'huile par cinq gallons d'essence. L'avantage du «4 temps», c'est qu'on emploie l'essence pure qui est moins coûteuse.

Combien de fois ai-je vu des gens emprunter de leurs amis, des moteurs hors-bord et oublier de mettre l'huile dans l'essence. Ils revenaient avec le moteur en piteux état.

Question de pollution, le moteur 4 temps rencontre les normes environnementales pour 2006. Il est donc à recommander parce que moins polluant.

Que va-t-il se passer avec les moteurs 2 temps? Évidemment, vous aurez toujours le droit de circuler avec les moteurs 2 temps qui ont été fabriqués avant 2006. Les compagnies ont dû s'ajuster aux normes environnementales contre la pollution. Il faut dire que maintenant, même le moteur 2 temps est modifié pour rencontrer ces normes. Il est de moins en moins polluant. Les compagnies ont tout de même à cœur la qualité future de notre environnement.

### PETITES ANNONCES

Le Club de tir Josée vous offre un cours de sécurité nautique qui se tiendra le 17 mars de 8h30 à 14 heures. Pour inscription, vous pouvez communiquer avec M. Yves Hardy au (450) 347-0786.

Cours de maniement d'armes les 13 et 14 avril 2002 au Pavillon des loisirs de Saint-Alexandre de 7h30 à 18h30. Le coût est de 102 \$. Pour information, vous pouvez communiquer avec M. Yves Hardy au (450) 347-0786 ou avec M. Jean Ferland au (450) 346-7284. Réservez vos places le plus tôt possible chez Londero Sport ou chez Germain Boucher Sport.

Le souper-bénéfice de Canards Illimités aura lieu le 22 mars prochain à compter de 18 heures au Campus du Fort Saint-Jean à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les billets sont présentement en vente chez Londero Sport et aux Glaces à Iberville. Pour information, M. Pierre Beauchemin au (450) 359-9000. Bienvenue à tous!

N'oubliez pas que le Salon du camping se tiendra à la Place Bonaventure de Montréal du 21 au 24 février inclusivement. Bienvenue à tous! ■

### SOIRÉE D'INFORMATION JEUDI

## Le tennis fera aussi sa rentrée en sports-études

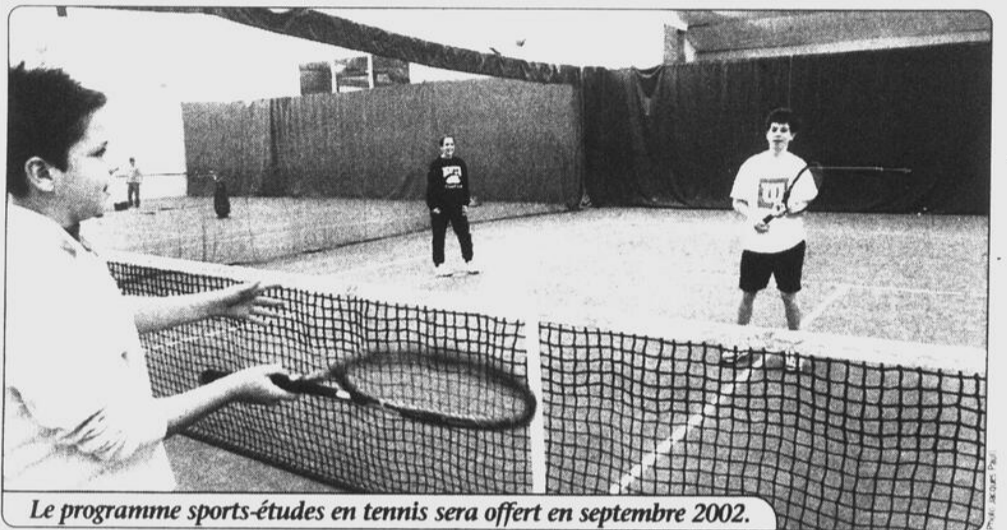
RICHARD HAMEL

Une autre discipline vient de s'ajouter au programme sports-arts-études à la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Dès septembre 2002, les joueurs de tennis pourront suivre le programme.

L'Association de tennis junior du Haut-

Richelieu a été accréditée pour offrir les cours. Le président, Louis Gosselin, vise six inscriptions pour cette première année.

Une soirée d'information aura lieu le jeudi 21 février à 20 heures au Centre de tennis Saint-Jean, situé au 685, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■



Le programme sports-études en tennis sera offert en septembre 2002.

# CETTE ANNÉE, PROMETTEZ-VOUS DE MIEUX VOUS CONDUIRE

**219\$** /mois\*  
Acompte seulement **998\$**

0\$ dépôt de sécurité  
Transport et préparation inclus!

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
- Climatiseur
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons 14 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40

**2,8%** financement à l'achat! \*\*



\*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 - Option Plus - (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 998\$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. \*\*Taux de financement de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

**COUPAL et BRASSARD AUTO inc.**

500, boul. De Périgny,  
Chambly  
(450) 858-3443  
(514) 856-0030

127, route 104,  
Iberville  
(514) 858-7793  
(450) 347-5593



TOUJOURS PLUS LOIN.

071-382-2637-99

## TABLEAUX INDICATEURS

### QUILLES

#### Ligue Classique Mixte

Classement	Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
	Christiane Henry	88	32	31	63	50261
	Denise Dubois	86	32	31	63	50696
	Jacques Bernier	82	33	30	63	52577
	Léonard Guérin	82	33	30	63	51073
	Daniel Legeault	82	31	32	63	54368
	Denise Galipeau	80	34	29	63	50407
	Alain Raymond	74	30	33	63	55090
	Bruno Arcand	66	27	36	63	51386
Semaine Partie						211
	Roger Dumesnil					187
	Lise Whissel					187
Semaine						519
	Roger Dumesnil					488
	Christiane Henry					488

#### Ligue La Légion

Classement	Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
	Jean-Louis Barre	34	13	5	18	13320
	Bernard Falardeau	34	13	5	18	12819
	Gerry Smith	24	9	9	18	14064
	André Harvey	22	9	9	18	13296
	Jean-Paul Boutin	22	7	11	18	12960
	André Rivest	8	3	15	18	11879
Semaine Partie						211
	Gerry Smith					186
	Carmen Pinette					186
Semaine						576
	Gerry Smith					499
	Carmen Pinette					499

#### Les Chevaliers de Colomb

Classement	Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
	Oscar Boyer	95	33	30	63	29169
	Rolland Lavallé	94	34	29	63	31920
	Lorenzo Mallet	93	37	26	63	30444
	Claude Lemire	76	30	33	63	29196
	Donald Lacasse	74	28	35	63	29496
	Armand Surprenant	72	27	36	63	31312
Semaine Partie						201
	Claude Champs					183
	Cécile Balthazar					183
Semaine						467
	Claude Champs					453
	Édith Lacasse					453

### Ligue de quilles Yo-Yo

Classement	Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
	Edith Frost	92	39	24	63	42038
	Yo-Yo Gagnon	87	32	30	63	47197
	Julie Guenette	86	38	25	63	49855
	Michel Lavallée	85	32	30	63	42059
	Nicole Degare	75	30	32	63	45366
	Sylvain Girard	68	26	37	63	48538
	Carmyn Girard	58	27	36	63	50433
	Michel Huot	57	26	36	63	50199
Semaine Partie						226
	Michel Huot					188
	Yo-Yo Gagnon					552
Semaine						477
	Michel Huot					477
	Yo-Yo Gagnon					477

### Les Aventuriers

Classement	Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
	Goldslager	36	13	8	21	14697
	Tia Maria	35	12	8	21	14989
	Bloody Ceasar	34	13	8	21	14569
	Sake	30	11	10	21	13574
	Tequila	26	10	11	21	13090
	Heineken	26	9	12	21	13124
	Stinger	21	8	12	21	13805
	Porto	16	7	14	21	13918
Semaine Partie						236
	Éric Couture					236
	Thérèse Dostie					236
Semaine						605
	Claude Isabelle					557
	Thérèse Dostie					557

### Molson mixte

Classement	Équipes	Pts	V	D	PJ	Tot
	Calgary	227	16	5	21	14599
	Détroit	169	13	8	21	13717
	Canadien	156	11	10	21	13777
	Pittsburg	154	11	10	21	13936
	Vancouver	145	10	11	21	14248
	New York	142	11	10	21	14059
	Chicago	125	6	15	21	14328
	Québec	112	6	15	21	13117
Semaine Partie						214
	Gervais Dubé					202
	Marielle St-Onge					202
Semaine						542
	Gervais Dubé					426
	Pierrette Delafontaine					426

# Gratoto

à la location



# RONDEAU

PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC Ltée



Sunfire 2002



Grand Am 2002

- comptant
  - dépôt de sécurité
  - première mensualité
- GM paie la première mensualité**

\*Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs Sunfire et Grand AM 2002 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 24 à 48 mois. Aucun comptant ou dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier.



Venez essayer la toute nouvelle  
**CADILLAC CTS 2003**

*Audacieuse, performante,  
futuriste, impressionnante.*



## 359-9990 VÉHICULES D'OCCASION 359-9990

 1997 Geo Metro <b>6 900 \$</b>	 1998 Geo Metro <b>7 700 \$</b>	 2000 Suzuki Swift <b>8 900 \$</b>	 1998 Pontiac Sunfire <b>9 500 \$</b>	 1998 Chrysler Neon <b>9 900 \$</b>
 1999 Saturn SL1 <b>11 900 \$</b>	 1997 Pontiac Transport <b>11 900 \$</b>	 2000 Chevrolet Cavalier <b>11 900 \$</b>	 1996 Chevrolet C-1500 <b>12 900 \$</b>	 1998 Chevrolet Malibu <b>12 900 \$</b>
 1998 Buick Century <b>12 900 \$</b>	 1995 Buick Park Avenue <b>12 900 \$</b>	 1999 Sunfire GT <b>12 900 \$</b>	 1999 Pontiac Grand Am <b>13 800 \$</b>	 2001 Pontiac Sunfire <b>14 900 \$</b>
 1999 Pontiac Grand Prix <b>16 400 \$</b>	 2001 Chevrolet Malibu <b>16 500 \$</b>	 1999 Buick Century Custom <b>16 900 \$</b>	 1999 GMC Jimmy SLT <b>22 900 \$</b>	<p>Pour un véhicule d'occasion, contactez <b>Guy Gauvin</b> ou <b>Pierre Gauthier</b></p>
<p>Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Voir les détails sur place.</p>				